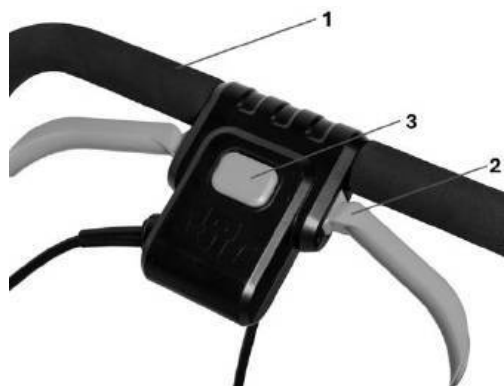


# NEO TOOLS



04-628







16



19

POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	7
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	10
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ .....	13
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....	16
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	19
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ .....	22
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ .....	25
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV .....	28
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	31
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	34
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	37
EESTI (EE) ORIGINAAALUHISTE TÕLGE .....	41
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	44
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA .....	47
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....	50
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	53
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	56
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....	59
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....	63
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	66
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	69

**POLSKI (PL)**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**Kosiarka elektryczna sieciowa**  
**04-628**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY WAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALEKSZEGO WYKORZYSTANIA.

### SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

#### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA KOSIAREK TRAWNIKOWYCH

Bezpieczeństwo użytkownika kosiarek zasilanych z sieci w praktyce

##### Instruktaż

- Przeczytaj dokładnie instrukcje. Zapoznaj się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj na obsługę urządzenia przez dzieci i osoby nie zapoznane z instrukcjami obsługi urządzenia. Przepisy krajowe mogą określać dokładnie wiek operatora.
- Nigdy nie koś, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe, są w pobliżu.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

##### PRZYGOTOWANIE

- Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj urządzenia z bosą stopą lub w odkrytych sandałach. Unikaj zniszczonego ubrania, które jest zbyt luźne lub które ma zwisające paski lub tasienki.
- Sprawdź dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby dostać się do urządzenia.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy noże, śruby i wyposażenie zespołu noży nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części w zestawach, w celu zachowania wyważenia. Zastąp uszkodzone lub nieczytelne tabliczki.
- Przed użyciem sprawdź przewód zasilający i przedłużacz pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, odłącz go od bezpośredniego zasilania. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.** Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.

##### UŻYTKOWANIE

- Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi na pochyłości stoją pewnie.
- Chodź, nigdy nie biegnij.
- Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie koś na nadmiernie pochylonych zboczach.
- Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- Wyłącz napęd elementu tnącego, jeżeli urządzenie należy przechylić podczas przemieszczania go po innych niż trawiaste powierzchniach i gdy jest transportowane do miejsca koszenia i z powrotem.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez urządzenia zabezpieczającego, np. dołączonych osłon i/lub pojemników na trawę.
- Włączaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę czy stopy są z dala od elementu tnącego.
- Nie przechylaj urządzenia podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy wymagają ono przechylenia podczas uruchomienia. W tym przypadku nie przechylaj więcej, niż to jest konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora.
- Nie uruchamiaj urządzenia, stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Nie trzymaj rąk i stop w pobliżu obracających się części. Piłnij, aby otwór wyrzutowy przez cały czas nie był zapchany.
- Nie przenoś urządzenia z włączonym silnikiem.
- Zatrzymaj urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Upewnij się, że wszystkie części ruchome nie są w ruchu
  - za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia,
  - przed czyszczeniem lub przepychaniem wylotu,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia,
  - po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i jeżeli jest to konieczne, dokonaj naprawy przed ponownym uruchomieniem i pracą urządzenia, jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (natychmiast sprawdź)
- sprawdź pod kątem uszkodzenia,
- wymień lub napraw każdą uszkodzoną część,

– sprawdź i dokręć poluzowane części.

##### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czynności konserwujących lub naprawczych odłącz od zasilania oraz zaczekaj aż ostrza przestaną się obracać.
- Utrzymuj w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby być pewnym, że urządzenie będzie pracowało bezpiecznie.
- Sprawdź często pojemnik na trawę, czy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- W przypadku urządzeń wielonożowych uważaj, gdyż obrót jednego elementu tnącego może spowodować obrót innych noży.
- Zachowaj ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszające się noże a stałe części urządzenia.
- Zawsze pozostaw urządzenie w celu ochłodzenia przed następnym uruchomieniem.
- Podczas obsługi noży zachowaj ostrożność, mimo że napęd jest wyłączony, ponieważ noże mogą ciągle się obracać.
- Wymieniaj, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.

##### ZALECENIA DLA URZĄDZEŃ KLASY II

Urządzenie należy zasilac przez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) z prądem zadziałania nie większym niż 30 mA.

##### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. OSTRZEŻENIE Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Utrzymuj osoby postronne w odpowiedniej odległości
3. Uważaj na ostre krawędzie noży. Noże obracają się po wyłączeniu silnika – Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego przed konserwacją lub gdy przewód zasilający jest uszkodzony
4. Utrzymuj giętki przewód zasilający z dala od elementu tnącego
5. Klasa ochronności IPX4
6. Druga klasa ochronności
7. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
8. Używaj odzieży ochronnej
9. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
10. Chroni urządzenie przed wilgocią
11. Recykling
12. Maksymalne nachylenie stoku na jakim można pracować

##### BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Kosiarka elektryczna jest urządzeniem z izolacją klasy II. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym prądu przemiennego. Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.

**Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

##### OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Kierownica
2. Dźwignia przełącznika
3. Przycisk bezpieczeństwa
4. Pokrętko mocowania przewodnicy górnej
5. Przewód zasilający
6. Przewodnica górna
7. Rękojeść zbiornika trawy
8. Przewodnica dolna
9. Zbiornik na trawę
10. Pokrętko mocowania przewodnicy dolnej
11. Koła tylne
12. Koła przednie
13. Pokrywa wskaźnika wypełnienia kosza.
14. Uchwyt kabla

15. Osłona wylotu trawy
16. Dźwignia regulacji wysokości cięcia
17. Uchwyt transportowy
18. Ostrze
19. Poziom wysokości cięcia

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### Montaż prowadnicy

#### Dopasuj dolną prowadnicę

• Podnieś dolną prowadnicę (8) do żądanej pozycji, a następnie zabezpiecz ją na miejscu za pomocą pokrętła mocowania prowadnicy (10)

• Zwolnij pokrętło blokujące (10) i obróć dolną prowadnicę (8) do odpowiedniej pozycji a następnie zablokuj pokrętło, aby zamocować dolny uchwyt na miejscu. Zmontuj górną prowadnicę (6) do dolnej prowadnicy (8) za pomocą pokrętła i podkładki zabezpieczającej prowadnicę

#### Montaż zbiornika na trawę

• Umieść górną część zbiornika (9) na płaskiej powierzchni, włóż wypustki uchwytu do otworów, a następnie dociśnij uchwyt, aby go zablokować.

• Aby umieścić zbiornik na trawę w kosiarce należy podnieść osłonę wyrzutu trawy (15) z kosiarki i umieścić w zaczepach kosiarki zbiornik na wypustkach znajdujących się na metalowej obejmie.

#### Podłączanie zasilania

Napięcie sieciowe musi być zgodne ze wskazanym na tabliczce znamionowej (230V-240V 50Hz). Zabezpieczenie prądowe sieci musi wynosić min. 10A

- Zabezpiecz przewód zasilający (5) kosiarki.
- Włóż wtyczkę kosiarki do gniazda połączeniowego przedłużacza. Zabezpiecz przedłużacz przed wypadnięciem i rozłączeniem.

## PRACA / USTAWIENIA

### OSTRZEŻENIE!

• Nie włączaj urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia, można korzystać tylko z nieuszkodzonego przedłużacza.

**Uwaga:** Uszkodzony przedłużacz może być bardzo niebezpieczny! Stwarza zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika

• W czasie próby uruchomienia kosiarki w wysokiej trawie, silnik może się przegrzać i ulec uszkodzeniu.

#### Włączanie kosiarki:

• Aby uruchomić kosiarkę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk bezpieczeństwa (3) pociągnąć dźwignię przełącznika (2), w kierunku kierownicy (1). Po wykonaniu czynności w kolejności przedstawionej wcześniej kosiarka zostanie uruchomiona.

• Aby wyłączyć kosiarkę, zwolnij dźwignię przełącznika (2).

**Uwaga:** Nie ma potrzeby naciskania ani przytrzymywania przycisku bezpieczeństwa (3) po uruchomieniu urządzenia.

#### Ustawianie wysokości koszenia

Ostrzeżenie! Wyłącz kosiarkę zwalniając dźwignię przełącznika i poczekaj, aż silnik i ostrze zatrzyma się przed regulacją wysokości koszenia, ostrza nadal obracają się przez kilka sekund po wyłączeniu maszyny, obracające się ostrze może spowodować obrażenia.

W przypadku pierwszego cięcia sezonu lub po długim czasie od ostatniego koszenia należy wybrać wysoką regulację cięcia naciskając dźwignię (16).

**Wskazówki:** W przypadku długiej trawy zacznij kosić z najwyższym ustawieniem, a następnie stopniowo zmniejszaj wysokość cięcia.

#### Kiedy i jak zakładać i zdejmować zbiornik na trawę

Przed pracą kosiarką należy przymocować zbiornik (9) na trawę, szczegółowe informacje na temat instalacji kosza na trawę powyżej. Gdy kosiarka pracuje, podmuch powietrza od wirującego ostrza wypycha pokrywę wskaźnika trawy (13). Gdy kosz na skoszoną trawę jest wypełniony, kląpka wskaźnika będzie spoczywała płasko

#### Odcłaczenie zbiornika trawy

**Uwaga:** Opróżnij zbiornik (9), gdy jest pełny, aby uniknąć blokowania otworu wylotowego i niepotrzebnego przeciążania silnika.

Odcłącz zbiornik na trawę, wykonując następujące czynności:

- Podnieś tylne zabezpieczenie wylotu trawy będące na wierzchu zbiornika trawy (15)
- Podnieś zbiornik trawy (9) w górę, aby odłączyć go korpusu kosiarki.
- Opuść tylne zabezpieczenie wylotu trawy (15) w dół.

**Uwaga:** Podczas koszenia bezpiecznie połóż przedłużacz na chodniku, ścieżce lub na obszarach, które zostały już skoszone.

### OSTRZEŻENIE!

**Po wyłączeniu silnika ostrze (18) kontynuuje obroty przez kilka sekund, dlatego nie dotykaj spodu kosiarki, dopóki ostrze się nie zatrzyma!**

**Ostrzeżenie!** Podczas koszenia nie pozwól, aby silnik pracował z przeciążeniem. Gdy następuje przeciążenie silnika, prędkość obrotów silnika spada i usłyszysz zmianę dźwięku pracy silnika, gdy to nastąpi, przestań kosić, zwolnij dźwignię przełącznika i podnieś wysokość cięcia. Awaria może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wybierz wysokość koszenia, która będzie odpowiednia do żądanej wysokości trawy. Jeśli to konieczne, należy kosić w kilku przejściach tak, aby maksymalna wysokość cięcia trawy w jednym przejściu wynosiła 4 cm.

W czasie koszenia upewnij się, że unikasz miejsc, które mogłyby utrudnić swobodny ruch przedłużacza.

#### Ostrze

Zawsze odłączaj kosiarkę od zasilania przed sprawdzeniem ostrza (18) w jakikolwiek sposób. Po zatrzymaniu silnika pamiętaj, że ostrze (18) będzie nadal działać przez kilka sekund, zanim się zatrzyma. Nigdy nie próbuj zatrzymać ostrza (18). Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu, czy ostrze jest prawidłowo mocowane, czy jest w dobrym stanie i czy jest dobrze naostrzone. W razie potrzeby wymień je.

Jeśli obracające się ostrze (18) uderzy w jakikolwiek przedmiot, zatrzymaj kosiarkę i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Następnie sprawdź stan ostrza (18) i uchwytu ostrza. Natychmiast wymień ostrze (18), jeśli zostało uszkodzone.

#### OBŚLUGA I KONSERWACJA

**Ostrzeżenie!** Zatrzymaj kosiarkę i wyjmij wtyczkę (5) z zasilacza przed wyjęciem zbiornika trawy (9).

**Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczących zawsze wyciągaj wtyczkę sieci!**

**Uwaga:** Aby zapewnić długą i niezawodną obsługę, regularnie przeprowadzaj następujące czynności konserwacyjne:

- Sprawdź, czy nie ma oczywistych wad, takich jak luźne, wypchnięte lub uszkodzone ostrze, luźne mocowania oraz zużyte lub uszkodzone elementy kosiarki.
- Sprawdź, czy pokrywy i osłony są nieuszkodzone i prawidłowo przymocowane do kosiarki.
- Przeprowadź niezbędną konserwację/przegład lub naprawy przed rozpoczęciem eksploatacji kosiarki.

**Ostrzeżenie:** Pamiętaj, aby zwrócić się do profesjonalnej autoryzowanej serwisu podczas wymiany ostrza.

**Ostrzeżenie:** Nigdy nie przeprowadzaj żadnych operacji montażowych ani regulacji z zasilaniem podłączonym do kosiarki. Zawsze upewnij się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji wyłącznej i że wtyczka zasilania jest odłączona od przedłużacza.

#### Czyszczenie:

- Nie spryskiwać urządzenia wodą. Whikanie wody może zniszczyć takie elementy jak przełącznik/wtyczka i silnik elektryczny.
- Wyczyść urządzenie szmatką, szczotką ręczną itp.

#### Wymagana jest konsultacja z Serwisem:

- Jeśli kosiarka uderzy w obiekt.
- Jeśli silnik nagle się zatrzyma
- Jeśli ostrze jest wygięte (nie wyrównuj!)
- Jeśli wał silnika jest wygięty (nie wyrównuj!)

Zalecana jest wymiana ostrza (18) koszącego na koniec sezonu koszenia. Zawsze należy wymienić ostrze koszące w autoryzowanym serwisie (wymagaj pomiaru wyważenia ostrza).

**Niewyważone ostrze (18) powodują gwałtowne wibracje kosiarki oraz ryzyko wypadku!**

#### Kontrola zbiornika na trawę i wszelkich uszkodzonych części

Sprawdź zbiornik trawy pod kątem oznak zużycia w częstszych odstępach czasu.

Wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone części.

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych do konserwacji.

Elementem narażonym na najcięższe zużycie jest ostrze. Sprawdzaj stan ostrza i jego oprawy w regularnych odstępach czasu. Gdy ostrze jest zużyte, należy je wymienić. Jeśli wystąpią nadmierne wibracje kosiarki, jest to oznaka niewłaściwego wyważenia ostrza lub deformacji w wyniku uderzenia. W takim przypadku wymień ostrze.

#### Przechowywanie kosiarki:

- Odłączyć przewód zasilający (5).
- Pozostaw silnik do ostygnięcia na około 30 minut.
- Sprawdź, napraw lub wymień przewód zasilający, który wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Dokręć lub wymień zużyte, luźne lub uszkodzone części, i dokładnie je wyczyść.
- Dokładnie wyczyść zewnętrzną część urządzenia za pomocą miękkiej szmatki i szmatki. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani past. Usuń całą trawę i zanieczyszczenia, szczególnie z otworów wentylacyjnych.
- Obróć urządzenie na bok i wyczyść ostrze oraz jego osłonę. Jeśli żdźbła trawy znajdują się na ostrzu lub w jego okolicach, usuń je za pomocą drewnianego lub plastikowego narzędzia aby chronić ostrze.
- Aby chronić kosiarkę przed rdzą, przetrzyj wszystkie narażone metalowe części szmatką nasączoną olejem lub spryskaj lekkim smarem.
- Trzymaj kosiarkę oraz przedłużacz w zamkniętym, suchym miejscu, w którym jest ono poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec nieautoryzowanemu użyciu lub uszkodzeniu.
- Przykryj luźno plandeką, aby zapewnić dodatkową ochronę.
- W przypadku transportu, pamiętaj, aby prawidłowo przymocować urządzenie do pojazdu.
- Aby zmniejszyć przestrzeń przechowywania kosiarki, górny uchwyt można złożyć.

Uwaga: Nie przyciskaj przewodu elektrycznego (5) podczas składania uchwyty. Upewnij się, że nie utknął ani nie zaplątał się podczas składania lub rozkładania górnej rękojści.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczących zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, aż ostrze się zatrzyma.**

Objaw	Możliwy problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Zasilanie wyłączone	Włącz zasilanie
	Gniazdo zasilania uszkodzone	Użyj sprawne gniazdo zasilania
	Przedłużacz uszkodzony	Sprawdź, wymień, jeśli jest uszkodzony.
	Zbyt wysoka trawa	Zwiększ wysokość cięcia
Kosiarka pracuje z przerwami	Zabezpieczenie bezpieczeństwa/przeciżeńiowe zostało aktywowane	Pozostaw do ostygnięcia na kilka minut i zwiększyć wysokość cięcia W tej chwili nie należy obsługiwać dzwigni przelącznika, ponieważ wydłuży to czas resetowania zabezpieczenia bezpieczeństwa
	Przedłużacz uszkodzony	Sprawdź, wymień w przypadku uszkodzenia
	Pojemnik z trawą jest pełny.	Opróżnij pojemnik z trawą.
Kosiarka nie działa poprawnie	Wewnętrzne okablowanie kosiarki jest uszkodzone	Skontaktuj się z serwisem
	Zbyt niska wysokość cięcia	Zwiększ wysokość cięcia
	Ostrze tnące szarpie trawę lub nie tnie	Wymień ostrze
	Spód maszyny mocno zatłoczony	Wyczyść urządzenie
Ostrze tnące nie obraca się	Ostrze zamontowane do góry nogami	Zamocować ostrze we właściwej pozycji
	Ostrze tnące zablokowane	Poważne uszkodzenie zalecający kontakt z serwisem
Nadmierne wibracje/hałas	Nakrętka ostrza/śruba luźna	Dokręć nakrętkę/śrubę ostrza
	Ostrze tnące uszkodzone	Wymień ostrze

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka elektryczna 04-628	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230-240 V a.c
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1600 W
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	3200 /min
Stopień ochrony	IPX4
Średnica koszenia	380 mm
Zakres wysokości koszenia	25-75 mm
Ilość pozycji wysokości koszenia	6
Pojemność kosza na trawę	45 l
Klasa ochronności	II
Masa	12,6 kg
Rok produkcji	2024
04-628 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  oraz wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-77. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)



## Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kosiarka

Model: 04-628

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-07-04

## ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS Mains electric mower 04-628

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF LAWMOWERS

Safety in the use of mains-powered mowers in practice

##### Instruction

• Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the unit.

• Never allow children or anyone not familiar with the instructions for operating the appliance to operate it. National regulations may specify the exact age of the operator.

• Never mow when other people, especially children or pets, are around.  
• Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other people or the environment.

##### PREPARATION

• Always wear sturdy footwear and long trousers when mowing. Do not operate the machine with bare feet or in open sandals. Avoid damaged clothing that is too loose or that has dangling straps or ribbons.

• Check the area where the unit will be operating carefully and remove all objects that could get into the unit.

• Always check knives, bolts and knife assembly equipment for wear or damage before use. Replace worn or damaged parts in assemblies to maintain balance. Replace damaged or illegible blades.

• Check the power cord and extension cord for damage or wear before use. If the cable has been damaged during use, disconnect it from the direct power supply.

DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY. Do not use the device if the cable is damaged or destroyed.

##### USE

- Only one in daylight or with good artificial lighting.
- Avoid mowing wet grass.
- Always make sure your legs on an incline are standing firmly.
- Come on, never run.
- Mow across the slope, never up or down.
- Take extra care when changing direction on a slope.
- Do not mow on excessively sloping slopes.
- Pay particular attention when reversing or pulling the unit towards you.
- Switch off the drive of the cutting element if the unit needs to be tilted when moving it on surfaces other than grass and when being transported to and from the mowing area.
- Do not use the appliance with damaged covers or housings or without a safety device, e.g. the enclosed grass covers and/or bins.
- Start the engine carefully according to the instructions, taking care that the feet are away from the cutting element.
- Do not tilt the machine when starting the engine, except when it needs to be tilted during start-up. In this case, do not tilt more than necessary and lift only the part that is away from the operator.
- Do not start the appliance while standing in front of the discharge opening.
- Do not keep your hands and feet near rotating parts. Ensure that the ejection port is not clogged at all times.
- Do not carry the appliance with the engine running.
- Stop the appliance and pull the plug out of the socket. Make sure all moving parts are not in motion
  - every time you walk away from the device,
  - before cleaning or pushing the outlet,
  - before checking, cleaning or repairing the appliance,
  - after being hit by a foreign object. Check the appliance for damage and, if necessary, carry out repairs before restarting and operating the appliance if it starts to vibrate excessively (check immediately)
  - check for damage,
  - replace or repair any damaged part,
  - Check and tighten loose parts.

##### MAINTENANCE AND STORAGE

- Unplug the power supply and wait for the blades to stop rotating before carrying out any maintenance or repair work.
- Keep all nuts, bolts and screws in good condition to be sure the unit will operate safely.
- Check the grass container frequently for wear or damage.
- Be careful with multi-blade machines, as the rotation of one cutting element can cause the rotation of other blades.
- Be careful when adjusting the appliance to avoid getting your fingers between the moving blades and the fixed parts of the appliance.
- Always leave the unit to cool down before the next start-up.
- Be careful when handling the knives, even though the drive is switched off, as the knives can still rotate.
- Replace, for safety reasons, worn or damaged parts. Use only original spare parts and equipment.

##### RECOMMENDATIONS FOR CLASS II EQUIPMENT

The unit must be supplied by a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA.

##### Explanation of the used pictograms



1. WARNING Read the operating instructions
  2. Keep bystanders at an appropriate distance
  3. watch out for sharp knife edges. Knives rotate when the motor is switched off - Pull the plug from the mains socket before maintenance or if the power cord is damaged
  4. keep the flexible power cord away from the cutting element
- Protection class IPX4
6. Second class of protection
  7. use personal protective equipment (safety goggles, ear protection)

8. use protective clothing
9. keep children away from the tool
10. Protect the appliance from moisture
11. recycling
12. Maximum slope on which to work

## CONSTRUCTION AND APPLICATION

The electric mower is a Class II insulated machine. It is driven by a single-phase AC commutator motor. The mower is designed for mowing lawns in the home garden. Use only accessories suitable for this machine and follow the instructions in the operating manual. The grass should be mowed in even strips. The mower can be pushed or pulled. The mower is intended for amateur use only.

**Do not misuse the device.**

## DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Steering wheel
2. Switch lever
3. Safety button
4. Upper guide fixing knob
5. Power cable
6. Top guide
7. Grass tank handle
8. Bottom guide
9. Grass container
10. Bottom guide fixing knob
11. Rear wheels
12. Front wheels
13. Lid of bin fill indicator.
14. Cable holder
15. Grass outlet cover
16. Cutting height adjustment lever
17. Transport handle
18. Blade
19. Cutting height level

\* There may be differences between the drawing and the product.

## PREPARATION FOR WORK

### Installation of the guide

#### Fit the bottom guide

- Raise the lower slide (8) to the desired position and then secure it in place using the slide fixing knob (10)
- Release the locking knob (10) and rotate the lower guide (8) to the correct position and then lock the knob to secure the lower handle in place. Assemble the upper guide (6) to the lower guide (8) using the knob and guide lock washer

#### Grass container installation

- Place the top of the reservoir (9) on a flat surface, insert the tabs of the handle into the holes and then press down on the handle to lock it in place.
- To place the grass hopper in the mower, lift the grass ejection guard (15) from the mower and place the grass hopper on the tabs located on the metal clamp in the mower.

#### Connecting the power supply

The mains voltage must be as indicated on the rating plate (230V-240V 50Hz). The mains current protection must be min. 10A

- Secure the power cord (5) of the mower.
- Insert the plug of the mower into the connection socket of the extension cord. Secure the extension cord to prevent it from falling out and disconnecting.

## OPERATION / SETTINGS

### WARNING!

• Do not switch on the appliance until it is fully assembled. Always check the extension cord for signs of damage before switching on the appliance; only use an undamaged extension cord.

**Caution:** A damaged extension cord can be very dangerous! Creates a danger to the life and health of the user

• When attempting to run the mower in tall grass, the engine can overheat and become damaged.

#### Switching on the mower:

- To start the mower, press and hold the safety button (3) pull the switch lever (2), towards the steering wheel (1). After following the steps in the order shown previously, the mower will start.
- To switch off the mower, release the switch lever (2).

**Note:** There is no need to press or hold down the safety button (3) once the unit has started.

### Mowing height adjustment

**Warning!** Switch off the mower by releasing the switch lever and wait for the motor and blade to stop before adjusting the cutting height, the blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.

For the first cut of the season or after a long time since the last mowing, select the high cut adjustment by pressing the lever (16).

**Tips:** For long grass, start mowing with the highest setting and then gradually reduce the cutting height.

#### When and how to set up and take down a grass catch basin

Before operating the mower, attach the grass catcher (9), details of grass catcher installation above. When the mower is running, a blast of air from the rotating blade pushes out the grass indicator flap (13). When the grass catcher is full, the indicator flap will rest flat

#### Grass container disconnection

**Note:** Empty the tank (9) when full to avoid blocking the outlet and unnecessarily overloading the motor.

Disconnect the grass hopper by performing the following steps:

- Lift the rear grass outlet protection which is on top of the grass container (15)
- Lift the grass hopper (9) upwards to disconnect it from the mower body.
- Lower the rear grass outlet protection (15) downwards.

**Note:** When mowing, safely place the extension cord on the pavement, path or areas that have already been mowed.

### WARNING!

**When the engine is switched off, the blade (18) continues to rotate for a few seconds, so do not touch the underside of the mower until the blade has stopped!**

**Warning!** When mowing, do not let the engine run under overload.

When an engine overload occurs, the engine speed slows down and you will hear a change in the engine sound, when this happens, stop mowing, release the switch lever and raise the cutting height. Failure can cause damage to the machine.

Select a cutting height that is suitable for the desired grass height. If necessary, mow in several passes so that the maximum grass cutting height in one pass is 4 cm.

When mowing, make sure you avoid areas that could impede the free movement of the extension cord.

### Blade

Always disconnect the mower from the power supply before checking the blade (18) in any way. When the engine stops, remember that the blade (18) will continue to run for a few seconds before it stops. Never attempt to stop the blade (18). Check at regular intervals that the blade is correctly fitted, that it is in good condition and that it is well sharpened. Replace it if necessary.

If the rotating blade (18) strikes any object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete stop. Then check the condition of the blade (18) and the blade holder. Replace the blade (18) immediately if it has been damaged.

## OPERATION AND MAINTENANCE

**Warning!** Stop the mower and remove the plug (5) from the power supply before removing the grass catcher (9).

**Always pull the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work!**

**Note:** To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:

- Check for obvious defects such as a loose, dislodged or damaged blade, loose attachments and worn or damaged mower components.
- Check that the covers and guards are undamaged and properly attached to the mower.
- Carry out the necessary maintenance/inspection or repairs before operating the mower.

**Warning:** Remember to seek professional authorised service when replacing the blade.

**Warning:** Never carry out any assembly or adjustment operations with the power supply connected to the mower. Always ensure that the power button is in the off position and that the power plug is disconnected from the extension cord.

### Cleaning:

- Do not spray the appliance with water. Water ingress can damage components such as the switch/plug and the electric motor.



- Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

#### Consultation with the Service is required:

- If the mower hits an object.
- If the engine stops suddenly
- If the blade is bent (do not align!)
- If the motor shaft is bent (do not align!)

It is recommended to replace the mower blade (18) at the end of the mowing season. Always have the mower blade replaced at an authorised service centre (requires blade balance measurement).

**An unbalanced blade (18) causes violent vibration of the mower and a risk of accident!**

#### Checking the grass catcher box and any damaged parts

Check the grass tank for signs of wear at more frequent intervals.

Replace any worn or damaged parts.

Use only original spare parts for maintenance.

The component exposed to the heaviest wear is the blade. Check the condition of the blade and its holder at regular intervals. When the blade is worn, replace it. If there is excessive vibration of the mower, this is a sign that the blade is not properly balanced or deformed due to impact. In this case, replace the blade.

#### Storing the mower:

- Disconnect the power cable (5).
- Allow the engine to cool for about 30 minutes.
- Check, repair or replace any power cord that shows signs of wear or damage.
- Tighten or replace worn, loose or damaged parts, and clean them thoroughly.
- Thoroughly clean the exterior of the unit with a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and dirt, especially from the vents.
- Turn the unit on its side and clean the blade and its guard. If blades of grass are on or around the blade, remove them with a wooden or plastic tool to protect the blade.
- To protect the mower from rust, wipe all exposed metal parts with a cloth soaked in oil or spray with a light grease.
- Keep the mower and extension cord in a closed, dry place out of the reach of children to prevent unauthorised use or damage.
- Cover loosely with a tarpaulin for extra protection.
- If transporting, remember to secure the unit correctly to the vehicle.
- To reduce the storage space of the mower, the top handle can be folded down.

Note: Do not press down on the electrical cable (5) when folding the handle. Make sure it does not get stuck or entangled when folding or unfolding the top handle.

#### PROBLEM SOLVING

**Always pull the mains plug and wait for the blade to stop before carrying out any maintenance or cleaning work.**

Symptom	Possible problem	Solution
Device does not work	Power off	Switch on the power supply
	Power socket defective	Use a working power socket
	Extension cable defective	Check, replace if damaged.
	Grass too tall	Increase cutting height
	Safety/overload protection has been activated	Allow to cool for a few minutes and increase the cutting height Do not operate the switch lever at this time, as this will increase the reset time of the safety guard
The mower runs intermittently	Extension cable defective	Check, replace if damaged
	The grass container is full.	Empty the grass container.
	The internal wiring of the mower is damaged	Contact the service
Mower does not work properly	Cutting height too low	Increase cutting height
	The cutting blade jerks the grass or fails to cut	Replace the blade
	Underside of machine heavily clogged	Clean the device

	Blade mounted upside down	Fix the blade in the correct position
Cutting blade does not rotate	Cutting blade blocked	Serious damage - contact service recommended
	Blade nut/bolt loose.	Tighten the blade nut/bolt
Excessive vibration/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten the blade nut/bolt
	Cutting blade defective	Replace the blade

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

##### RATING DATA

Electric mower 04-628	
Parameter	Value
Supply voltage	230-240 V a.c.
Supply frequency	50 Hz
Rated power	1600 W
No-load spindle speed	3200 /min
Degree of protection	IPX4
Mowing diameter	380 mm
Mowing height range	25-75 mm
Number of cutting height positions	6
Grass catcher capacity	45 l
Protection class	II
Mass	12.6 kg
Year of production	2024
04-628 indicates both the type and the designation of the machine	

##### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 81.6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 93.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 1.22 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

##### Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where  $K$  denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where  $K$  is the measurement uncertainty).

The sound pressure level  $L_{pA}$ , the sound power level  $L_{WA}$  and the vibration acceleration value  $a_h$  given in these instructions have been measured in accordance with EN 60335-2-77. The vibration level  $a_h$  given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

**In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

##### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal

**EC Declaration of Conformity****Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

**Product:** Mower**Model:** 04-628**Trade name:** NEO TOOLS**Serial number:** 00001 + 99999**The product described above complies with the following documents:****Machinery Directive 2006/42/EC****Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU****RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU****Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC****Guaranteed sound power level LWA= 96 dB(A)****Measured sound power level LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

And meets the requirements of the standards:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-****3:2021+A11:2021****EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-****2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-****3:2013+A1:2019+A2:2021****EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw



Pawel Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Poland

Warsaw, 2024-07-04

**DEUTSCH(DE)  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
Netzbetriebener Rasenmäher  
04-628****HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG  
DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND  
BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.****BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN****SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG VON  
RASENMÄHERN**

Sicherheit beim Einsatz von netzbetriebenen Rasenmähern in der Praxis

**Anleitung**

•Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.

•Lassen Sie das Gerät niemals von Kindern oder Personen bedienen, die nicht mit den Bedienungsanweisungen vertraut sind. Nationale Vorschriften können das genaue Alter des Bedieners vorschreiben.

•Mähen Sie nie, wenn andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

•Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

**VORBEREITUNG**

•Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie die Maschine nicht mit nackten Füßen oder in offenen Sandalen. Vermeiden Sie beschädigte, zu weite Kleidung oder solche mit baumelnden Trägern oder Bändern.

•Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät betrieben werden soll, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die in das Gerät gelangen könnten.

•Prüfen Sie Messer, Bolzen und Messerbaugruppen vor der Verwendung stets auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile in Baugruppen, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Schilder.

•Überprüfen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Schäden oder Verschleiß. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wurde, trennen Sie es von der direkten Stromversorgung.

**BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMZUFUHR  
UNTERBROCHEN HABEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder zerstört ist.**VERWENDEN**

•Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung fotografieren.

•Vermeiden Sie das Mähen von nassem Gras.

•Achten Sie immer darauf, dass Ihre Beine bei einer Neigung fest stehen.

•Komm schon, lauf nicht weg.

•Mähen Sie quer zum Hang, nie bergauf oder bergab.

•Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an einem Hang die Richtung ändern.

•Mähen Sie nicht an zu stark geneigten Hängen.

•Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät rückwärts fahren oder zu sich heranziehen.

•Schalten Sie den Antrieb des Schneidelements aus, wenn das Gerät gekippt werden muss, wenn es auf anderen Oberflächen als Gras bewegt wird und wenn es zum und vom Mähbereich transportiert wird.

•Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigten Abdeckungen oder Gehäusen oder ohne Sicherheitsvorrichtung, z. B. den beiliegenden Grasabdeckungen und/oder Behältern.

•Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und achten Sie darauf, dass die Füße vom Schneidelement entfernt sind.

•Kippen Sie die Maschine nicht, wenn Sie den Motor anlassen, es sei denn, sie muss während des Anfahrens gekippt werden. Kippen Sie in diesem Fall nicht mehr als nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.

•Starten Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich vor der Ausblasöffnung befinden.

•Halten Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile. Achten Sie darauf, dass die Auswurföffnung nicht verstopft ist.

•Tragen Sie das Gerät nicht mit laufendem Motor.

•Halten Sie das Gerät an und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile nicht in Bewegung sind

- jedes Mal, wenn Sie sich von dem Gerät entfernen,

- bevor Sie den Auslass reinigen oder drücken,

- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder reparieren,

- nachdem es von einem Fremdkörper getroffen wurde. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und führen Sie ggf. Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, wenn es übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen)

- auf Schäden überprüfen,

- ein beschädigtes Teil zu ersetzen oder zu reparieren,

- Lose Teile prüfen und festziehen.

**WARTUNG UND LAGERUNG**

•Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die Messer nicht mehr drehen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

•Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

•Kontrollieren Sie den Grasbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.

•Seien Sie vorsichtig bei Maschinen mit mehreren Messern, da die Drehung eines Schneidelements die Drehung der anderen Messer verursachen kann.

•Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Sie nicht mit den Fingern zwischen die beweglichen Klingen und die festen Teile des Geräts geraten.

•Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Inbetriebnahme immer abkühlen.

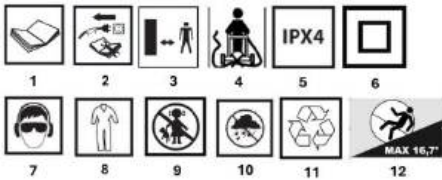
•Seien Sie beim Umgang mit den Messern vorsichtig, auch wenn der Antrieb ausgeschaltet ist, da sich die Messer noch drehen können.

•Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -ausrüstung.

**EMPFEHLUNGEN FÜR GERÄTE DER KLASSE II**

Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

**Erläuterung der verwendeten Piktogramme**



1. WARNUNG Lesen Sie die Betriebsanleitung
2. Halten Sie Unbeteiligte in einem angemessenen Abstand
3. Achten Sie auf scharfe Messerkanten. Messer rotieren bei ausgeschaltetem Motor - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.
4. Halten Sie das flexible Netzkabel vom Schneidelement fern. Schutzklasse IPX4
6. Zweite Klasse des Schutzes
7. persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Gehörschutz)
8. Schutzkleidung verwenden
9. Kinder vom Werkzeug fernhalten
10. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit
11. Recycling
12. Maximal zu bearbeitender Hang

## KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der elektrische Mäher ist eine isolierte Maschine der Klasse II. Er wird von einem Einphasen-Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Der Mäher ist für das Mähen von Rasenflächen im Hausgarten konzipiert. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Betriebsanleitung. Das Gras sollte in gleichmäßigen Streifen gemäht werden. Der Mäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Mäher ist nur für den Hobbygebrauch bestimmt.

**Verwenden Sie das Gerät nicht falsch.**

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. das Lenkrad
2. der Schalthebel
3. die Sicherheitstaste
4. oberer Befestigungsknopf der Führung
5. das Netzkabel
6. top guide
7. Grass Tankgriff
8. unterer Leitfaden
9. Gras-Behälter
10. unterer Führungsbefestigungsknopf
11. hintere Räder
12. vordere Räder
13. der Deckel der Behälterfüllanzeige.
14. kabelhalter
15. Abdeckung des Grasauslasses
16. der Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
17. Transportgriff
18. Klinge
19. die Schnitthöhe

\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

## VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

### Einbau des Leitfadens

#### Montieren Sie die untere Führung

• Heben Sie den unteren Schlitten (8) in die gewünschte Position und befestigen Sie ihn dann mit dem Schlittenbefestigungsknopf (10).

• Lösen Sie den Verriegelungsknopf (10), drehen Sie die untere Führung (8) in die richtige Position und verriegeln Sie dann den Knopf, um den unteren Griff zu sichern. Montieren Sie die obere Führung (6) an der unteren Führung (8) mit Hilfe des Knopfes und der Sicherungsscheibe der Führung

#### Installation eines Grasbehälters

• Legen Sie das Oberteil des Behälters (9) auf eine ebene Fläche, setzen Sie die Laschen des Griffs in die Löcher ein und drücken Sie dann den Griff nach unten, um ihn zu arretieren.

• Um den Grasbehälter in das Mähwerk einzusetzen, heben Sie den Grasauswurfschutz (15) vom Mähwerk ab und setzen den Grasbehälter auf die Laschen an der Metallklammer im Mähwerk.

## Anschließen des Netzteils

Die Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen (230V-240V 50Hz). Der Netzstromschutz muss min. 10A betragen.

- Sichern Sie das Netzkabel (5) des Mähers.
- Stecken Sie den Stecker des Mähers in die Anschlussbuchse des Verlängerungskabels. Sichern Sie das Verlängerungskabel, damit es nicht herausfallen und sich abtrennen kann.

## BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

### WARNUNG!

• Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig montiert ist. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einschalten des Geräts immer auf Anzeichen von Schäden; verwenden Sie nur ein unbeschädigtes Verlängerungskabel.

**Vorsicht!** Ein beschädigtes Verlängerungskabel kann sehr gefährlich sein! Es besteht eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers

• Wenn Sie versuchen, den Mäher in hohem Gras laufen zu lassen, kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.

### Einschalten des Mähers:

• Um den Mäher zu starten, halten Sie den Sicherheitsknopf (3) gedrückt und ziehen Sie den Schalthebel (2), zum Lenkrad (1). Nachdem Sie die Schritte in der oben angegebenen Reihenfolge ausgeführt haben, springt der Mäher an.

• Um den Mäher auszuschalten, lassen Sie den Schalthebel (2) los.

**Hinweis:** Die Sicherheitstaste (3) muss nicht mehr gedrückt werden, sobald das Gerät gestartet ist.

### Einstellung der Mähhöhe

Achtung! Schalten Sie den Mäher aus, indem Sie den Schalthebel loslassen, und warten Sie, bis der Motor und die Klinge zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Schnitthöhe einstellen; die Klingen drehen sich nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Sekunden weiter, eine rotierende Klinge kann Verletzungen verursachen.

Für den ersten Schnitt der Saison oder nach längerer Zeit seit dem letzten Mähen wählen Sie die hohe Schnitteinstellung durch Drücken des Hebels (16).

**Tips:** Beginnen Sie bei langem Gras mit der höchsten Einstellung und verringern Sie dann schrittweise die Schnitthöhe.

### Wann und wie man eine Grasauffangwanne auf- und abbaut

Bringen Sie vor dem Betrieb des Mähers den Grasfangkorb (9) an, Details zur Installation des Grasfangkorbs siehe oben. Wenn der Mäher läuft, drückt ein Luftstoß des rotierenden Messers die Grasanzeige (13) heraus. Wenn der Grasfangkorb voll ist, liegt die Anzeigeplatte flach

### Abkopplung des Grasbehälters

**Hinweis:** Entleeren Sie den Tank (9), wenn er voll ist, um den Auslass nicht zu blockieren und den Motor nicht unnötig zu überlasten.

Trennen Sie den Grasfangkorb wie folgt ab:

• Heben Sie den hinteren Grasauslassschutz an, der sich oben auf dem Grasbehälter (15) befindet.

• Heben Sie den Grasbehälter (9) nach oben, um ihn vom Mähwerkgehäuse zu trennen.

• Senken Sie den hinteren Grasauswurfschutz (15) nach unten.

**Hinweis:** Legen Sie das Verlängerungskabel beim Mähen sicher auf den Bürgersteig, den Weg oder bereits gemähte Flächen.

## WARNUNG!

**Wenn der Motor abgestellt wird, dreht sich das Messer (18) noch einige Sekunden weiter. Berühren Sie die Unterseite des Mähers erst, wenn das Messer zum Stillstand gekommen ist!**

**Warnung!** Lassen Sie den Motor beim Mähen nicht unter Überlast laufen. Wenn eine Überlastung des Motors auftritt, verlangsamt sich die Motordrehzahl und Sie hören eine Veränderung des Motorgeräuschs; wenn dies geschieht, hören Sie mit dem Mähen auf, lassen Sie den Schalthebel los und erhöhen Sie die Schnitthöhe. Andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine kommen.

Wählen Sie eine Schnitthöhe, die für die gewünschte Grashöhe geeignet ist. Mähen Sie bei Bedarf in mehreren Durchgängen, so dass die maximale Schnitthöhe in einem Durchgang 4 cm beträgt.

Achten Sie beim Mähen darauf, dass Sie Bereiche vermeiden, die den freien Lauf des Verlängerungskabels behindern könnten.

### Klinge

Trennen Sie den Mäher immer von der Stromversorgung, bevor Sie das Messer (18) in irgendeiner Weise überprüfen. Wenn der Motor stoppt, denken Sie daran, dass das Messer (18) noch einige Sekunden weiterläuft, bevor es stoppt. Versuchen Sie niemals, das Messer (18) anzuhalten. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Messer

richtig montiert, in gutem Zustand und gut geschärft ist. Ersetzen Sie es bei Bedarf.

Wenn das rotierende Messer (18) auf einen Gegenstand trifft, halten Sie den Mäher an und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie dann den Zustand des Messers (18) und des Messerhalters. Tauschen Sie die Klinge (18) sofort aus, wenn sie beschädigt ist.

## BETRIEB UND WARTUNG

**Achtung!** Halten Sie den Mäher an und ziehen Sie den Stecker (5) aus der Steckdose, bevor Sie die Grasfangeinrichtung (9) entfernen.

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!**

**Hinweis:** Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durch, um einen langen und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten:

- Überprüfen Sie den Mäher auf offensichtliche Mängel, wie z. B. ein loses, verrutschtes oder beschädigtes Messer, lose Anbaugeräte und verschlissene oder beschädigte Mähwerkteile.
- Überprüfen Sie, ob die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und ordnungsgemäß am Mäher angebracht sind.
- Führen Sie die erforderlichen Wartungs-/Inspektions- oder Reparaturarbeiten durch, bevor Sie den Mäher in Betrieb nehmen.

**Achtung!** Denken Sie daran, beim Auswechseln des Messers einen autorisierten Fachmann zu Rate zu ziehen.

**Warnung:** Führen Sie niemals Montage- oder Einstellarbeiten durch, wenn der Mäher an das Stromnetz angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich immer, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist und dass der Netzstecker vom Verlängerungskabel abgezogen ist.

### Reinigung:

• Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Das Eindringen von Wasser kann Bauteile wie den Schalter/Stecker und den Elektromotor beschädigen.

• Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste usw.

### Eine Rücksprache mit der Dienststelle ist erforderlich:

- Wenn der Mäher auf einen Gegenstand trifft.
- Wenn der Motor plötzlich stoppt
- Wenn die Klinge verbogen ist (nicht ausrichten!)
- Wenn die Motorwelle verbogen ist (nicht ausrichten!)

Es wird empfohlen, das Mähmesser (18) am Ende der Mähseason auszutauschen. Lassen Sie das Mähmesser immer in einem autorisierten Servicecenter austauschen (erfordert eine Messung der Messerbalance).

**Ein nicht ausgewuchtetes Messer (18) verursacht starke Vibrationen des Mähers und birgt Unfallgefahr!**

### Kontrolle des Grasfangkorbs und eventueller beschädigter Teile

Kontrollieren Sie den Grasbehälter in kürzeren Abständen auf Verschleißerscheinungen.

Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Teile.

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile.

Das am stärksten beanspruchte Bauteil ist die Klinge. Überprüfen Sie den Zustand des Messers und seiner Halterung in regelmäßigen Abständen. Wenn die Klinge verschlissen ist, ersetzen Sie sie. Übermäßige Vibrationen des Mähers sind ein Zeichen dafür, dass die Klinge nicht richtig ausgewuchtet oder durch Stöße verformt ist. Tauschen Sie in diesem Fall die Klinge aus.

### Aufbewahrung des Mähers:

- Ziehen Sie das Netzkabel (5) ab.
- Lassen Sie den Motor etwa 30 Minuten lang abkühlen.
- Überprüfen, reparieren oder ersetzen Sie jedes Netzkabel, das Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Ziehen Sie verschlissene, lose oder beschädigte Teile fest oder ersetzen Sie sie und reinigen Sie sie gründlich.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, Lösungsmittel oder Polituren. Entfernen Sie sämtliches Gras und Schmutz, insbesondere von den Lüftungsöffnungen.
- Drehen Sie das Gerät auf die Seite und reinigen Sie das Messer und seinen Schutz. Wenn sich Grashalme auf oder um das Messer befinden, entfernen Sie sie mit einem Holz- oder Kunststoffwerkzeug, um das Messer zu schützen.
- Um den Mäher vor Rost zu schützen, wischen Sie alle freiliegenden Metallteile mit einem in Öl getränkten Tuch ab oder sprühen Sie sie mit einem leichten Fett ein.

- Bewahren Sie den Mäher und das Verlängerungskabel an einem geschlossenen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um eine unbefugte Benutzung oder Beschädigung zu verhindern.
- Für zusätzlichen Schutz lose mit einer Plane abdecken.
- Denken Sie beim Transport daran, das Gerät korrekt am Fahrzeug zu befestigen.
- Um den Stauraum des Mähers zu verringern, kann der obere Griff heruntergeklappt werden.

**Hinweis:** Drücken Sie beim Zusammenklappen des Griffs nicht auf das Elektrokabel (5). Achten Sie darauf, dass es sich beim Ein- und Ausklappen des oberen Griffs nicht verklemt oder verheddert.

## PROBLEMBEBEHUNG

**Ziehen Sie immer den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.**

Symptom	Mögliches Problem	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Ausschalten	Schalten Sie die Stromversorgung ein
	Steckdose defekt	Verwenden Sie eine funktionierende Steckdose
	Verlängerungskabel defekt	Prüfen, bei Beschädigung ersetzen.
	Gras zu hoch	Schnitthöhe erhöhen
	Der Sicherheits-/Überlastungsschutz wurde aktiviert	Ein paar Minuten abkühlen lassen und die Schnitthöhe erhöhen Betätigen Sie zu diesem Zeitpunkt nicht den Schalthebel, da sich dadurch die Rückstellzeit der Schutzeinrichtung verlängert.
Der Mäher läuft mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel defekt	Prüfen, bei Beschädigung ersetzen
	Der Grasbehälter ist voll.	Leeren Sie den Grasbehälter.
	Die interne Verkabelung des Mähers ist beschädigt	Kontakt mit dem Dienst
Der Mäher funktioniert nicht richtig	Schnitthöhe zu niedrig	Schnitthöhe erhöhen
	Das Schneidmesser ruckt das Gras oder schneidet nicht	Ersetzen Sie die Klinge
	Unterseite der Maschine stark verstopft	Reinigen Sie das Gerät
	Klinge verkehrt herum montiert	Befestigen Sie die Klinge in der richtigen Position
Schneidmesser dreht sich nicht	Schneidmesser blockiert	Schwere Schäden - Kontaktaufnahme mit dem Service empfohlen
	Klingenmutter/Schraube locker.	Ziehen Sie die Klingenmutter/Schraube an.
Übermäßige Vibrationen/Geräusche	Klingenmutter/Schraube lose	Ziehen Sie die Klingenmutter/Schraube an.
	Schneidmesser defekt	Ersetzen Sie die Klinge

## TECHNISCHE DATEN

### RATING-DATEN

Elektrischer Mäher 04-628	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230-240 V a.c.
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1600 W
Spindeldrehzahl im Leerlauf	3200 /min
Grad des Schutzes	IPX4
Mähdurchmesser	380 mm
Bereich der Mähhöhe	25-75 mm
Anzahl der Schnitthöhenpositionen	6
Fassungsvormögen des Grasfängers	45 l
Schutzklasse	II
Masse	12,6 kg
Jahr der Herstellung	2024
04-628 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

## LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K= 1,5 m/s}^2$

### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung  $a_h$  beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und der Schwingungsbeschleunigungswert  $a_h$  wurden gemäß EN 60335-2-77 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

**Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

### EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Straże 02-285 Warschau

**Produkt:** Mäher

**Modell:** 04-628

**Handelsname:** NEO TOOLS

**Seriennummer:** 00001 + 99999

**Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:**  
**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**  
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**  
**Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG**

**Garantierter Schalleistungspegel LWA= 96 dB(A)**

**Gemessener Schalleistungspegel LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterszeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Polen

Warschau, 2024-07-04

**РУССКИЙ (RU)  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
Сетевая электрическая косилка  
04-628**

**ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОКОСИЛОК

Безопасность использования газонокосилок с сетевым питанием на практике

#### Инструкция

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием прибора.
- Никогда не позволяйте детям или лицам, не знакомым с инструкциями по эксплуатации прибора, управлять им. В национальных нормах может быть указан точный возраст оператора.
- Никогда не косите, когда рядом находятся другие люди, особенно дети или домашние животные.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, которые могут возникнуть для других людей или окружающей среды.

#### ПОДГОТОВКА

- При косить всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босыми ногами или в открытых сандалиях. Избегайте слишком свободной, болтающейся одежды или лент.
- Тщательно проверьте место, где будет работать устройство, и уберите все предметы, которые могут попасть в устройство.
- Перед использованием всегда проверяйте ножи, болты и оборудование для сборки ножей на предмет износа или повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные детали в узлах для поддержания баланса. Заменяйте поврежденные или нечитаемые таблички.
- Перед использованием проверьте шнур питания и удлинитель на наличие повреждений или износа. Если кабель был поврежден во время использования, отсоедините его от прямого источника питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. Не используйте устройство, если кабель поврежден или разрушен.

#### ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Косить можно снимать только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте скашивания мокрой травы.
- Всегда следите за тем, чтобы ноги на наклонной плоскости стояли твердо.
- Давай, никогда не бей.
- Косите поперек склона, ни вверх, ни вниз.
- Будьте особенно осторожны при изменении направления движения на склоне.
- Не косите на слишком покатых склонах.
- Будьте особенно внимательны при движении задним ходом или подтягивании устройства к себе.
- Отключите привод режущего элемента, если устройство необходимо наклонить при перемещении по поверхности, отличной от травы, а также при транспортировке к месту кошения и обратно.

- Не используйте прибор с поврежденными крышками или корпусами, а также без защитных устройств, например, закрытых крышек для травы и/или контейнеров.
- Осторожно запустите двигатель в соответствии с инструкцией, следя за тем, чтобы ноги находились на расстоянии от режущего элемента.
- Не наклоняйте машину при запуске двигателя, за исключением случаев, когда ее необходимо наклонить во время запуска. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится с стороне от оператора.
- Не включайте прибор, стоя перед выпускным отверстием.
- Не держите руки и ноги вблизи вращающихся деталей. Следите за тем, чтобы отверстие для выброса не было постоянно засорено.
- Не переносите прибор с работающим двигателем.
- Остановите прибор и выньте вилку из розетки. Убедитесь, что все движущиеся части не находятся в движении
  - каждый раз, когда вы отходите от устройства,
  - прежде чем чистить или нажимать на розетку,
  - перед проверкой, чисткой или ремонтом прибора,
  - после удара посторонним предметом. Проверьте прибор на наличие повреждений и, при необходимости, выполните ремонт, прежде чем снова запускать и эксплуатировать прибор, если он начинает чрезмерно вибрировать (немедленно проверьте)
  - проверьте, нет ли повреждений,
  - замените или отремонтируйте любую поврежденную деталь,
  - Проверьте и подтяните ослабленные детали.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед проведением технического обслуживания или ремонта отключите питание и дождитесь, пока ножи перестанут вращаться.
- Следите за состоянием всех гаек, болтов и винтов, чтобы обеспечить безопасную работу устройства.
- Часто проверяйте контейнер для травы на предмет износа или повреждений.
- Будьте осторожны с многолезвийными машинами, так как вращение одного режущего элемента может вызвать вращение других лезвий.
- Будьте осторожны при регулировке прибора, чтобы избежать попадания пальцев между движущимися лезвиями и неподвижными частями прибора.
- Перед следующим запуском всегда оставляйте прибор остывать.
- Будьте осторожны при обращении с ножами, даже если привод выключен, так как ножи все еще могут вращаться.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и оборудование.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБОРУДОВАНИЮ КЛАССА II

Устройство должно питаться от устройства защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

### Пояснения к используемым пиктограммам



1. ВНИМАНИЕ Прочтите инструкцию по эксплуатации
2. Держите посторонних на соответствующем расстоянии
3. Следите за острыми краями ножей. Ножи вращаются при выключенном двигателе - Выньте вилку из розетки перед обслуживанием или если шнур питания поврежден
4. держите гибкий шнур питания подальше от режущего элемента  
Класс защиты IPX4
6. Второй класс защиты
7. использовать средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей)
8. использовать защитную одежду
9. не допускайте детей к инструменту
10. Защитите прибор от влаги
11. переработка
12. Максимальный уклон, на котором можно работать

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Электрическая косилка относится к классу II изолированных машин. Она приводится в действие однофазным двигателем переменного тока с коммутатором. Косилка предназначена для стрижки газонов в домашнем саду. Используйте только принадлежности, подходящие для этой машины, и следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации. Трава должна скашиваться ровными полосами. Косилку можно толкать или тянуть. Косилка предназначена только для любительского использования.

**Не используйте устройство не по назначению.**

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Рулевое колесо
2. Рычаг переключения
3. Кнопка безопасности
4. Ручка крепления верхней направляющей
5. Кабель питания
6. Топ-гид
7. Ручка бака для травы
8. Нижняя направляющая
9. Контейнер для травы
10. Ручка крепления нижней направляющей
11. Задние колеса
12. Передние колеса
13. Индикатор заполнения крышки бункера.
14. Держатель кабеля
15. Крышка травосборника
16. Рычаг регулировки высоты среза
17. Транспорная ручка
18. Blade
19. Уровень высоты резки

\* Между рисунком и изделием могут быть различия.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Установка направляющей

#### Установите нижнюю направляющую

- Поднимите нижнюю заслонку (8) в нужное положение, а затем зафиксируйте ее на месте с помощью ручки фиксации заслонки (10).
- Отпустите стопорную ручку (10) и поверните нижнюю направляющую (8) в нужное положение, а затем зафиксируйте ручку, чтобы закрепить нижнюю рукоятку на месте. Установите верхнюю направляющую (6) на нижнюю направляющую (8) с помощью ручки и стопорной шайбы.

#### Установка контейнера для травы

- Положите верхнюю часть резервуара (9) на ровную поверхность, вставьте выступы ручки в отверстия, а затем нажмите на ручку, чтобы зафиксировать ее на месте.
- Чтобы установить бункер для травы в косилку, поднимите защитный кожух для выброса травы (15) с косилки и установите бункер для травы на выступы, расположенные на металлическом зажиме в косилке.

#### Подключение источника питания

Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке (230В-240В 50Гц). Защита по току сети должна быть не менее 10А

- Закрепите шнур питания (5) газонокосилки.
- Вставьте вилку газонокосилки в гнездо удлинителя. Закрепите удлинитель, чтобы он не выпал и не отсоединился.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВНИМАНИЕ!

• Не включайте прибор, пока он не будет полностью собран. Перед включением прибора всегда проверяйте удлинитель на наличие признаков повреждения; используйте только неповрежденный удлинитель.

**Внимание!** Поврежденный удлинитель может быть очень опасен! Создает опасность для жизни и здоровья пользователя

- При попытке запустить косилку в высокой траве двигатель может перегреться и выйти из строя.

#### Включение косилки:

- Чтобы запустить косилку, нажмите и удерживайте кнопку безопасности (3), потяните рычаг переключателя (2) по направлению к рулевому колесу (1). Выполнив все действия в указанном порядке, косилка запустится.
- Чтобы выключить косилку, отпустите рычаг выключателя (2).

**Примечание:** После запуска устройства нет необходимости нажимать или удерживать кнопку безопасности (3).

### Регулировка высоты скашивания

Внимание! Выключите косилку, отпустив рычаг выключателя, и дождитесь остановки двигателя и ножа перед регулировкой высоты среза, ножи продолжают вращаться в течение нескольких секунд после выключения машины, вращающийся нож может привести к травме.

Для первой стрижки в сезоне или после долгого времени, прошедшего с момента последнего скашивания, выберите регулировку высокой стрижки, нажав на рычаг (16).

**Советы:** Для длинной травы начинайте косить с самой высокой настройки, а затем постепенно уменьшайте высоту среза.

### Когда и как устанавливать и убирать травяной водосборник

Перед началом работы косилки установите травосборник (9), подробности установки травосборника приведены выше. Когда косилка работает, поток воздуха от вращающегося ножа выталкивает заслонку индикатора травы (13). Когда травосборник заполнен, индикаторная заслонка будет лежать плашмя.

### Отсоединение контейнера для травы

**Примечание:** Опорожняйте бак (9), когда он заполнен, чтобы избежать блокировки выходного отверстия и излишней перегрузки двигателя.

Отсоедините бункер для травы, выполнив следующие действия:

- Поднимите заднюю защиту травосборника, которая находится на верхней части контейнера для травы (15)
- Поднимите бункер для травы (9) вверх, чтобы отсоединить его от корпуса косилки.
- Опустите вниз заднюю защиту травосборника (15).

**Примечание:** При кошении безопасно размещайте удлинитель на тротуаре, дорожке или уже скошенных участках.

### ВНИМАНИЕ!

Когда двигатель выключен, нож (18) продолжает вращаться в течение нескольких секунд, поэтому не прикасайтесь к нижней части косилки, пока нож не остановится!

**Внимание!** При кошении не допускайте перегрузки двигателя. При перегрузке двигателя обороты двигателя замедляются, и вы услышите изменение звука двигателя. В этом случае прекратите косить, отпустите рычаг переключателя и поднимите высоту среза. Неисправность может привести к повреждению машины.

Выберите высоту скашивания, соответствующую желаемой высоте травы. При необходимости косите в несколько проходов, чтобы максимальная высота среза травы за один проход составляла 4 см. При косьбе старайтесь избегать мест, которые могут помешать свободному движению удлинителя.

### Лезвие

Всегда отключайте косилку от электросети перед проверкой ножа (18) любым способом. Когда двигатель останавливается, помните, что нож (18) будет продолжать работать в течение нескольких секунд, прежде чем остановится. Никогда не пытайтесь остановить нож (18). Регулярно проверяйте правильность установки ножа, его состояние и заточку. При необходимости замените его.

Если вращающийся нож (18) ударяется о какой-либо предмет, остановите косилку и дождитесь полной остановки ножа. Затем проверьте состояние ножа (18) и держателя ножа. Немедленно замените нож (18), если он поврежден.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание!** Перед снятием травосборника (9) остановите косилку и выньте вилку (5) из розетки.

**Всегда вынимайте вилку из розетки перед проведением работ по техническому обслуживанию или чистке!**

**Примечание:** Для обеспечения долгой и надежной работы регулярно выполняйте следующее техническое обслуживание:

- Проверьте, нет ли очевидных дефектов, таких как ослабленный, смещенный или поврежденный нож, незакрепленные насадки, изношенные или поврежденные компоненты косилки.
- Убедитесь, что крышки и защитные кожухи не повреждены и правильно закреплены на косилке.
- Перед эксплуатацией косилки выполните необходимое техническое обслуживание, осмотр или ремонт.

**Внимание:** При замене лезвия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

**Внимание:** Никогда не выполняйте никаких сборочных или регулировочных операций при подключенном к косилке электропитании. Всегда следите за тем, чтобы кнопка питания находилась в выключенном положении, а вилка питания была отсоединена от удлинителя.

### Уборка:

- Не брызгайте на прибор водой. Попадание воды может привести к повреждению таких компонентов, как выключатель/вилка и электродвигатель.
- Очистите устройство с помощью ткани, ручной щетки и т.д.

### Необходима консультация со Службой:

- Если косилка ударится о какой-либо предмет.
- Если двигатель внезапно останавливается
- Если лезвие погнуто (не выровнялось!)
- Если вал двигателя погнут (не выровнялся!)

Рекомендуется заменять нож косилки (18) в конце сезона кошения. Всегда производите замену ножа косилки в авторизованном сервисном центре (требуется измерение баланса ножа).

**Несбалансированный нож (18) вызывает сильную вибрацию косилки и опасност несчастного случая!**

**Проверьте травосборник и наличие поврежденных деталей**  
Проверьте травосборник на наличие признаков износа через более частые промежутки времени.

Замените все изношенные или поврежденные детали.

Для обслуживания используйте только оригинальные запасные части.

Наиболее подверженным износу компонентом является лезвие. Регулярно проверяйте состояние лезвия и его держателя. Если нож изношен, замените его. Если наблюдается чрезмерная вибрация косилки, это признак того, что нож неправильно сбалансирован или деформирован в результате удара. В этом случае замените нож.

### Хранение косилки:

- Отсоедините кабель питания (5).
- Дайте двигателю остыть в течение 30 минут.
- Проверьте, отремонтируйте или замените любой шнур питания, на котором видны следы износа или повреждения.
- Подтяните или замените изношенные, ослабленные или поврежденные детали, а также тщательно очистите их.
- Тщательно очистите внешнюю поверхность устройства с помощью мягкой щетки и ткани. Не используйте воду, растворители или полироли. Удалите всю траву и грязь, особенно из вентиляционных отверстий.
- Переверните устройство на бок и очистите лезвие и его кожух. Если на лезвие или вокруг него попали травинки, удалите их деревянным или пластиковым инструментом, чтобы защитить лезвие.
- Чтобы защитить косилку от ржавчины, протрите все открытые металлические части тряпкой, смоченной в масле, или нанесите легкую смазку.
- Храните газонокосилку и удлинитель в закрытом, сухом и недоступном для детей месте, чтобы предотвратить несанкционированное использование или повреждение.
- Неплотно накройте брезентом для дополнительной защиты.
- При транспортировке не забудьте правильно закрепить устройство в автомобиле.
- Чтобы уменьшить место для хранения косилки, верхнюю рукоятку можно сложить.

**Примечание:** Не нажимайте на электрический кабель (5) при складывании ручки. Следите за тем, чтобы он не застрял и не запутался при складывании и раскладывании верхней ручки.

### РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

**Всегда вынимайте вилку из розетки и дождитесь остановки ножа перед выполнением любых работ по обслуживанию или очистке.**

Симптом	Возможная проблема	Решение
Устройство не работает	Выключение питания	Включите источник питания
	Неисправна розетка	Используйте рабочую розетку
	Неисправен удлинительный кабель	Проверьте, замените, если повреждены.
	Слишком высокая трава	Увеличьте высоту резания

	Активирована защита от перегрузки	Дайте остыть в течение нескольких минут и увеличьте высоту резки. Не используйте рычаг переключателя в это время, так как это увеличит время сброса защитного ограждения
Косилка работает с перебоями	Неисправен удлинительный кабель	Проверьте, замените, если повреждены
	Контейнер для травы переполнен.	Опорожните контейнер для травы.
	Внутренняя проводка косилки повреждена	Обратитесь в службу поддержки
Косилка не работает должным образом	Слишком низкая высота среза	Увеличьте высоту резания
	Режущий нож дергает траву или не срезает ее	Замените лезвие
	Нижняя часть машины сильно засорилась	Очистите устройство
	Лезвие установлено вверх ногами	Закрепите лезвие в правильном положении
Режущий нож не вращается	Режущее лезвие заблокировано	Серьезное повреждение - рекомендуется обратиться в сервисную службу
	Ослабла гайка/болт крепления лезвия.	Затяните гайку/болт крепления лезвия
Чрезмерная вибрация/шум	Ослабла гайка/болт крепления лезвия	Затяните гайку/болт крепления лезвия
	Неисправен режущий нож	Замените лезвие

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Электрическая косилка 04-628	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230-240 В а.с.
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	1600 W
Частота вращения шпинделя холостого хода	3200 /мин
Степень защиты	IPX4
Диаметр скашивания	380 мм
Диапазон высоты скашивания	25-75 мм
Количество положений высоты резания	6
Вместимость травосборника	45 л
Класс защиты	II
Масса	12,6 кг
Год производства	2024
04-628 указывает тип и обозначение машины	

### ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 81,6 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 93,7 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значения виброускорения	$a_h = 1,22 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

### Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{WA}$  (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения  $a_h$  (где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и значение виброускорения  $a_h$ , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60335-2-77. Приведенный уровень вибрации  $a_h$  может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими

инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повешенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

**Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.**

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA Hálózati elektromos fűnyíró 04-628

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHRA.

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

#### A FŰNYÍRÓK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A hálózatról működtetett fűnyírók használatának biztonsága a gyakorlatban

#### Utasítás

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a készülék helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a készülék kezelési utasításait. A nemzeti előírások meghatározhatják a kezelő pontos életkorát.
- Soha ne nyírójon, amikor más emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne felejtse, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért vagy a más embereket vagy a környezetet fenyegető veszélyekért.

#### ELŐKÉSZÍTÉS

- Kaszálásokkor mindig viseljen szilárd lábbelít és hosszú nadrágot. Ne működtesse a gépet mezítalaj vagy nyitott szandálon. Kerülje a túl bő, vagy lógó pántokkal vagy szalagokkal ellátott, sérült ruházatot.
  - Alaposan ellenőrizze a területet, ahol a készülék működni fog, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amely a készülékbe kerülhet.
  - Használat előtt mindig ellenőrizze a késeket, a csavarokat és a késösszeszerelő berendezéseket kopás vagy sérülés szempontjából. Az egyensúly fenntartása érdekében cserélje ki a szerelvények kopott vagy sérült részeit. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan lemezeket.
  - Használat előtt ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbító kábel sérülését vagy kopását. Ha a kábel használat közben megsérült, válassza le a közvetlen tápellátásról.
- NE NYÚLJON A KÁBELHEZ A TÁPEGYSÉG LEVÁLASZTÁSA ELŐTT. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy tönkrement.

#### USE

- Csontozás csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett.



- Kerülje a nedves fű nyírását.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a lábai emelkedőn szilárdan állnak.
- Gyerünk, soha ne fuss el.
- A lejtőn keresztül kaszáljon, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, ha lejtőn irányt vált.
- Ne nyírjon túlságosan lejtős lejtőkön.
- Különösen figyeljen, amikor hátramenetben vagy a készüléket maga felé húzza.
- Kapcsolja ki a vágóelem meghajtását, ha a készüléket meg kell dönteni, amikor nem fűfelületen mozgatja, illetve amikor a kaszálóterületre és onnan elszállítja.
- Ne használja a készüléket sérült burkolatokkal vagy házzal, illetve biztonsági berendezés, pl. a zárt fűtetők és/vagy a tárolók nélkül.
- Óvatosan indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, ügyelve arra, hogy a lábak távol legyenek a vágóelemtől.
- Ne döntse meg a gépet a motor indításakor, kivéve, ha az indítás során meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse meg a szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távolabb eső részt emelje meg.
- Ne indítsa el a készüléket, ha a kifolyónyílás előtt áll.
- Ne tartsa kezeit és lábait a forgó alkatrészek közelében. Mindig ügyeljen arra, hogy a kilövőnyílás ne legyen eltömődve.
- Ne szállítsa a készüléket járó motorral.
- Állítsa le a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész nem mozog - minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől, - mielőtt megtisztítaná vagy megnyomná a kimeneti nyílást, - a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt, - miután egy idegen tárgy etalálta. Ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából, és szükség esetén végezze el a javítást, mielőtt újraindítja és működteti a készüléket, ha az túlzottan vibrálni kezd (azonnal ellenőrizze).
- ellenőrizze a sérüléseket,
- cserélje ki vagy javítsa ki a sérült alkatrészeket,
- Ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Bármilyen karbantartási vagy javítási munka elvégzése előtt húzza ki a tápellátást, és várja meg, amíg a pengék leállnak.
- Tartsa jó állapotban az összes anyát, csavart és csavart, hogy a készülék biztonságosan működjön.
- Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőtartály kopás vagy sérülés szempontjából.
- Legyen óvatos a többpengés gépeknél, mivel az egyik vágóelem forgása a többi penge forgását is okozhatja.
- A készülék beállításakor ügyeljen arra, hogy ujjai ne kerüljenek a mozgó lapátok és a készülék rögzített részei közé.
- A következő indítás előtt mindig hagyja a készüléket lehűlni.
- Legyen óvatos a kések kezelésénél, még akkor is, ha a meghajtás ki van kapcsolva, mivel a kések még mindig foroghatnak.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és felszereléseket használjon.

## II. OSZTÁLYÚ BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

A készülék olyan hibásáramú készülékkel (RCD) kell ellátni, amelynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.

### A használt piktogramok magyarázata



1. FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a használati utasítást
2. Tartsa a járókelőket megfelelő távolságbán
3. Vigyázzon az éles késszelékekkel. A kések forognak, ha a motor ki van kapcsolva - Karbantartás előtt vagy ha a hálózati kábel sérült, húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
4. tartsa távol a hajlékony tápkábelét a vágóelemtől.  
Védelmi osztály IPX4
6. Második védelmi osztály
7. használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő).
8. védőruházat használata
9. tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
10. Védje a készüléket a nedvességtől
11. Újrahasznosítás

12. Maximális lejtő, amelyen dolgozni lehet

## FELEPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

Az elektromos fűnyíró II. osztályú szigetelt gép. Egyfázisú váltakozó áramú kommutátoros motor hajtja. A fűnyíró házikertben történő fűnyírásra terveztek. Csak ehhez a gépéhez megfelelő tartozékokat használjon, és tartsa be a kezelési útmutatóban foglalt utasításokat. A fűvet egyenes sávokban kell nyírni. A fűnyíró tologatható vagy húzható. A fűnyíró kizárólag amatőr használatra készült.

### Ne használja vissza a készüléket.

### A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

- 1.Kormánykerék
- 2.Switch kar
- 3.Biztonsági gomb
- 4.Upper vezető rögzítő gomb
- 5.Power kábel
- 6.Top útmutató
- 7.Grass tartály fogantyú
- 8.Alsó útmutató
- 9.Grass tartály
- 10.Bottom guide rögzítő gomb
- 11.Hátsó kerekek
- 12.Első kerekek
- 13.Fedél a tartály töltőszéki mutatója.
- 14.Kábeltartó
- 15.Grass kivezető burkolat
- 16.vágási magasság állítókar
- 17.Transport fogantyú
- 18.Blade
- 19.Vágási magassági szint

\* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

## FELEPÍTÉS ÉS A MUNKÁRA

### Az útmutató telepítése

#### Szerelje fel az alsó vezetőt

- Emelje fel az alsó csúszdát (8) a kívánt pozícióba, majd rögzítse a csúszda rögzítógombjával (10).
- Engedje ki a reteszelőgombot (10), és forgassa az alsó vezetőt (8) a megfelelő pozícióba, majd rögzítse a gombot, hogy az alsó fogantyú a helyén maradjon. Szerelje össze a felső vezetőt (6) az alsó vezetőhöz (8) a gombbal és a vezető alátétjével

#### Fűgyűjtő konténer telepítése

- Helyezze a tartály tetjét (9) egy sík felületre, helyezze a fogantyú föléit a lyukakba, majd nyomja le a fogantyút a helyére, hogy rögzítse.
- A fűgyűjtő tartály fűnyíróba helyezéséhez emelje le a fűkudob védőt (15) a fűnyíróról, és helyezze a fűgyűjtőt a fűnyíró fémbilincsnél található fölékre.

#### A tápegység csatlakoztatása

- A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a teljesítménytáblán feltüntetettnek (230V-240V 50Hz). A hálózati áramvédelemnek legalább 10A-nak kell lennie.
- Rögzítse a fűnyíró tápkábelét (5).
- Helyezze be a fűnyíró dugaszát a hosszabbító csatlakozójátzatba. Rögzítse a hosszabbító kábelt, hogy megakadályozza a kihullást és a kihűződést.

## MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### FIGYELEM!

- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az teljesen össze nem szerelt. A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze a hosszabbító kábelt a sérülés jelei miatt, csak sérülésmentes hosszabbító kábelt használjon.
- Vigyázat! A sérült hosszabbító nagyon veszélyes lehet! Veszélyt jelent a felhasználó életére és egészségére.
- Ha a fűnyíró magas fűben próbálja működtetni, a motor túlmelegedhet és megsérülhet.

#### A fűnyíró bekapcsolása:

- A fűnyíró elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági gombot (3), húzza a kapcsolókat (2), a kormánykerék (1) felé. Az előzőekben bemutatott sorrendben végrehajtott lépések után a fűnyíró elindul.
- A fűnyíró kikapcsolásához engedje el a kapcsolókat (2).

**Megjegyzés:** A készülék elindulása után nem szükséges a biztonsági gombot (3) megnyomni vagy lenyomva tartani.

#### Kaszálási magasság beállítása

Figyelem! Kapcsolja ki a fűnyírót a kapcsolókár elengedésével, és a vágási magasság beállítása előtt várja meg, amíg a motor és a kés leáll, a kések a gép kikapcsolása után még néhány másodpercig forognak, a forgó kés sérülést okozhat.

A szezon első nyírásakor vagy az utolsó fűnyírás óta eltelt hosszú idő után a kar (16) megnyomásával válassza ki a magas vágásbeállítást.

**Tipppek:** A hosszú fű esetében kezdje a kaszálást a legmagasabb beállítással, majd fokozatosan csökkentse a vágási magasságot.

**Mikor és hogyan kell felállítani és leszerelni egy fűgyújtó medencét?**

A fűnyíró használatla előtt rögzítse a fűgyújtót (9), a fűgyújtó felszerelésének részletei fentebb. Amikor a fűnyíró fut, a forgó penge által kibocsátott légsugár kilöki a fűjelző lapátot (13). Amikor a fűgyújtót megteit, a jelzőlapka lapon megpihen

**Fűgyújtó konténer lekapcsolása**

**Megjegyzés:** Írta ki a tartályt (9), ha megteit, hogy elkerülje a kivezetés nyílás eltömítését és a motor szükségletlen túlterhelését.

Kapcsolja ki a fűgyújtó tartályát a következő lépések elvégzésével:

- Emelje fel a fűgyújtó tartály tetején lévő hátsó fűkifolyóvédelmet (15).
- Emelje felfelé a fűgyújtótartályt (9), hogy leválassza a fűnyíróról.
- Engedje lefelé a hátsó fűkifolyó-védelmet (15).

**Megjegyzés:** Kaszáláskor a hosszabbított biztonságosan helyezze a járdára, az útra vagy a már lekaszált területekre.

**FIGYELEM!**

**A motor leállításkor a penge (18) még néhány másodpercig forog, ezért ne érintse meg a fűnyíró alját, amíg a penge meg nem áll!**

**Figyelem!** Kaszáláskor ne hagyja, hogy a motor túlterhelés alatt járjon. Ha a motor túlterhelődik, a motor fordulatszáma lelassul, és a motorhang megváltozik, ha ez bekövetkezik, hagyja abba a kaszálást, engedje el a kapcsolókárt, és emelje meg a vágási magasságot. Ennek elmulasztása a gép károsodását okozhatja.

Válassza ki a kívánt fűmagasságnak megfelelő vágási magasságot. Szükség esetén több menetben nyírjon úgy, hogy a fű maximális vágási magassága egy menetben 4 cm legyen.

A fűnyírás során ügyeljen arra, hogy elkerülje azokat a területeket, amelyek akadályozhatják a hosszabbított szabad mozgását.

**Penge**

Mindig válassza le a fűnyírót az áramforrásról, mielőtt bármilyen módon ellenőrzi a kést (18). Amikor a motor leáll, ne feleddje, hogy a penge (18) néhány másodpercig tovább fog járni, mielőtt leállna. Soha ne próbálja megállítani a kést (18). Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a penge megfelelően van-e felszerelve, hogy jó állapotban van-e és hogy jól van-e élezve. Szükség esetén cserélje ki.

Ha a forgó penge (18) bármilyen tárgyank ütöközik, állítsa le a fűnyírót, és várjon, amíg a penge teljesen megáll. Ezután ellenőrizze a penge (18) és a késtartó állapotát. Ha a penge (18) megsérült, azonnal cserélje ki.

**ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS**

**Figyelem!** A fűgyújtó (9) eltávolítása előtt állítsa le a fűnyírót, és húzza ki a dugót (5) a tápegységből.

**A karbantartási vagy tisztítási munkálatok elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!**

**Megjegyzés:** A hosszú és megbízható működés érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartási munkálatokat:

- Ellenőrizze a nyilvánvaló hibákat, például a meglazult, elmozdult vagy sérült kést, a meglazult tartozékokat és a fűnyíró kopott vagy sérült alkatrészeit.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a védőburkolatok sértetlenek és megfelelően vannak-e rögzítve a fűnyíróhoz.
- A fűnyíró üzemeltetése előtt végezze el a szükséges karbantartást/ellenőrzést vagy javítást.

**Figyelmeztetés:** Ne feleddje, hogy a penge cseréjekor forduljon szakszervizhez.

**Figyelmeztetés:** Soha ne végezzen semmilyen szerelési vagy beállítási műveletet a fűnyíróhoz csatlakoztatott tápegységgel. Mindig győződjön meg arról, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állapotban van, és hogy a hálózati csatlakozó dugó ki van húzva a hosszabbított kábelből.

**Tisztítás:**

- Ne permetezze le a készüléket vízzel. A bejutó víz károsíthatja az olyan alkatrészeket, mint a kapcsoló/dugó és az elektromos motor.
- Tisztítsa meg a készüléket ronggyal, kézi kefével stb.

**Konzultációra van szükség a szolgálattal:**

- Ha a fűnyíró nekimegy egy tárgyank.
- Ha a motor hirtelen leáll
- Ha a penge meghajlott (ne igazítsa ki!)
- Ha a motor tengelye meghajlott (ne igazítsa ki!)

A fűnyírószerát (18) a fűnyírási szezon végén ajánlott kicserélni. A fűnyírószerát mindig egy hivatalos szervizközpontban cseréltesse ki (ehhez engedélymentes mérés szükséges).

**A kiegyensúlyozatlan penge (18) a fűnyírógép heves vibrációját és balesetveszélyt okoz!**

**A fűgyújtó doboz és a sérült alkatrészek ellenőrzése**

Gyakoribb időközönként ellenőrizze a fűtartályt a kopás jelei miatt.

Cserélje ki az elhasználdott vagy sérült alkatrészeket.

A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A legnagyobb kopásnak kitett alkatrész a penge. Rendszeres időközönként ellenőrizze a penge és tartójának állapotát. Ha a penge elhasználdott, cserélje ki. Ha a fűnyíró túlzottan rezeg, az annak a jele, hogy a penge nincs megfelelően kiegyensúlyozva, vagy útés következtében deformáldott. Ebben az esetben cserélje ki a kést.

**A fűnyíró tárolása:**

- Húzza ki a tápkábel (5).
- Hagyja a motort körülbelül 30 percig hűlni.
- Ellenőrizze, javítsa vagy cserélje ki a kopás vagy sérülés jeleit mutató tápkábel.
- Húzza meg vagy cserélje ki a kopott, meglazult vagy sérült alkatrészeket, és alaposan tisztítsa meg őket.
- Alaposan tisztítsa meg a készülék külséjét puha kefével és ruhával. Ne használjon vizet, oldószereket vagy polirozószereket. Távolítson el minden fűvet és szennyeződést, különösen a szellőzőnyílásokból.
- Fordítsa a készüléket az oldalára, és tisztítsa meg a pengét és a védőburkolatot. Ha fűszálak vannak a pengén vagy a penge körül, távolítsa el őket egy fa- vagy műanyag szerszámmal, hogy megvédjé a pengét.
- A fűnyíró rozsdásodás elleni védelme érdekében törölje át az összes szabadon lévő fémrészt olajjal átitatott ruhával, vagy fújja be könnyű zsiradékkal.
- A fűnyírót és a hosszabbított kábel zárt, száraz, gyermekek elől elzárt helyen tartsa, hogy megakadályozza az illetéktelen használatot vagy a károsodást.
- Az extra védelem érdekében lazán takarja le egy ponyvával.
- Szállítsa esetén ne feleddje, hogy a készüléket megfelelően rögzítse a járműhöz.
- A fűnyíró tárolási helyének csökkentése érdekében a felső fogantyú lejtatható.

**Megjegyzés:** Ne nyomja le az elektromos kábel (5) a fogantyú behajtásakor. Ügyeljen arra, hogy a felső fogantyú össze- vagy kihatásakor ne akadjon be vagy akadjon be.

**PROBLÉMA MEGOLDÁS**

**A karbantartási vagy tisztítási munkálatok elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati dugót, és várja meg, amíg a penge megáll.**

Tünet	Lehetséges probléma	Megoldás
	Kikapcsolás	Kapcsolja be a tápegységet
A készülék nem működik	A hálózati aljzat hibás	Használjon működő konnektort
	Hosszabbított kábel hibás	Ellenőrizze, sérülés esetén cserélje ki.
	Túl magas fű	Növelje a vágási magasságot
A fűnyíró szakaszosan működik	A biztonsági/túlterhelés elleni védelem aktiváldott	Hagyja néhány percig hűlni, majd növelje a vágási magasságot. Ilyenkor ne működtesse a kapcsolókárt, mert ez megnöveli a biztonsági ór visszaállítási idejét.
	Hosszabbított kábel hibás	Ellenőrizze, sérülés esetén cserélje ki
A fűnyíró nem működik megfelelően	A fűgyújtó konténer megteit.	Írta ki a fűgyújtó edényt.
	A fűnyíró belső vezetékai megsérültek	Kapcsolatfelvétel a szolgálattal
A fűnyíró nem működik megfelelően	Túl alacsony vágási magasság	Növelje a vágási magasságot
	A vágókés rángatja a fűvet, vagy nem vágja le a fűvet.	Cserélje ki a pengét
	A gép alja erősen eltömődött	Tisztítsa meg a készüléket

	Fejfel lefelé szerelt penge	Rögzítse a pengét a megfelelő helyzetben
A vágókés nem forog	Vágó penge blokkolva	Súlyos sérülés - a szervizzel való kapcsolatfelvétel ajánlott
	A penge anyája/csavarja meglazult.	Húzza meg a penge anyát/csavart
Túlzott rezgés/zaj	A penge anyája/csavarja meglazult	Húzza meg a penge anyát/csavart
	Vágó penge hibás	Cserélje ki a pengét

## MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

### ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Elektromos fűnyíró 04-628	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230-240 V váltakozó áram.
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1600 W
Terheletlen orsó fordulatszám	3200 /perc
Védelmi fokozat	IPX4
Kaszálás átmérője	380 mm
Kaszálási magassági tartomány	25-75 mm
A vágási magassági pozíciók száma	6
Fűgyűjtő kapacitás	45 l
Védelmi osztály	II
Tömeg	12,6 kg
A gyártás éve	2024
A 04-628 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

### ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulási értékek	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az  $a_h$  rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott  $L_p$  hangnyomásszintet<sub>A</sub>, az  $L_w$  hangteljesítményszintet<sub>A</sub> és az  $a_h$  rezgésgyorsulási értéket az EN 60335-2-77 szabványnak megfelelően mérték.  $a_h$  megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgés-expozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnevezett rezgés-kitérítést eredményezhetnek.

**A rezgés-expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylegöt pontosan becsülünk, a teljes rezgés-expozíció jelentősen alacsonyabb lehet.**

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében érdekeljen további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasonlításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a

szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

### EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: .

Modell: 04-628

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Garantált hangteljesítményszint LWA= 96 dB(A)

Mérési hangteljesítményszint LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre. A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett. A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Lengyelország

Varsó, 2024-07-04

**ROMÂNIA (RO)**  
**TRADUCEREA INSTRUCIUNILOR ORIGINALE**  
**Cositoare electrică**  
**04-628**

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

### DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MAȘINILOR DE TUNS IARBA

Siguranța în utilizarea cositoarelor alimentare de la rețea în practică

#### Instrucțiuni

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a unității.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile de utilizare a aparatului să îl opereze. Reglementările naționale pot specifica vârsta exactă a operatorului.
- Nu tundeți niciodată când sunte în preajmă alte persoane, în special copii sau animale de companie.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pierderi care apar pentru alte persoane sau pentru mediu.

#### PREGĂTIRE

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când cosiți. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau în sandale deschise. Evitați hainele deteriorate care sunt prea largi sau care au curele sau panglici atârnate.
- Verificați cu atenție zona în care va funcționa unitatea și îndepărtați toate obiectele care ar putea intra în unitate.
- Verificați întotdeauna cuțitele, șuruburile și echipamentul de asamblare a cuțitelor pentru uzură sau deteriorare înainte de utilizare. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din ansambluri pentru a menține echilibrul. Înlocuiți plăcile deteriorate sau ilizibile.

• Verificați dacă cablul de alimentare și cablul prelungitor sunt deteriorate sau uzate înainte de utilizare. Dacă cablul a fost deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l de la sursa de alimentare directă.  
**NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați dispozitivul dacă cablul este deteriorat sau distrus.

## UTILIZARE

- Bone numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună.
- Evitați cositul ierbii umede.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele pe o pantă înclinată sunt bine fixate.
- Haide, nu fugi niciodată.
- Tundeți de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Aveți mare grijă atunci când schimbați direcția pe o pantă.
- Nu tundeți pe pante excesiv de înclinate.
- Acordați o atenție deosebită atunci când întoarceți sau trageți unitatea spre dumneavoastră.
- Opriti acționarea elementului de tăiere dacă unitatea trebuie să fie înclinată atunci când o deplasați pe alte suprafețe decât iarba și când este transportată la și de la zona de cosit.
- Nu utilizați aparatul cu capace sau carcase deteriorate sau fără un dispozitiv de siguranță, de ex. capacele și/sau pubelele pentru iarbă închise.
- Porniți motorul cu atenție în conformitate cu instrucțiunile, având grijă ca picioarele să fie departe de elementul de tăiere.
- Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care este necesară înclinarea acesteia în timpul pomirii. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este necesar și ridicați numai partea care este departe de operator.
- Nu porniți aparatul în timp ce stați în fața orificiului de evacuare.
- Nu vă țineți mâinile și picioarele în apropierea pieselor rotative. Asigurați-vă că orificiul de eiecție nu este înfundat în permanență.
- Nu transportați aparatul cu motorul pornit.
- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile nu sunt în mișcare  
- de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv,  
- înainte de curățarea sau împingerea prizei,  
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea aparatului,  
- după ce a fost lovit de un obiect străin. Verificați dacă aparatul este deteriorat și, dacă este necesar, efectuați reparații înainte de a reporni și de a utiliza aparatul dacă începe să vibreze excesiv (verificați imediat)  
- verificați dacă există deteriorări,  
- înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată,  
- Verificați și strângeți piesele slăbite.

## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Deconectați sursa de alimentare și așteptați ca lamele să nu se mai rotească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
- Păstrați toate piulițele, bolțurile și șuruburile în stare bună pentru a fi siguri că unitatea va funcționa în siguranță.
- Verificați frecvent dacă recipientul pentru iarbă este uzat sau deteriorat.
- Aveți grijă la mașinile cu mai multe lame, deoarece rotația unui element de tăiere poate provoca rotația altor lame.
- Aveți grijă când reglați aparatul să nu vă prindeți degetele între lamele în mișcare și părțile fixe ale aparatului.
- Lăsați întotdeauna unitatea să se răcească înainte de următoarea pornire.
- Aveți grijă când manevrați cuțitele, chiar dacă acționarea este oprită, deoarece cuțitele se pot roti în continuare.
- Înlocuiți, din motive de siguranță, piesele uzate sau deteriorate. Utilizați numai piese de schimb și echipamente originale.

## RECOMANDĂRI PENTRU ECHIPAMENTELE DIN CLASA II

Unitatea trebuie să fie alimentată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

## Explicația pictogramelor utilizate



1. AVERTISMENT Citiți instrucțiunile de utilizare
2. Mențineți trecătorii la o distanță corespunzătoare

3. Feriți-vă de marginile ascuțite ale cuțitelor. Cuțitele se rotesc atunci când motorul este oprit - Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau dacă cablul de alimentare este deteriorat

4. Țineți cablul de alimentare flexibil departe de elementul de tăiere

Clasa de protecție IPX4

6. A doua clasă de protecție

7. utilizarea echipamentului individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi)

8. folosiți îmbrăcăminte de protecție

9. țineți copiii departe de unealtă

10. Protejați aparatul de umiditate

11. reciclați

12. Panta maximă pe care se poate lucra

## CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Cositoarea electrică este o mașină izolată din clasa II. Aceasta este acționată de un motor monofazat cu comutator de curent alternativ. Mașina de tuns iarba este proiectată pentru tunderea gazonului în grădina de acasă. Utilizați numai accesorii adecvate pentru această mașină și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. Iarba trebuie să fie tunsă în benzi uniforme. Mașina de tuns iarba poate fi împinsă sau trasă. Mașina de tuns iarba este destinată exclusiv utilizării de către amatori.

**Nu utilizați dispozitivul în mod necorespunzător.**

## DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Volan de direcție
2. Manetă de comutare
3. Buton de siguranță
4. Buton de fixare a ghidajului superior
5. Cablu de alimentare
6. Ghid de top
7. Grass mâner rezervor
8. Ghid de fund
9. Grass
10. Buton de fixare a ghidajului inferior
11. Roți spate
12. Roți față
13. Capacul indicatorului de umplere a pubelei.
14. Suport cablu
15. Grass capc de evacuare
16. Maneta de reglare a înălțimii de tăiere
17. Mâner de transport
18. Blade
19. Nivelul înălțimii de tăiere

\* Pot exista diferențe între desen și produs.

## PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

### Instalarea ghidului

#### Montați ghidajul inferior

- Ridicați glisiera inferioară (8) la poziția dorită și apoi fixați-o în poziție cu ajutorul butonului de fixare a glisierii (10)
- Eliberați butonul de blocare (10) și rotiți ghidajul inferior (8) în poziția corectă și apoi blocați butonul pentru a fixa mânerul inferior în poziție. Asamblați ghidajul superior (6) la ghidajul inferior (8) folosind butonul și șaiba de blocare a ghidajului

#### Instalarea containerelor pentru iarbă

- Așezați partea superioară a rezervorului (9) pe o suprafață plană, introduceți filele mânerului în orificii și apoi apăsați în jos pe mâner pentru a-l bloca în poziție.
- Pentru a plasa buncărul de iarbă în mașina de tuns iarba, ridicați apărătoarea de eiecție a ierbii (15) de pe mașina de tuns iarba și plasați buncărul de iarbă pe filele situate pe clema metalică din mașina de tuns iarba.

#### Conectarea sursei de alimentare

Tensiunea rețelei trebuie să fie cea indicată pe placa de identificare (230V-240V 50Hz). Protecția curentului de rețea trebuie să fie de min. 10A

- Fixați cablul de alimentare (5) al mașinii de tuns iarba.
- Introduceți fișa mașinii de tuns iarba în mufa de conectare a prelungitorului. Fixați cablul prelungitor pentru a preveni căderea și deconectarea acestuia.

## FUNCȚIONARE / SETĂRI AVERTISMENT!

•Nu porniți aparatul până când acesta nu este complet asamblat. Verificați întotdeauna dacă prelungitorul prezintă semne de deteriorare înainte de a porni aparatul; utilizați numai un prelungitor care nu este deteriorat.

**Atenție!** Un cablu prelungitor deteriorat poate fi foarte periculos! Creează un pericol pentru viața și sănătatea utilizatorului

•Atunci când încercați să folosiți mașina de tuns iarba în iarbă înaltă, motorul se poate supraîncălzi și deteriora.

#### **Pornirea cositoare:**

•Pentru a porni mașina de tuns iarba, apăsați și mențineți apăsat butonul de siguranță (3) trageți maneta comutatorului (2). spre volan (1). După parcurgerea pașilor în ordinea prezentată anterior, motocosoitoarea va porni.

•Pentru a opri mașina de tuns iarba, eliberați maneta comutatorului (2). **Notă:** Nu este necesar să apăsați sau să mențineți apăsat butonul de siguranță (3) odată ce unitatea a pornit.

#### **Reglarea înălțimii de cosit**

**Avertisment!** Opriti mașina de tuns iarba prin eliberarea manetei de comutare și așteptați ca motorul și lama să se oprească înainte de a regla înălțimea de tăiere, lamele continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea mașinii, o lamă care se rotește poate provoca răni. Pentru prima tăiere a sezonului sau după mult timp de la ultima tundere, selectați reglarea tăierii înalte apăsând maneta (16).

**Sfaturi:** Pentru iarbă lungă, începeți tunderea cu setarea cea mai înaltă și apoi reduceți treptat înălțimea de tăiere.

**Când și cum să instalați și să demontați un bazin de colectare a ierbii** Înainte de a folosi mașina de tuns iarba, fixați colectorul de iarbă (9), detalii despre instalarea colectorului de iarbă mai sus. Când mașina de tuns iarba funcționează, un jet de aer de la lama rotativă împinge în afară clapeta indicatoare de iarbă (13). Când colectorul de iarbă este plin, clapeta indicatoare se va odihni plat

#### **Deconectarea recipientului pentru iarbă**

**Notă:** Golii rezervorul (9) atunci când este plin pentru a evita blocarea ieșirii și supraîncărcarea inutilă a motorului.

Deconectați buncărul de iarbă efectuând următorii pași:

•Ridicați protecția de evacuare a ierbii din spate care se află pe partea superioară a recipientului pentru iarbă (15)

•Ridicați buncărul de iarbă (9) în sus pentru a-l deconecta de la corpul mașinii de tuns iarba.

•Coborâți protecția de evacuare a ierbii din spate (15) în jos.

**Notă:** Când tundeți, așezați în siguranță prelungitorul pe trotuar, cărare sau zone care au fost deja tunse.

#### **AVERTISMENT!**

**Când motorul este oprit, lama (18) continuă să se rotească timp de câteva secunde, deci nu atingeți partea inferioară a mașinii de tuns iarba până când lama nu se oprește!**

**Avertisment!** Când tundeți, nu lăsați motorul să funcționeze sub suprasarcină. Când apare o suprasarcină a motorului, turația motorului încetinește și veți auzi o modificare a sunetului motorului, când se întâmplă acest lucru, opriti cositul, eliberați maneta comutatorului și ridicați înălțimea de tăiere. Eșecul poate cauza deteriorarea mașinii. Selectați o înălțime de tăiere potrivită pentru înălțimea de iarbă dorită. Dacă este necesar, tundeți în mai multe treceri, astfel încât înălțimea maximă de tăiere a ierbii la o trecere să fie de 4 cm.

Când tundeți, asigurați-vă că evitați zonele care ar putea împiedica mișcarea liberă a cablului prelungitor.

#### **Lamă**

Deconectați întotdeauna mașina de tuns iarba de la sursa de alimentare înainte de a verifica lama (18) în orice mod. Când motorul se oprește, rețineți că lama (18) va continua să funcționeze timp de câteva secunde înainte de a se opri. Nu încercați niciodată să opriti lama (18). Verificați la intervale regulate dacă lama este montată corect, dacă este în stare bună și dacă este bine ascuțită. Înlocuiți-o dacă este necesar.

Dacă lama rotativă (18) lovește orice obiect, opriti mașina de tuns iarba și așteptați până când lama se oprește complet. Apoi verificați starea lamei (18) și a suportului lamei. Înlocuiți imediat lama (18) dacă aceasta a fost deteriorată.

#### **FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE**

**Atenție!** Opriti mașina de tuns iarba și scoateți ștecherul (5) de la sursa de alimentare înainte de a scoate colectorul de iarbă (9).

**Scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare!**

**Notă:** Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă, efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere:

- Verificați dacă există defecte evidente, cum ar fi o lamă slăbită, dislocată sau deteriorată, atașamente slăbite și componente ale mașinii de tuns iarba uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și apărătorile nu sunt deteriorate și sunt fixate corect pe motocosoitoare.
- Efectuați întreținerea/inspecția sau reparațiile necesare înainte de a utiliza motocosa.

**Avertisment:** Nu uitați să apelați la service profesional autorizat atunci când înlocuiți lama.

**Avertisment:** Nu efectuați niciodată operațiuni de asamblare sau reglare cu sursa de alimentare conectată la motocosa. Asigurați-vă întotdeauna că butonul de alimentare este în poziția oprit și că fișa de alimentare este deconectată de la prelungitor.

#### **Curățare:**

- Nu pulverizați aparatul cu apă. Intrarea apei poate deteriora componente precum întrerupătorul/ștecherul și motorul electric.
- Curățați unitatea cu o cârpă, o perie de mână etc.

#### **Este necesară consultarea cu Serviciul:**

- Dacă mașina de tuns iarba lovește un obiect.
- Dacă motorul se oprește brusc
- Dacă lama este îndoită (nu o aliniați!)
- Dacă arborile motorului este îndoit (nu aliniați!)

Se recomandă înlocuirea lamei de cosit (18) la sfârșitul sezonului de cosit. Întotdeauna înlocuiți lama cositoare la un centru de service autorizat (necesită măsurarea echilibrului lamei).

**O lamă dezchilibrată (18) provoacă vibrații violente ale motocosaiei și un risc de accident!**

#### **Verificarea cutiei de colectare a ierbii și a oricăror piese deteriorate**

Verificați rezervorul de iarbă pentru semne de uzură la intervale mai frecvente.

Înlocuiți orice piesă uzată sau deteriorată.

Utilizați numai piese de schimb originale pentru întreținere.

Componenta expusă la cea mai mare uzură este lama. Verificați starea lamei și a suportului acesteia la intervale regulate. Atunci când lama este uzată, înlocuiți-o. Dacă există vibrații excesive ale mașinii de tuns iarba, acesta este un semn că lama nu este echilibrată corespunzător sau este deformată din cauza impactului. În acest caz, înlocuiți lama.

#### **Depozitarea motocosoitoare:**

- Deconectați cablul de alimentare (5).
- Lăsați motorul să se răcească timp de aproximativ 30 de minute.
- Verificați, reparați sau înlocuiți orice cablu de alimentare care prezintă semne de uzură sau deteriorare.
- Strângeți sau înlocuiți piesele uzate, slăbite sau deteriorate și curățați-le bine.
- Curățați temeinic exteriorul unității cu o perie moale și o cârpă. Nu utilizați apă, solvenți sau lacuri. Îndepărtați toată iarba și murdăria, în special de la gurile de ventilație.
- Întoarceți unitatea pe o parte și curățați lama și apărătoarea acesteia. Dacă sunt fire de iarbă pe sau în jurul lamei, îndepărtați-le cu o nealtă din lemn sau plastic pentru a proteja lama.
- Pentru a proteja mașina de tuns iarba de rugină, ștergeți toate părțile metalice expuse cu o cârpă înmuiată în ulei sau pulverizați cu o unsoare ușoară.
- Păstrați mașina de tuns iarba și cablul prelungitor într-un loc închis, uscat și la îndemâna copiilor pentru a preveni utilizarea neautorizată sau deteriorarea.
- Acoperiți liber cu o prelată pentru protecție suplimentară.
- Dacă transportați, nu uitați să fixați corect unitatea pe vehicul.
- Pentru a reduce spațiul de depozitare al mașinii de tuns iarba, mânerul superior poate fi pliat în jos.

**Notă:** Nu apăsați pe cablul electric (5) atunci când pliați mânerul. Asigurați-vă că acesta nu rămâne blocat sau încurcat atunci când pliați sau desfaceți mânerul superior.

#### **REZOLVAREA PROBLEMELOR**

**Scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea și așteptați ca lama să se oprească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare.**

Simptome	Problemă posibilă	Soluție
	Oprire	Porniți sursa de alimentare
Dispozitivul nu funcționează	Priza de alimentare defectă	Utilizați o priză funcțională
	Cablul de extensie defect	Verificați, înlocuiți dacă este deteriorat.

	Iarbă prea înaltă	Creșteți înălțimea de tăiere Se lasă să se răcească timp de câteva minute și se mărește înălțimea de tăiere Nu acționați maneta comutatorului în acest moment, deoarece acest lucru va crește timpul de resetare a dispozitivului de protecție
	Protecția de siguranță/supraîncălzirea a fost activată	
Cositoarea funcționează intermitent	Cablul de extensie defect	Verificați, înlocuiți dacă este deteriorat
	Containerul pentru iarbă este plin.	Goliți recipientul pentru iarbă.
	Cablajul intern al cositoarei este deteriorat	Contactați serviciul
Cositoarea nu funcționează corect	Înălțimea de tăiere prea mică	Creșteți înălțimea de tăiere
	Lama de tăiere smucește iarbă sau nu reușește să taie	Înlocuiți lama
	Partea inferioară a mașinii este foarte înfundată	Curățați dispozitivul
	Lamă montată cu susul în jos	Fixați lama în poziția corectă
Lama de tăiere nu se rotește	Lama de tăiere blocată	Deteriorare gravă - se recomandă contactarea service-ului
	Piulița / șurubul lamei slăbit.	Strângeți piulița / șurubul lamei
Vibrații/zgomot excesiv	Piulița / șurubul lamei slăbit	Strângeți piulița / șurubul lamei
	Lamă de tăiere defectă	Înlocuiți lama

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### DATE DE CLASIFICARE

Cositoare electrică 04-628	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230-240 V c.a.
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	1600 W
Viteza axului fără sarcină	3200 /min
Gradul de protecție	IPX4
Diametrul de cosit	380 mm
Gama de înălțimi de cosit	25-75 mm
Numărul de poziții ale înălțimii de tăiere	6
Capacitatea colectorului de iarbă	45 l
Clasa de protecție	II
Masa	12,6 kg
Anul de producție	2024
04-628 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune sonoră	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-2-77. Nivelul de vibrații  $a_h$  indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel

de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

**Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția artistică, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

### Declarația CE de conformitate

**Producător:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

**Produs:** Cositoare

**Model:** 04-628

**Denumire comercială:** NEO TOOLS

**Număr de serie:** 00001 + 99999

**Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente**

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost

modificată prin 2005/88/CE

**Nivel de putere acustică garantat LWA= 96 dB(A)**

**Nivelul de putere acustică măsurat LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 2024-07-04

**УКРАЇНСЬКА (UA)**  
**ПЕРЕКЛАД ОРІГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ**  
**Мережева електрична косарка**  
**04-628**

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

**КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ГАЗОКОСАРОК

Безпека при використанні газонокосарок з живленням від мережі та практиці

### Інструкція

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з елементами керування та правильним використанням пристрою.
- Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкціями з експлуатації приладу, користуватися ним. Точний вік оператора може визначатися національним законодавством.
- Ніколи не косіть, коли поруч знаходяться інші люди, особливо діти або домашні тварини.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.

### ПІДГОТОВКА

- Під час косіння завжди носіть міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з машиною босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте пошкодження одягу, який занадто вільний або має ремені чи стрічки, що бовтаються.
- Уважно перевірте місце, де буде працювати пристрій, і приберіть всі предмети, які можуть потрапити в середовище пристрою.
- Завжди перевіряйте ножі, болти та обладнання для складання ножів на наявність зносу або пошкодження перед використанням. Замінійте зношені або пошкоджені деталі в вузлах для підтримки балансу. Замініть пошкоджені або нерозбірливі таблички.
- Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність пошкоджень або зносу. Якщо кабель був пошкоджений під час використання, від'єднайте його від джерела живлення. **НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ.** Не використовуйте пристрій, якщо кабель пошкоджений або зруйнований.

### ВИКОРИСТАННЯ

- Кістки тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Уникайте косіння мокрої трави.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб ноги на нахилі стояли міцно.
- Ну ж бо, ніколи не тікай.
- Косіть поперек схилу, а не вгору або вниз.
- Будьте особливо обережні, коли змінюєте напрямку руху на схилі.
- Не косіть на надмірно похилих схилах.
- Будьте особливо уважні, коли рухаєтеся заднім ходом або тягнете пристрій на себе.
- Вимкніть привід ріжучого елемента, якщо пристрій потрібно нахилити під час переміщення по поверхні, відмінній від трави, а також під час транспортування до місця косіння та з нього.
- Не використовуйте прилад з пошкодженими кришками або корпусами, а також без захисного пристрою, наприклад, без встановлених травозбірників та/або світлових контейнерів.
- Обережно запусайте двигун відповідно до інструкції, стежачи за тим, щоб ноги знаходилися подалі від ріжучого елемента.
- Не нахиляйте машину під час запуску двигуна, за винятком випадків, коли їй необхідно нахилити під час запуску. У цьому випадку не нахиляйте більше, ніж потрібно, і піднімайте тільки ту частину, яка знаходиться в стороні від оператора.
- Не вмикайте прилад, стоячи перед зливним отвором.
- Не тримайте руки та ноги поблизу частин, що обертаються. Слідкуйте за тим, щоб отвір для викиду не був забитий.
- Не переносьте прилад з увімкненим двигуном.
- Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини не рухаються
  - щоразу, коли ви відходите від пристрою,
  - перед чищенням або натисканням на розетку,
  - перед перевіркою, чищенням або ремонтом приладу,
  - після удару стороннім предметом. Перевірте прилад на наявність пошкоджень і, за необхідності, виконайте ремонт перед повторним вмиканням та експлуатацією приладу, якщо він починає надмірно вібрувати (негайно перевірте)
    - перевірте, чи немає пошкоджень,
    - замініти або відремонтувати будь-яку пошкоджену деталь,
    - Перевірте і затягніть ослаблені деталі.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту відключіть пристрій від мережі та зачекайте, доки лопати не зупиняться.
- Підтримуйте всі гайки, болти та гвинти в належному стані, щоб гарантувати безпечну роботу пристрою.

- Часто перевіряйте контейнер для трави на наявність зносу або пошкодження.
- Будьте обережні з багатозеловими машинами, оскільки обертання одного ріжучого елемента може спричинити обертання інших лез.
- Будьте обережні під час регулювання приладу, щоб уникнути потрапляння пальців між рухомими лезами та нерухомими частинами приладу.
- Завжди давайте пристрою охолонути перед наступним вмиканням.
- Будьте обережні при поводженні з ножами, навіть якщо привід вимкнений, оскільки ножі все ще можуть обертатися.
- З міркувань безпеки замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та обладнання.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ ОБЛАДНАННЯ КЛАСУ II

Пристрій повинен житивитися від пристрою захисного відключення (ПЗВ) із струмом спрацювання не більше 30 мА.

### Пояснення використаних піктограм



- ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте інструкцію з експлуатації
- Тримайте перехожих на відповідній відстані
- остерігайтеся гострих країв ножів. Ножі обертаються при вимкненому двигуні - Витягніть вилку з розетки перед технічним обслуговуванням або у разі пошкодження шнура живлення
- тримайте гнучкий шнур живлення подалі від ріжучого елемента Клас захисту IPX4
- Другий клас захисту
- використовувати засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники)
- використовуйте захисний одяг
- тримайте дітей подалі від інструменту
- Захищайте прилад від вологи
- переробка
- Максимальний нахил, на якому можна працювати

### КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Електрична косарка є ізольованою машиною класу II. Вона приводиться в дію однофазним двигуном з комутатором змінного струму. Косарка призначена для стрижки газонів на присадибній ділянці. Використовуйте тільки приладдя, придатне для цієї машини, і дотримуйтеся інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації. Траву слід косити рівними смугами. Косарку можна штовхати або тягнути. Газонокосарка призначена лише для аматорського використання.

**Не використовуйте пристрій не за призначенням.**

### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відсилає до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

- кермо
- важіль перемикача
- кнопка безпеки
- ручка фіксації верхньої направляючої
- кабель живлення
- Верхній путівник
- ручка бака для трави
- Нижня напрямна
- Контейнер для трави
- ручка фіксації нижньої направляючої
- Задні колеса
- передні колеса
- Індикатор заповнення кошика на кришці.
- тримач кабелю
- Кришка для виходу трави
- важіль регулювання висоти різання
- ручка для транспортування
- Лезо
- рівень висоти різання

\* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### Встановлення направляючої

#### Встановіть нижню напрямку

- Підніміть нижню каретку (4) у потрібне положення, а потім зафіксуйте її на місці за допомогою ручки фіксації каретки (10)
- Відпустіть статорну ручку (10) і поверніть нижню **направляючу (8)** у правильне положення, а потім зафіксуйте ручку, щоб закріпити нижню ручку на місці. Приєднайте верхню направляючу (6) до нижньої (8) за допомогою ручки та статорної шайби направляючої

#### Встановлення контейнера для трави

- Покладіть верхню частину резервуара (9) на рівну поверхню, вставте виступи ручки в отвори, а потім натисніть на ручку, щоб зафіксувати її на місці.
- Щоб встановити травозбірник у косарку, зніміть з косарки захисний кожух для викидання трави (15) і встановіть травозбірник на виступи, розташовані на металевому затискачі в косарці.

#### Підключення джерела живлення

Напряга мережі повинна відповідати зазначеній на заводській таблиці (230В-240В 50Гц). Захист від струму в мережі повинен бути не менше 10А

- Закріпіть шнур живлення (5) газонокосарки.
- Вставте штепсельну вилку косарки в гніздо подовжувача. Зафіксуйте подовжувач, щоб він не випав і не від'єднався.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

#### УВАГА!

- Не вмикайте прилад, доки він не буде повністю зібраний. Перед умикненням приладу завжди перевіряйте подовжувач на наявність пошкоджень; використовуйте тільки неущожені подовжувач.
- **Обережно!** Пошкоджений подовжувач може бути дуже небезпечним! Створює небезпеку для життя і здоров'я користувача
- При спробі запустити косарку у високій траві двигун може перегреться і вийти з ладу.

#### Умикнення косарки:

- Щоб запустити косарку, натисніть і утримуйте запобіжну кнопку (3), потягніть важіль **вимикача (2)** у напрямку до керма (1). Після виконання дій у зазначеному вище порядку газонокосарка запуститься.
- Щоб вимкнути косарку, відпустіть важіль **вимикача (2)**.
- **Примітка:** Не потрібно натискати або утримувати кнопку безпеки (3) після запуску пристрою.

#### Регулювання висоти косіння

Попередження! Вимкніть косарку, відпустивши важіль вимикача, і дочекайтеся зупинки двигуна і ножа, перш ніж регулювати висоту зрізу, ножі продовжують обертатися протягом декількох секунд після вимкнення машини, обертаний ніж може спричинити травму. Для першого зрізу в сезоні або після тривалого часу з моменту останнього косіння виберіть налаштування високого зрізу, натиснувши на важіль (16).

**Поради:** Для косіння довгої трави починайте з найвищого налаштування, а потім поступово зменшуйте висоту зрізу.

#### Коли і як встановлювати та демонтувати травозбірник

Перед початком роботи газонокосарки встановіть травозбірник (9), деталі встановлення травозбірника наведено вище. Під час роботи газонокосарки потік повітря від ножа, що обертається, виштовхує заслінку-індикатор трави (13). Коли травозбірник заповнений, індикаторна заслінка буде знаходитися в горизонтальному положенні.

#### Від'єднання контейнера для трави

**Примітка:** спорожняйте бак (9), коли він заповнений, щоб уникнути блокування вихідного отвору і зайого перевантаження двигуна. Від'єднайте бункер для трави, виконавши наведені нижче дії:

- Підніміть задній захист отвору для трави, який знаходиться зверху контейнера для трави (15)
- Підніміть травозбірник (9) вгору, щоб від'єднати його від корпусу косарки.
- Опустіть задній захист травозбірника (15) донизу.
- **Примітка:** Під час косіння безпечно кладіть подовжувач на тротуар, доріжку або ділянку, які вже були скошені.

#### УВАГА!

Після вимкнення двигуна ніж (18) продовжує обертатися протягом декількох секунд, тому не торкайтеся нижньої частини газонокосарки, поки ніж не зупиниться!

**Попередження!** Під час косіння не допускайте перевантаження двигуна. При перевантаженні двигуна частота обертання

сповільнюється і ви почуєте зміну звуку двигуна, коли це станеться, припиніть косіння, відпустіть важіль перемикача і підніміть висоту зрізу. Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження машини.

Виберіть висоту зрізу, яка відповідає бажаній висоті трави. За необхідності косіть за кілька проходів так, щоб максимальна висота зрізу за один прохід становила 4 см.

Під час косіння уникайте ділянок, які можуть перешкоджати вільному руху подовжувача.

#### Блейд.

Перед будь-якою перевіркою ножа (18) завжди відключайте газонокосарку від електромережі. Коли двигун зупиняється, пам'ятайте, що ніж (18) буде продовжувати працювати протягом декількох секунд, перш ніж зупиниться. Ніколи не намагайтеся зупинити ніж (18). Регулярно перевіряйте правильність встановлення леза, його справність і хорошу заточку. За потреби замініть його. Якщо обертаний ніж (18) вдарився об який-небудь предмет, зупиніть газонокосарку і дочекайтеся повної зупинки ножа. Потім перевірте стан ножа (18) і тримача ножа. негайно замініть ніж (18), якщо він пошкоджений.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**Попередження!** Перед зняттям травозбірника (9) зупиніть газонокосарку та витягніть вилку (5) з розетки.

**Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування або очищення!**

**Примітка:** Для забезпечення тривалої та надійної роботи регулярно виконуйте наступне технічне обслуговування:

- Перевірте наявність очевидних дефектів, таких як розитане, зміщене або пошкоджене лезо, ослаблене кріплення, а також зношені або пошкоджені компоненти косарки.
- Переконайтеся, що кришки та захисні кожухи не пошкоджені та належним чином закріплені на косарці.
- Перед початком експлуатації косарки виконайте необхідне технічне обслуговування/огляд або ремонт.

**Попередження:** Не забудьте звернутися до професійного авторизованого сервісу для заміни леза.

**Попередження:** Ніколи не виконуйте жодних операцій зі збирання або регулювання при підключеному до газонокосарки джерелі живлення. Завжди переконайтеся, що кнопка живлення знаходиться у вимкненому положенні, а штепсельна вилка від'єднана від подовжувача.

#### Прибирання:

- Не розпилюйте на прилад воду. Потрапляння води може пошкодити такі компоненти, як вимикач/штепсельна вилка та електродвигун.
- Очищайте пристрій ганчіркою, ручною щіткою тощо.

#### Консультація зі Службою є обов'язковою:

- Якщо косарка зачепить якийсь предмет.
- Якщо двигун раптово зупинився
- Якщо лезо зігнуто (не вирівнювати!)
- Якщо вал двигуна зігнутий (не вирівнювати!)

Рекомендується замінювати косильний ніж (18) в кінці сезону косіння. Заміну косильного ножа завжди слід проводити в авторизованому сервісному центрі (необхідне вимірювання балансу ножа).

**Незбалансований ніж (18) викликає сильну вібрацію косарки та ризик нещасного випадку!**

#### Перевірка травозбірника і наявність пошкоджених деталей

Частіше перевіряйте бак для трави на наявність ознак зносу. Замініть всі зношені або пошкоджені деталі.

Для технічного обслуговування використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

Компонентом, що піддається найбільшому зносу, є лезо. Регулярно перевіряйте стан леза та його тримача. У разі зносу леза замініть його. Якщо газонокосарка відчуває надмірну вібрацію, це ознака того, що ніж не збалансований належним чином або деформований внаслідок удару. У цьому випадку замініть ніж.

#### Зберігання газонокосарки:

- Від'єднайте кабель живлення (5).
- Дайте двигуну охолонути приблизно 30 хвилин.
- Перевірте, відремонтуйте або замініть шнур живлення, який має ознаки зносу або пошкодження.



- Зняти або замінити зношені, ослаблені або пошкоджені деталі, а також ретельно очистити їх.
- Ретельно очистіть зовнішню поверхню пристрою м'якою щіткою та ганчіркою. Не використовуйте воду, розчинники або поліролі. Видаліть усю траву та бруд, особливо з вентиляційних отворів.
- Переверніть пристрій на бік і почистіть лезо та його захисний кожух. Якщо на лезо або навколо нього потрапили травинки, видаліть їх дерев'яним або пластиковим інструментом, щоб захистити лезо.
- Щоб захистити косарку від іржі, протріть всі відкриті металеві частини ганчіркою, змоченою в олії, або збризніть легким мастилом.
- Зберігайте газонокосарку та подовжувач у закритому, сухому та недоступному для дітей місці, щоб запобігти несанкціонованому використанню або пошкодженню.
- Для додаткового захисту нещільно накрийте брезентом.
- Під час транспортування не забудьте правильно закріпити пристрій у транспортному засобі.
- Щоб зменшити місце для зберігання косарки, верхню ручку можна скласти.

Примітка: Не натискайте на електричний кабель (5) під час складання ручки. Переконайтеся, що він не застряг і не заплутався під час складання або розкладання верхньої ручки.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

**Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки і чекайте зупинки ножа, перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування або чистення.**

Симптом	Можлива проблема	Рішення
Пристрій не працює	Вимкнуті живлення.	Увімкніть джерело живлення
	Несправність розетки живлення	Використовуйте справну розетку
	Подовжувач несправний	Перевірте, замінити, якщо пошкоджено.
	Трава занадто висока	Збільшення висоти різання
Косарка працює з перебоями	Активувався захист від перевантаження	Дати охолонути протягом декількох хвилин і збільшити висоту зрізу У цей час не натискайте на важіль перемикача, оскільки це збільшить час скидання запобіжника
	Подовжувач несправний	Перевірте, замінити, якщо пошкоджено
	Контейнер для трави повний.	Випорожніть контейнер для трави.
Косарка не працює належним чином	Пошкоджено внутрішню проводку косарки	Зверніться до служби
	Занадто низька висота зрізу	Збільшення висоти різання
	Ріжуче лезо смикає траву або не зрізає її	Замінити лезо
	Нижня частина машини сильно засмічена	Очистення пристрою
Ріжуче лезо не обертється	Перевернуте догори дном лезо	Зафіксуйте лезо в правильному положенні
	Ріжуче лезо заблоковано	Серйозні пошкодження - рекомендується звернутися до сервісного центру
Надмірна вібрація/шум	Гайка/болт леза ослаблена.	Затягніть гайку/болт леза
	Ослаблена гайка/болт леза	Затягніть гайку/болт леза
	Несправне ріжуче лезо	Замінити лезо

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Електрична косарка 04-628	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230-240 В змінного струму.
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	1600 W
Частота обертання шпинделя без навантаження	3200 /хв
Ступінь захисту	IPX4
Діаметр косиня	380 мм
Діапазон висоти косиння	25-75 мм
Кількість позицій висоти різання	6
Смислів травозбірника	45 l
Клас захисту	II
Маса	12,6 кг
Рік випуску	2024
04-628 вказує як на тип, так і на позначення машини	

## ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 81,6 \text{ дБ(A)} K= 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 93,7 \text{ дБ(A)} K= 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_n = 1,22 \text{ м/с}^2 K= 1,5 \text{ м/с}^2$

## Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значеннями віброприскорення  $a_n$  (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$  і значення віброприскорення  $a_n$ , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60335-2-77. Наведений рівень вібрації  $a_n$  можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

**Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.** Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відправлене електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями), Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)**  
**PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ**  
**Sít'ová elektrická sekačka**  
**04-628**

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ SEKAČEK NA TRÁVU

Bezpečnost při používání sekaček poháněných elektrickou sítí v praxi

#### Pokyny

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládním a správným používáním přístroje.
- Nikdy nedovolejte, aby spotřebič obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze. Vnitrostátní předpisy mohou stanovovat přesný věk obsluhy.
- Nikdy nesekejte, když jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, která vzniknou jiným osobám nebo životnímu prostředí.

#### PŘÍPRAVA

- Při sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se strojem nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se poškozenému oblečení, které je příliš volné nebo má visící popruhy či stuhu.
- Pečlivě zkontrolujte prostor, kde bude jednotka pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by se mohly dostat do jednotky.
- Před použitím vždy zkontrolujte nože, šrouby a zařízení pro montáž nožů, zda nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly v sestavách vyměňte, aby byla zachována rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné desky.
- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a prodlužovací šňůra nejsou poškozené nebo opotřebované. Pokud byl kabel během používání poškozen, odpojte jej od přímého napájení. **PŘED ODPJOJENÍM NAPÁJENÍ SE KABELU NEDOTÝKEJTE.** Pokud je kabel poškozený nebo zničený, zařízení nepoužívejte.

#### POUŽITÍ

- Koste pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vyhnete se sekání mokré trávy.
- Vždy se ujistěte, že nohy na šikmém ploše stojí pevně.
- No tak, nikdy neutíkejte.
- Sekejte napříč svahem, nikdy ne nahoru ani dolů.
- Při změně směru jízdy ve svahu dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nesekejte na příliš svažitých pozemcích.
- Zvláštní pozornost věnujte couvání nebo tažení jednotky směrem k sobě.
- Pokud je třeba jednotku naklonit při pohybu po jiném než travnatém povrchu a při přepravě na místo sečení a zpět, vypněte pohon žacího ústrojí.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozenými kryty nebo kryty nebo bez bezpečnostního zařízení, např. s uzavřenými kryty na trávu a/nebo koši.
- Opatrně nastartujte motor podle pokynů a dbejte na to, aby byly nožičky mimo řezný prvek.
- Při spouštění motoru stroj nenaklánějte, s výjimkou případů, kdy je nutné jej naklonit během spouštění. V takovém případě nenaklánějte více, než je nutné, a zvedejte pouze tu část, která je od obsluhy vzdálena.
- Nespouštějte spotřebič, pokud stojíte před vypouštěcím otvorem.
- Nedržte ruce a nohy v blízkosti rotujících částí. Dbejte na to, aby vyhazovací otvor nebyl vždy ucpán.
- Nepřenášejte spotřebič s běžícím motorem.
- Zastavte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části nejsou v pohybu - pokaždé, když se od zařízení vzdálíte, - před čištěním nebo zatlačením na zásuvku, - před kontrolou, čištěním nebo opravou spotřebiče, - po zasažení cizím předmětem. Pokud spotřebič začne nadměrně vibrovat, zkontrolujte, zda není poškozen, a případně proveďte opravu, než jej znovu uvedete do provozu a začnete jej provozovat (zkontrolujte ihned).
- zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
- vyměnit nebo opravit poškozený díl,
- Zkontrolujte a utáhněte uvolněné díly.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte napájení a počkejte, až se nože přestanou otáčet.
- Udržujte všechny matice, šrouby a vruty v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že jednotka bude bezpečně fungovat.
- Často kontrolujte nádobu na trávu, zda není opotřebovaná nebo poškozená.

- U strojů s více noži buďte opatrní, protože otáčení jednoho řezného prvku může způsobit otáčení ostatních nožů.
- Při nastavování spotřebiče buďte opatrní, abyste se nedostali pryť mezi pohyblivé nože a pevné části spotřebiče.
- Před dalším spuštěním vždy nechte přístroj vychladnout.
- Při manipulaci s noži buďte opatrní, i když je pohon vypnutý, protože nože se mohou stále otáčet.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a vybavení.

#### DOPORUČENÍ PRO ZAŘÍZENÍ TŘÍDY II

Jednotka musí být napájena proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.

#### Vysvětlení použitých piktogramů



1. VAROVÁNÍ Přečtěte si návod k obsluze
  2. Udržujte kolemdojící v přiměřené vzdálenosti
  3. dávejte pozor na ostré hrany nožů. Nože se otáčejí i při vypnutém motoru - Před údržbou nebo v případě poškození napájecího kabelu vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  4. udržujte ohebný napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od řezacího prvku.
- Třída ochrany IPX4
6. Druhá třída ochrany
  7. používat osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu).
  8. používat ochranný oděv
  9. nedovolejte dětem, aby se k nástroji přibližovali
  10. Chraňte spotřebič před vlhkostí
  11. recyklace
  12. Maximální sklon svahu, na kterém se pracuje

#### KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Elektrická sekačka je izolovaný stroj třídy II. Je poháněna jednofázovým střídavým komutátorovým motorem. Sekačka je určena k sečení travníků na domácích zahradách. Používejte pouze příslušenství vhodné pro tento stroj a dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze. Trávu je třeba sekat v rovnoměrných pruzích. Sekačka lze tlačít nebo táhnout. Sekačka je určena pouze pro amatérské použití.

#### Zařízení nepoužívejte nesprávně.

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Volant
2. Switch páka
3. Bezpečnostní tlačítko
4. Upper vodič upevňovací knoflík
5. Power kabel
6. Top průvodec
7. Rukojeť nádrže na trávu
8. Spodní průvodec
9. Kontejner na trávu
10. Bottom vodič upevňovací knoflík
11. Zadní kola
12. Přední kola
13. Indikátor naplnění víka zásobníku.
14. Držák kabelu
15. Kryt výstupu trávy
16. Páka nastavení výšky řezu
17. Přepravní rukojeť
18. Blade
19. Úroveň výšky řezu

\* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

#### PŘÍPRAVA NA PRÁCI

##### Instalace průvodec

##### Nasaděte spodní vodič

- Zvedněte spodní posuvník (8) do požadované polohy a poté jej zajistíte pomocí upevňovacího knoflíku posuvníku (10).

•Uvolněte zajišťovací knoflík (10) a otočte spodní vodičko (8) do správné polohy a poté knoflík zajištěte, aby byla spodní rukojeť zajištěna na místě. Namontujte horní vodičko (6) na spodní vodičko (8) pomocí knoflíku a pojistné podložky vodička.

#### Instalace kontejneru na trávu

- Položte horní část zásobníku (9) na rovný povrch, zasuňte výstupky rukojeti do otvorů a poté rukojeť stiskněte, aby byla zajištěna na místě.
- Chcete-li umístit koš na trávu do sekačky, zvedněte kryt vyvažování trávy (15) ze sekačky a umístěte koš na trávu na výstupky umístěné na kovové sorce v sekačce.

#### Připojení zdroje napájení

Síťové napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku (230V-240V 50Hz). Síťová proudová ochrana musí být min. 10 A.

- Zajištěte napájecí kabel (5) sekačky.
- Zasuňte zástrčku sekačky do přípojné zásuvky prodlužovacího kabelu. Prodlužovací kabel zajištěte, aby nedošlo k jeho vypadnutí a odpojení.

#### PROVOZ / NASTAVENÍ

##### POZOR!

- Spotřebiče zapněte až po jeho úplném sestavení. Před zapnutím spotřebiče vždy zkontrolujte, zda prodlužovací kabel nevykazuje známky poškození; používejte pouze nepoškozený prodlužovací kabel.
- Upozornění:** Poškozený prodlužovací kabel nemusí být velmi nebezpečný! Ohrožuje život a zdraví uživatele.
- Při pokusu o spuštění sekačky ve vysoké trávě může dojít k přehřátí motoru a jeho poškození.

##### Zapnutí sekačky:

- Chcete-li sekačku nastartovat, stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko (3) a zatáhněte za spínací páčku (2), směrem k volantu (1). Po provedení předchozích kroků v uvedeném pořadí se sekačka spustí.
- Chcete-li sekačku vypnout, uvolněte spínací páčku (2).

**Poznámka:** Po spuštění přístroje není nutné stisknout nebo držet bezpečnostní tlačítko (3).

##### Nastavení výšky sečení

**Pozor!** Před nastavením výšky sečení vypněte sekačku uvolněním spínací páky a počkejte, až se motor a nůž zastaví, nože se otáčejí ještě několik sekund po vypnutí stroje, rotující nůž může způsobit zranění.

Při prvním sečení v sezóně nebo po delší době od posledního sečení zvolte nastavení vysokého sečení stisknutím páčky (16).

**Tipy:** U dlouhé trávy začněte sekat s nejvyšším nastavením a pak postupně snižujte výšku sečení.

##### Kdy a jak zřídít a odstranit záchytnou nádrž na trávu?

Před zahájením provozu sekačky připevňte sběrný koš na trávu (9), podrobnosti o instalaci sběrného koše na trávu jsou uvedeny výše. Když je sekačka v chodu, proud vzduchu z rotujícího nože vytlačuje klapku indikátoru trávy (13). Když je sběrný koš na trávu plný, klapka indikátoru počívá na ploché ploše.

##### Odpojení kontejneru na trávu

**Poznámka:** Vyprázdněte nádržku (9), když je plná, aby nedošlo k ucpání výstupu a zbytečnému přetížení motoru.

Následujícími kroky odpojte koš na trávu:

- Zvedněte zadní ochranný kryt vývodu trávy, který se nachází na horní straně nádoby na trávu (15).
- Zvedněte koš na trávu (9) nahoru a odpojte jej od těla sekačky.
- Spusťte zadní ochranu vývodu trávy (15) směrem dolů.

**Poznámka:** Při sekání pokládejte prodlužovací kabel bezpečně na chodník, cestu nebo na již posekané plochy.

##### POZOR!

**Po vypnutí motoru se nůž (18) ještě několik sekund otáčí, proto se nedotýkejte spodní části sekačky, dokud se nůž nezastaví!**

**Pozor!** Při sečení nenechávejte motor běžet pod přetížením. Když dojde k přetížení motoru, otáčky motoru se zpomalí a uslyšíte změnu zvuku motoru, když k tomu dojde, přestaňte sekat, uvolněte spínací páku a zvýšte výšku sečení. V případě selhání může dojít k poškození stroje.

Zvolte výšku sečení odpovídající požadované výšce trávy. V případě potřeby sekejte v několika přejezdech tak, aby maximální výška posečené trávy při jednom přejezdu byla 4 cm.

Při sekání se vyhněte místům, která by mohla bránit volnému pohybu prodlužovacího kabelu.

##### Blade

Před jakoukoli kontrolou nože (18) vždy odpojte sekačku od napájení. Když se motor zastaví, nezapomeňte, že nůž (18) bude ještě několik sekund běžet, než se zastaví. Nikdy se nepokoušejte nůž (18) zastavit.

Pravidelně kontrolujte, zda je nůž správně nasazen, zda je v dobrém stavu a zda je dobře nabroušen. V případě potřeby ji vyměňte.

Pokud rotující nůž (18) narazí na jakýkoli předmět, zastavte sekačku a počkejte, dokud se nůž zcela nezastaví. Poté zkontrolujte stav nože (18) a držáku nože. Pokud byl nůž (18) poškozen, okamžitě jej vyměňte.

#### PROVOZ A ÚDRŽBA

**Pozor!** Před vyjmutím sběrného koše na trávu (9) sekačku zastavte a vytáhněte zástrčku (5) ze zásuvky.

**Před prováděním údržby nebo čištění vždy vytáhněte síťovou zástrčku!**

**Poznámka:** Pro zajištění dlouhé a spolehlivé služby provádějte pravidelně následující údržbu:

- Zkontrolujte zjevné závady, jako je uvolněný, uvolněný nebo poškozený nůž, uvolněné přídržné zařízení a opotřebované nebo poškozené součásti sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou kryty a chrániče nepoškozené a správně připevněné k sekačce.
- Před zahájením provozu sekačky proveďte nezbytnou údržbu/kontrolu nebo opravu.

**Varování:** Při výměně nože nezapomeňte vyhledat odborný autorizovaný servis.

**Varování:** Nikdy neprovádějte žádné montážní nebo seřizovací práce, pokud je sekačka připojena k napájení. Vždy se ujistěte, že je tlačítko napájení v poloze vypnuto a že je zástrčka odpojena od prodlužovacího kabelu.

##### Čištění:

- Nestříkejte na spotřebič vodu. Vniknutí vody může poškodit součásti, jako je spínač/zástrčka a elektromotor.
- Jednotku čistěte hadříkem, ručním kartáčem apod.

##### Je nutná konzultace se službou:

- Pokud sekačka narazí do objektu.
- Pokud se motor náhle zastaví
- Pokud je čepel ohnutá (nesrovnávejte!)
- Pokud je hřídel motoru ohnutá (nesrovnávejte!)

Na konci sezóny sečení se doporučuje vyměnit žací nůž (18). Žací nůž vždy nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku (vyžaduje měření vyváženého nože).

**Nevyvážený nůž (18) způsobuje silné vibrace sekačky a riziko nehody!**

##### Kontrola sběrného koše na trávu a případných poškozených dílů

V častějších intervalech kontrolujte nádrž na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení.

Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.

Pro údržbu používejte pouze originální náhradní díly.

Nejvíce se opotřebovává čepel. Stav nože a jeho držáku kontrolujte v pravidelných intervalech. Pokud je čepel opotřebovaná, vyměňte ji. Pokud dochází k nadměrným vibracím sekačky, je to známkou toho, že nůž není správně vyvážen nebo je deformován v důsledku nárazu. V takovém případě nůž vyměňte.

##### Uložení sekačky:

- Odpojte napájecí kabel (5).
- Motor nechte asi 30 minut vychladnout.
- Zkontrolujte, opravte nebo vyměňte napájecí kabel, který vykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Opotřebované, uvolněné nebo poškozené díly dotáhněte nebo vyměňte a důkladně je vyčistěte.
- Důkladně očistěte vnější část přístroje měkkým kartáčem a hadříkem. Nepoužívejte vodu, rozpouštědla ani leštidla. Odstraňte veškerou trávu a nečistoty, zejména z větracích otvorů.
- Otočte přístroj na bok a očistěte jeho kryt. Pokud jsou na noži nebo v jeho okolí stébla trávy, odstraňte je dřevěným nebo plastovým nástrojem, abyste nůž ochránili.
- Chcete-li sekačku ochránit před korozí, otřete všechny odkryté kovové části hadříkem namočeným v oleji nebo je postříkejte lehkým tukem.
- Abyste zabránili neoprávněnému použití nebo poškození sekačky a prodlužovacího kabelu, uchovávejte je na uzavřeném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Pro větší ochranu je volně přikryjte plachtou.
- Při přepravě nezapomeňte jednotku správně upevnit k vozidlu.
- Pro zmenšení úložného prostoru sekačky lze horní rukojeť sklopit.

Poznámka: Při sklápění rukojeti netlačte na elektrický kabel (5). Dbejte na to, aby se při skládání nebo rozkládání horní rukojeti nezasekl nebo nezamotal.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

**Před jakoukoli údržbou nebo čišťením vždy vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se lopatka zastaví.**

Symptom	Možný problém	Řešení
Zařízení nefunguje	Vypnutí napájení	Zapnutí napájení
	Vadná zásuvka	Používejte funkční zásuvku
	Vadný prodlužovací kabel	Zkontrolujte a v případě poškození vyměňte.
	Příliš vysoká tráva	Zvýšení výšky řezu
Sekačka běží přerušovaně	Byla aktivována bezpečnostní ochrana proti přetížení	Nechte několik minut vychladnout a zvyšte výšku řezu. V této době nepoužívejte spínací páčku, protože se tím prodlouží doba resetování bezpečnostního krytu.
	Vadný prodlužovací kabel	Zkontrolujte, v případě poškození vyměňte
Sekačka nefunguje správně	Kontejner na trávu je plný.	Vyprázdněte nádobu na trávu.
	Vnitřní elektroinstalace sekačky je poškozená.	Kontaktujte službu
Sekačka nefunguje správně	Příliš nízká výška řezu	Zvýšení výšky řezu
	Zací nůž thá travou nebo ji neseče.	Výměna čepele
	Spodní strana stroje je silně zanesená	Vyčistěte zařízení
Řezací nůž se neotáčí	Čepel namontovaná zhřúru nohama	Upevněte nůž do správné polohy
	Zablokovaný řezný nůž	Vážné poškození - doporučujeme kontaktovat servis
Nadměrné vibrace/hluk	Uvolněná matice/šroub nože	Utáhněte matici/šroub nože
	Vadný řezný nůž	Výměna čepele

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

### ÚDAJE O HODNOCENÍ

Elektrická sekačka 04-628	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230-240 V střídavého proudu
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1600 W
Otáčky vřetena bez zatížení	3200 /min
Stupeň ochrany	IPX4
Průměr sečení	380 mm
Rozsah výšky sečení	25-75 mm
Počet poloh výšky řezu	6
Kapacita sběrného koše na trávu	45 l
Třída ochrany	II
Hromadné	12,6 kg
Rok výroby	2024
04-628 uvádí typ i označení stroje.	

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzvaňované akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzvaňované zařízením jsou

popřány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota zrychlení vibrací  $a_h$  uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 60335-2-77. Uvedenou hladinu vibrací  $a_h$  lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

**Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

## UCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odevzán do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou setné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (j. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k,  
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobek:** Sekačka

**Model:** 04-628

**Obchodní název:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

**Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:**

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

**Zaručená hladina akustického výkonu LWA= 96 dB(A)**

**Naměřená hladina akustického výkonu LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

A splňuje požadavky norem:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-**

**3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-**

**2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat

technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Referent technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 2024-07-04

**SLOVENSKO (SK)**  
**PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV**  
**Sieťová elektrická kosačka**  
**04-628**

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI BUZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

## OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE KOSAČIEK NA TRÁVU

Bezpečnosť pri používaní kosačiek napájaných zo siete v praxi

#### Pokyny

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním prístroja.
- Nikdy nedovoľte, aby spotrebič obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu. Národné predpisy môžu presne špecifikovať vek obsluhy.
- Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Nezabudnite, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú iným osobám alebo životnému prostrediu.

#### PRÍPRAVA

- Pri kosení vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom naboso alebo v otvorených sandálach. Vyhnite sa poškodenému oblečeniu, ktoré je príliš voľné alebo má visiace remienky alebo stuhy.
  - Pozorne skontrolujte priestor, kde bude jednotka pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by sa mohli dostať do jednotky.
  - Pred použitím vždy skontrolujte nože, skrutky a zariadenia na montáž nožov, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Opatrebované alebo poškodené diely v zostave vymeňte, aby sa zachovala rovnováha. Vymeňte poškodené alebo nečítateľné štítky.
  - Pred použitím skontrolujte, či napájaci kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak bol kábel počas používania poškodený, odpojte ho od priameho napájania.
- PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA. Ak je kábel poškodený alebo zničený, zariadenie nepoužívajte.

#### POUŽÍVAJTE

- Fotiť len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
  - Vyhňte sa koseniu mokrej trávy.
  - Vždy sa uistite, že vaše nohy na šikmej ploche stoja pevne.
  - No tak, nikdy neutekajte.
  - Koste po svahu, nikdy nie hore alebo dole.
  - Pri zmene smeru jazdy na svahu buďte mimoriadne opatrní.
  - Nekoste na príliš šikmých svahoch.
  - Pri cúvaní alebo ťahaní jednotky smerom k sebe dávajte mimoriadny pozor.
  - Vypnite pohon žacieho prvku, ak je potrebné zariadenie nakloniť pri pohybe po iných povrchoch, ako je tráva, a pri preprave na miesto kosenia a z neho.
  - Nepoužívajte spotrebič s poškodenými krytmi alebo krytmi alebo bez bezpečnostného zariadenia, napr. s uzavretými krytmi na trávu a/alebo košmi.
  - Motor naštartujte opatrne podľa pokynov a dbajte na to, aby boli nožičky mimo rezacieho prvku.
  - Pri štartovaní motora stroj nenakláňajte, okrem prípadov, keď je potrebné ho nakloniť počas štartovania. V takom prípade nenakláňajte viac, ako je potrebné, a zdvíhajte len tú časť, ktorá je od obsluhy vzdialená.
  - Nespúšťajte spotrebič, keď stojíte pred vypúšťacím otvorom.
  - Nedržte ruky a nohy v blízkosti rotujúcich častí. Dbajte na to, aby vyhadzovací otvor nebol vždy upchatý.
  - Neprevádzajte spotrebič so zapnutým motorom.
  - Zastavte spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti nie sú v pohybe
- zakaždým, keď sa vzdialíte od zariadenia,
  - pred čistením alebo tlačením zásuvky,
  - pred kontrolou, čistením alebo opravou spotrebiča,
  - po zasiahnutí cudzím predmetom. Pred opätovným spustením a prevádzkou spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený, a v prípade potreby vykonajte opravu, ak začne nadmerne vibrovať (skontrolujte ihneď).
- skontrolujte, či nie je poškodený,
  - vymeniť alebo opraviť akýkoľvek poškodený diel,
  - Skontrolujte a uistite uvoľnené časti.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

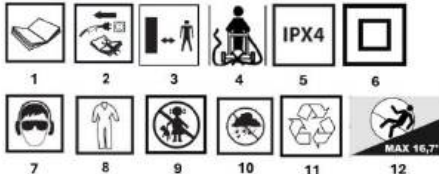
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájaci zdroj a počkajte, kým sa nože prestanú otáčať.
- Udržujte všetky matice, skrutky a skrutky v dobrom stave, aby ste mali istotu, že jednotka bude bezpečne fungovať.

- Nádobu na trávu často kontrolujte, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.
- Pri stroch s viacerými nohmi buďte opatrní, pretože otáčanie jedného rezného prvku môže spôsobiť otáčanie ostatných nožov.
- Pri nastavovaní spotrebiča buďte opatrní, aby ste sa nedostali prstami medzi pohyblivé nože a pevné časti spotrebiča.
- Pred ďalším spustením vždy nechajte zariadenie vychladnúť.
- Pri manipulácii s nohmi buďte opatrní, aj keď je pohon vypnutý, pretože nože sa stále môžu otáčať.
- Opatrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a vybavenie.

#### ODPORÚČANIA PRE ZARIADENIA TRIEDY II

Jednotka musí byť napájaná prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

#### Vysvetlenie použitých piktogramov



1. VAROVANIE Prečítajte si návod na obsluhu
2. Udržujte okoloostojace osoby v primeranej vzdialenosti
3. dávajte si pozor na ostré hrany nožov. Nože sa otáčajú, keď je motor vypnutý - Pred údržbou alebo v prípade poškodenia napájacieho kábla vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
4. udržujte ohybný napájaci kábel mimo rezacieho prvku  
Trieda ochrany IPX4
6. Druhá trieda ochrany
6. používať osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu)
8. používať ochranný odev
9. udržujte diel mimo dosahu nástroja
10. Chráňte spotrebič pred vlhkosťou
11. recyklácia
12. Maximálny sklon, na ktorom sa pracuje

#### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Elektrická kosačka je izolovaný stroj triedy II. Je poháňaná jednofázovým striedavým komutátorovým motorom. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v domácich záhradách. Používajte len príslušenstvo vhodné pre tento stroj a dodržiavajte pokyny uvedené v návode na obsluhu. Tráva by sa mala kosiť v rovnomerých pásoch. Kosačku možno kosiť alebo ťahať. Kosačka je určená len na amatérske použitie.

#### Zariadenie nepoužívajte nesprávne.

#### POPIS GRAFICKÝCH STRANOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Volant
2. Switch páka
3. Bezpečnostné tlačidlo
4. Upper vodiaci upevňovací gombík
5. Power kábel
6. Top sprievodca
7. Grass rukoväť nádrže
8. Spodný sprievodca
9. Kontajner na trávu
10. Bottom vodiaci upevňovací gombík
11. Zadné kolesá
12. Predné kolesá
13. Indikátor naplnenia veka zásobníka.
14. Držiak kábla
15. Grass kryt výstupu
16. Páka nastavenia výšky rezu
17. Prepravná rukoväť
18. Blade
19. Úroveň výšky rezu

\* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

#### PRÍPRAVA NA PRÁCU

##### Instalácia sprievodcu

##### Namontujte spodnú vodiacu líštu

• Zdvihnite spodný posuvník (8) do požadovanej polohy a potom ho zaisťte pomocou upevňovacieho gombíka posuvníka (10).

• Uvoľnite aretačný gombík (10) a otočte spodné vedenie (8) do správnej polohy a potom gombík zaisťte, aby bola spodná rukoväť zaisťená na mieste. Namontujte horné vedenie (6) na dolné vedenie (8) pomocou gombíka a poistnej podložky vedenia.

#### **Inštalácia kontajnera na trávu**

• Položte hornú časť zásobníka (9) na rovný povrch, zasuňte výstupky rukoväte do otvorov a potom zatlačte na rukoväť, aby ste ju zaisťili na mieste.

• Ak chcete umiestniť zberný kôš na trávu do kosačky, zdvihnite kryt vyhadzovania trávy (15) z kosačky a umiestnite zberný kôš na výstupky umiestnené na kovovej svorke v kosačke.

#### **Pripojenie napájania**

Sieťové napätie musí byť také, ako je uvedené na typovom štítku (230V-240V 50Hz). Sieťová prúdová ochrana musí byť min. 10A

- Zabezpečte napájací kábel (5) kosačky.
- Zasuňte zástrčku kosačky do prípojnej zásuvky predlžovacieho kábla. Predlžovací kábel zaisťte, aby nedošlo k jeho vypadnutiu a odpojeniu.

#### **PREVÁDZKA / NASTAVENIA**

##### **VAROVANIE!**

• Spotrebič zapnite až po jeho úplnom zostavení. Pred zapnutím spotrebiča vždy skontrolujte, či predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia; používajte len nepoškodený predlžovací kábel.

**Upozornenie:** Poškodený predlžovací kábel môže byť veľmi nebezpečný! Ohrozuje život a zdravie používateľa

• Pri pokuse o spustenie kosačky vo vysokej trávě sa môže motor prehriať a poškodiť.

##### **Zapnutie kosačky:**

• Ak chcete kosačku naštartovať, stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (3) a potiahnite spiniacu páku (2) smerom k volantu (1). Po vykonaní krokov v uvedenom poradí sa kosačka naštartuje.

• Ak chcete kosačku vypnúť, uvoľnite spiniacu páčku (2).

**Poznámka:** Po spustení jednotky nie je potrebné stlačiť ani držať bezpečnostné tlačidlo (3).

##### **Nastavenie výšky kosenia**

Varovanie! Pred nastavením výšky kosenia vypnite kosačku uvoľnením spínacej páky a počkajte, kým sa motor a nôž nezastavia, nože sa otáčajú ešte niekoľko sekúnd po vypnutí stroja, rotujúci nôž môže spôsobiť poranenie.

Pri prvom kosení v sezóne alebo po dlhšom čase od posledného kosenia vyberte nastavenie vysokého kosenia stlačením páčky (16).

**Tipy:** Pri dlhej trávě začnite kosť s najvyšším nastavením a potom postupne znižujte výšku kosenia.

##### **Kedy a ako zriadiť a odstrániť záchytný bazén na trávu**

Pred uvedením kosačky do prevádzky nasadte zberný kôš na trávu (9), podrobnosti o inštalácii zberného koša na trávu sú uvedené vyššie. Keď je kosačka v chode, výdych vzduchu z rotujúceho noža vytlačí klapku indikátora trávy (13). Keď je zberný kôš na trávu plný, indikačná klapka spočíva plocho.

##### **Odpojenie kontajnera na trávu**

**Poznámka:** Nádrž (9) vyprázdňte, keď je plná, aby ste predišli zablokovaniu výstupu a zbytočnému preťaženiu motora.

Odpojte zásobník na trávu vykonaním nasledujúcich krokov:

• Zdvihnite zadnú ochranu vývodu trávy, ktorá sa nachádza na hornej strane nádoby na trávu (15).

• Zdvihnite zberný kôš na trávu (9) smerom nahor, aby ste ho odpojili od tela kosačky.

• Spustite zadnú ochranu vývodu trávy (15) smerom nadol.

**Poznámka:** Pri kosení predlžovací kábel bezpečne položte na chodník, cestu alebo plochy, ktoré už boli pokosené.

##### **VAROVANIE!**

**Po vypnutí motora sa nôž (18) ešte niekoľko sekúnd otáča, preto sa nedotýkajte spodnej časti kosačky, kým sa nôž nezastaví!**

**Varovanie!** Pri kosení nenechajte motor bežať pod preťažením. Keď dôjde k preťaženiu motora, otáčky motora sa spomalí a budete počuť zmenu zvuku motora, keď k tomu dôjde, zastavte kosenie, uvoľnite spiniacu páku a zvýšte výšku kosenia. Pri poruche môže dôjsť k poškodeniu stroja.

Zvoľte výšku kosenia, ktorá je vhodná pre požadovanú výšku trávy. Ak je to potrebné, koste v niekoľkých prejazdoch tak, aby maximálna výška kosenia trávy v jednom prejazde bola 4 cm.

Pri kosení sa vyhýbajte miestam, ktoré by mohli brániť voľnému pohybu predlžovacieho kábla.

#### **Čepeľ**

Pred akoukoľvek kontrolou noža (18) vždy odpojte kosačku od napájania. Keď sa motor zastaví, nezabudnite, že nôž (18) bude ešte niekoľko sekúnd bežať, kým sa zastaví. Nikdy sa nepokúšajte zastaviť nôž (18). V pravidelných intervaloch kontrolujte, či je nôž správne nasadený, či je v dobrom stave a či je dobre naostrený. V prípade potreby ju vymerňte. Ak rotujúci nôž (18) narazí na akýkoľvek predmet, zastavte kosačku a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Potom skontrolujte stav noža (18) a držiaka noža. Ak bol nôž (18) poškodený, okamžite ho vymerňte.

#### **PREVÁDZKA A ÚDRŽBA**

**Varovanie!** Pred demontážou zberného koša na trávu (9) zastavte kosačku a vyťahnite zástrčku (5) z elektrickej zásuvky.

**Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy vyťahnite sieťovú zástrčku!**

**Poznámka:** Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku, pravidelne vykonávajte nasledujúcu údržbu:

- Skontrolujte, či nie sú zjavné chyby, ako napríklad uvoľnený, uvoľnený alebo poškodený nôž, uvoľnené prídavné zariadenia a opotrebované alebo poškodené komponenty kosačky.
- Skontrolujte, či sú kryty a chrániče nepoškodené a správne pripevnené ku kosačke.
- Pred uvedením kosačky do prevádzky vykonajte potrebnú údržbu/kontrolu alebo opravu.

**Varovanie:** Pri výmene čepele nezabudnite vyhľadať odborný autorizovaný servis.

**Varovanie:** Nikdy nevykonávajte žiadne montážne alebo nastavovacie práce, ak je kosačka pripojená k elektrickému napájaniu. Vždy sa uistite, že tlačidlo napájania je v polohe vypnuté a že zástrčka je odpojená od predlžovacieho kábla.

##### **Čistenie:**

- Spotrebič nestríkejte vodou. Vniknutie vody môže poškodiť komponenty, ako je spínač/zástrčka a elektromotor.
- Jednotku čistite handričkou, ručnou kefou atď.

##### **Výzaduje sa konzultácia so službou:**

- Ak kosačka narazí do objektu.
- Ak sa motor náhle zastaví
- Ak je Čepeľ ohnutá (nezosúlaďuje!)
- Ak je hriadeľ motora ohnutý (nevyravnávajte!)

Na konci sezóny kosenia sa odporúča vymeniť žací nôž (18). Žací nôž vždy nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (vyžaduje si meranie vyváženého noža).

##### **Nevyvážený nôž (18) spôsobuje silné vibrácie kosačky a riziko nehody!**

**Kontrola zberného koša na trávu a prípadných poškodených častí**  
Nádrž na trávu kontrolujte na známky opotrebovania v častejších intervaloch.

Vymerňte všetky opotrebované alebo poškodené diely.

Na údržbu používajte len originálne náhradné diely.

Komponent, ktorý je vystavený najväčšiemu opotrebovaniu, je nôž. Stav noža a jeho držiaka kontrolujte v pravidelných intervaloch. Ak je nôž opotrebovaný, vymerňte ho. Ak dochádza k nadmerným vibráciám kosačky, je to znakom toho, že nôž nie je správne vyvážený alebo je deformovaný v dôsledku nárazu. V takom prípade nôž vymerňte.

##### **Uloženie kosačky:**

- Odpojte napájací kábel (5).
- Nechajte motor vychladnúť približne 30 minút.
- Skontrolujte, opravte alebo vymerňte napájací kábel, ktorý vykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Uľahnite alebo vymerňte opotrebované, uvoľnené alebo poškodené diely a dôkladne ich vyčistite.
- Dôkladne vyčistite vonkajšiu časť zariadenia mäkkou kefou a handričkou. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá ani leštiace prostriedky. Odstráňte všetku trávu a nečistoty, najmä z vetracích otvorov.
- Otočte zariadenie na bok a vyčistite nôž a jeho ochranný kryt. Ak sú na noži alebo v jeho okolí stébla trávy, odstráňte ich dreveným alebo plastovým nástrojom, aby ste chránili nôž.
- Aby ste kosačku ochránili pred hrdzou, utrite všetky odhalené kovové časti handričkou namočenou v oleji alebo ich postriekajte ľahkým mazivom.
- Kosačku a predlžovací kábel uchovávajte na uzavretom, suchom mieste mimo dosahu detí, aby sa zabránilo ich neoprávnenému použitiu alebo poškodeniu.
- Pre lepšiu ochranu ho voľne prikryte plachtou.

- Pri preprave nezabudnite prístroj správne upevniť k vozidlu.
- Aby sa zmenšil úložný priestor kosačky, hornú rukoväť možno sklopiť. Poznámka: Pri skladaní rukoväte neťahajte na elektrický kábel (5). Dbajte na to, aby sa pri skladaní alebo rozkladaní hornej rukoväte nezasekli alebo nezamotali.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy vyťahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa lopatka zastaví.**

Symptóm	Možný problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Vypnutie napájania	Zapnutie napájania
	Poškodená elektrická zásuvka	Používajte funkčnú elektrickú zásuvku
	Chybný predlžovací kábel	Skontrolujte, ak je poškodený, vymeňte ho.
	Príliš vysoká tráva	Zvýšenie výšky rezu
Kosačka beží prerušovane	Chybný predlžovací kábel	Skontrolujte, v prípade poškodenia vymeňte
	Kontajner na trávu je plný.	Vyprázdnite nádobu na trávu.
Kosačka nefunguje správne	Vnútročné zapojenie kosačky je poškodené	Kontaktujte službu
	Príliš nízka výška rezania	Zvýšenie výšky rezu
	Zací nôž trhá trávou alebo ju nekosiť	Výmena čepele
	Spodná strana stroja je silne zanesená	Čistenie zariadenia
Rezací nôž sa neotáča	Čepeľ namontovaná hore nohami	Upevnite nôž do správnej polohy
	Zablokovaný rezací nôž	Vážne poškodenie - odporúčame kontaktovať servis
Nadmerné vibrácie/hluk	Uvoľnená matica/šroub čepele.	Utiahnite maticu/šroub čepele
	Uvoľnená matica/šroub čepele	Utiahnite maticu/šroub čepele
	Chybný rezací nôž	Výmena čepele

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

### ÚDAJE O HODNOTNÍ

Elektrická kosačka 04-628	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230-240 V striedavého prúdu.
Frekvencia dodávky	50 Hz
Menovitý výkon	1600 W
Otáčky vretena bez zaťaženia	3200 /min
Stupeň ochrany	IPX4
Priemer kosenia	380 mm
Rozsah výšky kosenia	25-75 mm
Počet polôh výšky rezu	6
Kapacita zberného koša na trávu	45 l
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	12,6 kg
Rok výroby	2024
04-628 uvádza typ aj označenie stroja	

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_n = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K znamená neistou merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_n$  (kde K znamená neistou merania). Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota zrýchlenia vibrácií  $a_n$  uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60335-2-77. Uvedená hladina vibrácií  $a_n$  sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

**Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

## ES vyhlásenie o zhode

**Výrobca:** z o.o. Sp.k.,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava  
**Výrobok:** Kosačka  
**Model:** 04-628

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

**Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

**Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES**

**Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)**

**Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 94 dB(A)  $K = 2 \text{ dB(A)}$**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhŕňa komponenty prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Ulica Pograniczna 2/4  
02-285 Varšava

*Pawel Kowalski*  
Pawel Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu GTX Poľsko

Varšava, 2024-07-04

**SLOVENSKI (SL)  
PREVOD IZVRHNIH NAVODIL**

## Električna kosilnica iz električnega omrežja 04-628

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

### POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

#### VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO KOSILNIC

Varnost pri uporabi kosilnic na električni pogon v praksi

#### Navodila

- Pozorno preberite navodila. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo enote.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo naprave, da jo upravljajo. Nacionalni predpisi lahko natančno določajo starost upravljavca.
- Nikoli ne kosite, ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.
- Ne pozabite, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali okolju.

#### PRIPRAVA

- Pri košnji vedno nosite trpežno obutev in dolge hlače. Ne upravljajte stroja z bosimi nogami ali v odprtih sandalih. Izgibajte se poškodovanim oblačilom, ki so preveč ohlapna ali imajo viseče trakove.
  - Skrbno pregledjte območje, kjer bo enota delovala, in odstranite vse predmete, ki bi lahko prišli v enoto.
  - Pred uporabo vedno preverite obrabo ali poškodbe nožev, vijakov in opreme za sestavljanje nožev. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele v sklopih, da ohranite ravnovesje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive plošče.
  - Pred uporabo preverite, ali sta napajalni kabel in podaljšek poškodovana ali obrabljena. Če je bil kabel med uporabo poškodovan, ga izključite iz neposrednega napajanja.
- NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAJanJE. Če je kabel poškodovan ali uničen, naprave ne uporabljajte.

#### UPORABA

- Kostonajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Izgibajte se košnji mokre trave.
- Vedno poskrbite, da noge na naklonu stojijo trdno.
- Daj no, nikoli ne bežite.
- Kosite po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol.
- Pri spreminjanju smeri vožnje na strmini bodite še posebej previdni.
- Ne kosite na preveč nagnjenih pobočjih.
- Pri vzvratni vožnji ali vlečenju enote proti sebi bodite še posebej pozorni.
- Če je treba enoto nagniti pri premikanju po površinah, ki niso travnate, ter pri prevozu na območje košnje in z njega, izklopite pogon rezalnega elementa.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanimi pokrovi ali ohišji ali brez varnostne naprave, npr. z zaprtimi pokrovi za travo in/ali koši.
- Previdno zaženite motor v skladu z navodili in pazite, da so noge stran od rezalnega elementa.
- Med zagonom motorja stroja ne nagibajte, razen če ga je treba nagniti med zagonom. V tem primeru stroja ne nagibajte bolj, kot je potrebno, in dvignite le del, ki je oddaljen od upravljavca.
- Naprave ne zaženite, če stojite pred izpustno odprtino.
- Ne držite rok in nog v bližini vrtečih se delov. Prepričajte se, da vrata za izmetavanje niso vedno zamašena.
- Naprave ne prenašajte z delujočim motorjem.
- Ustavite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Prepričajte se, da vsi gibljivi deli niso v gibanju
  - vsakič, ko se oddaljate od naprave,
  - pred čiščenjem ali potiskanjem vtičnice,
  - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave,
  - po trku s tujim predmetom. Pred ponovnim zagonom in uporabo naprave preverite, ali je poškodovana, in jo po potrebi popravite. Če začne naprava prekomerno vibrirati (takoj preverite)
    - preverite poškodbe,
    - zamenjajte ali popravite kateri koli poškodovani del,
    - Preverite in zategnite ohlapne dele.

#### VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali popravilom izključite napajanje in počakajte, da se rezila nehajo vrteti.
- Vse maticе, vijaki in sorniki naj bodo v dobrem stanju, da bo enota delovala varno.

- Pogosto preverjajte, ali je posoda za travo obrabljena ali poškodovana.
- Pri strojih z več rezili bodite previdni, saj lahko vrtenje enega rezalnega elementa povzroči vrtenje drugih rezil.
- Pri nastavljanju aparata bodite previdni, da se prsti ne znajdejo med gibljivimi rezili in fiksni deli aparata.
- Pred naslednjim zagonom vedno pustite, da se naprava ohladi.
- Pri ravnanju z noži bodite previdni, čeprav je pogon izklopljen, saj se noži še vedno lahko vrtijo.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.

#### PRIPOROČILA ZA OPREMO RAZREDA II

Enota mora biti napajana z napravo na preostali tok (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.

#### Razlaga uporabljenih piktogramov



1. OPOZORILO Preberite navodila za uporabo
2. Okoliške osebe naj bodo na primerni razdalji.
3. pazite na ostre robove nožev. Noži se vrtijo, ko je motor izklopljen - Pred vzdrževanjem ali če je napajalni kabel poškodovan, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
4. hranite gibljiv napajalni kabel stran od rezalnega elementa  
Zaščitni razred IPX4
6. Drugi razred zaščite
7. uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa).
8. uporabljajte zaščitna oblačila
9. ne dovolite otrokom, da se približajo orodju.
10. Napravo zaščitite pred vlago
11. recikliranje
12. Največji naklon, na katerem je mogoče delati

#### KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Električna kosilnica je izoliran stroj razreda II. Poganja jo enofazni izmenični komutorski motor. Kosilnica je zasnovana za košnjo trate na domačem vrtu. Uporabljajte samo opremo, primerno za ta stroj, in upoštevajte navodila v priročniku za uporabo. Travo je treba kositi v enakomernih pasovih. Kosilnico lahko potiskate ali vlečete. Kosilnica je namenjena samo ljubiteljski uporabi.

#### Naprave ne uporabljajte napačno.

#### OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčevje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Steering wheel
  2. Switch vzvod
  3. Safety gumb
  4. Upper vodilo pritrdilni gumb
  5. Power kabel
  6. Top vodnik
  7. Grass tank ročaj
  8. Spodnji vodnik
  9. Zabojniki za travo
  10. Bottom vodilo pritrdilni gumb
  11. Zadnja kolesa
  12. Prednja kolesa
  13. Pokrov indikatorja napoljenosti košare.
  14. Kabelski nosilec
  15. Grass pokrov vtičnice
  16. Ročica za nastavitev višine rezanja
  17. Transportni ročaj
  18. Blade
  19. Cutting height level (raven višine rezanja)
- \* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

#### PRIPRAVA NA DELO

##### Namestitev vodnika

##### Namestite spodnje vodilo



• Dvignite spodnji drsnik (8) v zeleni položaj in ga pritrдите z gumbom za pritrđitev drsnika (10).

• Sprostite zaklepni gumb (10) in zavrtite spodnje vodilo (8) v praviolen položaj, nato pa zaklenite gumb, da se spodnji ročaj pritrđi na svoje mesto. Zgornje vodilo (6) z gumbom in varovalno podložko za vodilo pritrđite na spodnje vodilo (8).

#### Namestitev zabojnika za travo

• Zgornji del rezervoarja (9) postavite na ravno površino, vstavite jezička ročaja v luknji in pritisnite na ročaj, da se zaskoči na mestu.

• Če želite namestiti koš za travo v kosilnico, dvignite varovalo za izmet trave (15) s kosilnice in namestite koš za travo na jezičke na kovinski objemki v kosilnici.

#### Priljučitev napajalnika

Omrežna napetost mora biti takšna, kot je navedena na tipski ploščici (230V-240V 50Hz). Zaščita pred omrežnim tokom mora biti najmanj 10 A.

- Pritrdite napajalni kabel (5) kosilnice.
- Vtič kosilnice vstavite v priključno vtičnico podaljška. Podaljševalni kabel pritrđite, da ne bi izpadel in se odklopil.

#### DELOVANJE / NASTAVITVE

##### OPOZORILO!

• Naprave ne vklopite, dokler ni v celoti sestavljena. Pred vklopom aparata vedno preverite, ali so na podaljšku vidni znaki poškodb; uporabljajte le nepoškodovan podaljšek.

**Pozor:** Poškodovan podaljšek je lahko zelo nevaren! Predstavlja nevarnost za življenje in zdravje uporabnika

• Pri poskusu zagona kosilnice v visoki travi se lahko motor pregreje in poškoduje.

##### Vklop kosilnice:

• Če želite zagnati kosilnico, pritisnite in držite varnostni gumb (3) ter povlecite stikalno ročico (2), proti volanu (1). Po izvedbi korakov v prej prikazanem vrstnem redu se bo kosilnica zagnala.

• Če želite kosilnico izklopiti, sprostite stikalno ročico (2).

**Opomba:** Ko se enota zažene, varnostnega gumba (3) ni treba pritiiskati ali držati pritisnjene.

##### Nastavitev višine košnje

Opozorilo! Izklopite kosilnico tako, da spustite stikalno ročico, in počakajte, da se motor in rezilo ustavi, preden nastavite višino košnje; rezila se vrtijo še nekaj sekund po izklopu stroja in vrteče se rezilo lahko povzroči poškodbe.

Za prvo košnjo v sezoni ali po daljšem času od zadnje košnje s pritiskom na ročico (16) izberite nastavitev visoke košnje.

**Nasveti:** Za dolgo travo začnite kositi z najvišjo nastavitvijo in nato postopoma zmanjšujte višino košnje.

##### Kdaj in kako postaviti in odstraniti zbiralnik trave

Pred uporabo kosilnice pritrđite koš za travo (9), podrobnosti o namestitvi koša za travo so navedene zgoraj. Ko kosilnica deluje, sunek zraka iz vrtečega se rezila potisne ven lupoto kazalnika trave (13). Ko je koš za travo poln, indikatorska lupota počiva plosko.

##### Odklop zabojnika za travo

**Opomba:** Ko je rezervoar (9) poln, ga izpraznite, da ne zamašite izhoda in po nepotrebnem ne preobremenite motorja.

Odklopite koš za travo z naslednjimi koraki:

• Dvignite zadnjo zaščito izpusta za travo, ki je na vrhu posode za travo (15).

• Dvignite koš za travo (9) navzgor in ga odklopite od telesa kosilnice.

• Spustite zadnjo zaščito izhoda za travo (15) navzdol.

**Opomba:** Pri košnji podaljšek varno postavite na pločnik, pot ali že pokošene površine.

##### OPOZORILO!

**Ko je motor izklopljen, se rezilo (18) še nekaj sekund vrti, zato se ne dotikajte spodnjega dela kosilnice, dokler se rezilo ne ustavi!**

**Opozorilo!** Med košnjo ne dovolite, da bi motor deloval preobremenjeno. Ko pride do preobremenitve motorja, se hitrost motorja upočasni in zasilite spremembo zvoka motorja; ko se to zgodi, prenehajte kositi, sprostite preklopno ročico in dvignite višino košnje. Če tega ne storite, lahko pride do poškodb stroja.

Izberite višino košnje, ki ustreza zeleni višini trave. Po potrebi kosite v več prehodih, tako da je največja višina pokošene trave v enem prehodu 4 cm. Pri košnji se izogibajte mestom, ki bi lahko ovirala prosto gibanje podaljška.

##### Rezilo

Pred kakršnim koli preverjanjem rezila (18) vedno izključite kosilnico iz električnega omrežja. Ko se motor ustavi, ne pozabite, da bo rezilo (18)

delovalo še nekaj sekund, preden se ustavi. Nikoli ne poskušajte ustavi rezila (18). Redno preverjajte, ali je rezilo pravilno namešeno, ali je v dobrem stanju in ali je dobro nabrušeno. Po potrebi ga zamenjajte.

Če vrteče se rezilo (18) udari v kakršen koli predmet, ustavite kosilnico in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi. Nato preverite stanje rezila (18) in držala rezila. Če je rezilo (18) poškodovano, ga takoj zamenjajte.

#### DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

**Opozorilo!** Preden odstranite košnjo, ustavite kosilnico in izvlecite vtič (5) iz električnega napajanja, preden odstranite koš za travo (9).

**Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja!**

**Opomba:** Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela:

- Preverite očitne pomanjkljivosti, kot so zrahljano, odmaknjeno ali poškodovano rezilo, ohlapni priključki ter obrabljeni ali poškodovani sestavni deli kosilnice.
- Preverite, ali so pokrovi in varovala nepoškodovani in pravilno pritrđeni na kosilnico.
- Pred uporabo kosilnice opravite potrebno vzdrževanje/pregled ali popravilo.

**Opozorilo:** Pri zamenjavi rezila ne pozabite poiskati pooblaščenega serviserja.

**Opozorilo:** Nikoli ne izvajajte montaže ali nastavitve, če je napajanje priključeno na kosilnico. Vedno se prepričajte, da je gumb za vklop v položaju za izklop in da je vtič izključen iz podaljška.

##### Čiščenje:

• Naprave ne pršite z vodo. Vdor vode lahko poškoduje sestavne dele, kot so stikalo/vtič in elektromotor.

• Enoto očistite s krpo, ročno krtačo itd.

##### Potrebno je posvetovanje s službo:

- Če kosilnica trči v predmet.
- Če se motor nenadoma ustavi
- Če je rezilo upognjeno (ne poravnajte!)
- Če je red motorja upognjena (ne poravnajte!)

Ob koncu sezone košnjo je priporočljivo zamenjati rezilo kosilnice (18).

Rezilo kosilnice vedno zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru (potrebna je meritev ravnotežja rezila).

**Neuravnoteženo rezilo (18) povzroča močne vibracije kosilnice in nevarnost nesreče!**

**Preverjanje škatle za lovljenje trave in morebitnih poškodovanih delov**

Pogosteje preverjajte, ali so na rezervoarju za travo vidni znaki obrabe. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele.

Za vzdrževanje uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Rezilo je sestavni del, ki je najbolj izpostavljen obrabi. Redno preverjajte stanje rezila in njegovega držala. Če je rezilo obrabljeno, ga zamenjajte. Če pride do prekomernih vibracij kosilnice, je to znak, da rezilo ni pravilno uravnoteženo ali da je deformirano zaradi udarca. V tem primeru rezilo zamenjajte.

##### Shranjevanje kosilnice:

- Odklopite napajalni kabel (5).
- Motor pustite približno 30 minut, da se ohladi.
- Preverite, popravite ali zamenjajte napajalni kabel, ki kaže znake obrabe ali poškodb.
- Zategnite ali zamenjajte obrabljene, ohlapne ali poškodovane dele in jih temeljito očistite.
- Zunanost enote temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode, topil ali polimnih sredstev. Odstranite vso travo in umazanijo, zlasti z zračnikov.
- Napravo obrnite na bok ter očistite rezilo in njegovo zaščito. Če so na rezilu ali okoli njega travna zrna, jih odstranite z lesenim ali plastičnim orodjem, da zaščitite rezilo.
- Da bi kosilnico zaščitili pred rjo, vse izpostavljene kovinske dele obrišite s krpo, namočeno v olje, ali jih popršite z rahlo maslo.
- Kosilnico in podaljšek hranite v zaprtem in suhem prostoru, nedosegljivem otrokom, da preprečite nepooblaščen uporabo ali poškodbe.
- Za dodatno zaščito ga ohlapno prekritje s ponjavo.
- Pri prevozu ne pozabite pravilno pritrđiti enote na vozilo.
- Če želite zmanjšati prostor za shranjevanje kosilnice, lahko zgornji ročaj zložite navzdol.

Opomba: Med zlaganjem ročaja ne pritiskajte na električni kabel (5). Poskrbite, da se ne zatakne ali zaplete pri zlaganju ali odlaganju zgornjega ročaja.

## REŠEVANJE PROBLEMOV

**Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izvlcite omrežni vtič in počakajte, da se rezilo ustavi.**

Simptom	Možna težava	Rešitev
Naprava ne deluje	Izklop	Vključite napajanje
	Napačna vtičnica	Uporabite delujočo električno vtičnico
	Napačen podaljševalni kabel	Preverite, če je poškodovan, ga zamenjajte.
	Previsoka trava	Povečanje višine rezanja
Kosilnica deluje s prekinitvami	Vključena je varnostna zaščita/zaščita pred preobremenitvijo	Pustite nekaj minut, da se ohladi, in povečajte višino rezanja. V tem času ne uporabljajte stikalne ročice, saj se s tem podaljša čas ponastavitve varnostnega varovala.
	Napačen podaljševalni kabel	Preverite, če je poškodovan, ga zamenjajte.
Kosilnica ne deluje pravilno	Posoda za travo je polna.	Izpraznite posodo za travo.
	Notranja napeljava kosilnice je poškodovana.	Obrnite se na službo
	Prezračna višina rezanja	Povečanje višine rezanja
Kosilnica ne deluje pravilno	Rezilo trese travo ali je ne kosi.	Zamenjajte rezilo
	Spodnja stran stroja je močno zamašena	Očistite napravo
	Navzdol obrnjeno rezilo	Pritrдите rezilo v pravilnem položaju
Rezalni list se ne vrti	Rezalni list je blokiran	Resne poškodbe - priporočljivo je kontaktirati servisno službo
	Matica/vijak rezila je zrahljana.	Privijte matico/vijak rezila
Prekomerne vibracije/hrup	Ohlapna matica/vijak rezila	Privijte matico/vijak rezila
	Poškodovan rezalni list	Zamenjajte rezilo

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

### PODATKI O OCENJEVANJU

Električna kosilnica 04-628	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230-240 V izmenične napetosti.
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	1600 W
Hitrost vretena brez obremenitve	3200 /min
Stopnja zaščite	IPX4
Premer košnje	380 mm
Razpon višine košnje	25-75 mm
Število položajev višine rezanja	6
Zmogljivost lovilca trave	45 l
Zaščitni razred	II
Masa	12,6 kg
Leto izdelave	2024

04-628 navaja tip in oznako stroja

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo emitiranega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in ravniyo zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer K označuje merilno

netogovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer K pomeni merilno netogovost).

Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$  in vrednost pospeška vibracij  $a_h$ , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60335-2-77. Navedena raven vibracij  $a_h$  se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

**Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.**

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezná organizacija dela.

## VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

## Izjava ES o skladnosti

**Proizvajalec:** z o.o. Sp.k,  
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek:** Kosilnica  
**Model:** 04-628

**Trgovsko ime:** NEO TOOLS  
**Serijska številka:** 00001 + 99999

**Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:**

**Direktiva o strojih 2006/42/ES**

**Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

**Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES**

**Zagotovljena raven zvočne moči LWA= 96 dB(A)**

**Izmerjena raven zvočne moči LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščená za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo GTX Poljska

Varšava, 2024-07-04

**LIETUVA (LT)**  
**ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**  
**Elektrinė šienapjovė**  
**04-628**

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

## KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

### VEJAPJOVIŲ NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Sauga praktiškai naudojant maitinimo šaltiniai varomas vejjapjoves

#### Instrukcija

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir teisingu įrenginio naudojimu.
- Niekada neleiskite su prietaisu dirbti vaikams ar asmenims, nesupažindintiems su prietaiso naudojimo instrukcijomis. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nurodytas tikslus operatoriaus amžius.
- Niekada nepjunkite, kai šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų.
- Atminkite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kylančius kitiems žmonėms ar aplinkai.

#### PARUOŠIMAS

- Pjaudami visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Nedirbkite su mašina basomis kojomis arba avėdami atvirus sandalus. Venkite pažeistų drabužių, kurie yra per daug laisvi arba turi kabančių dirželių ar juostelių.
  - Atidžiai patikrinkite vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys, ir pašalinkite visus daiktus, kurie gali patekti į įrenginį.
  - Prieš naudodami visada patikrinkite, ar peiliai, varžtai ir peilių surinkimo įranga nėra susidėvėję ar pažeisti. Pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas mazgų dalis, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas lenteles.
  - Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo laidas ir prailgintuvai nėra pažeisti arba susidėvėję. Jei laidas buvo pažeistas naudojimo metu, atjunkite jį nuo tiesioginio maitinimo šaltinio.
- NELIESKITE KABELIO PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ.**  
Nenaudokite prietaiso, jei kabelis yra pažeistas arba sunaikintas.

#### NAUDOKITE

- Kosti tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Venkite pjauti šlapią žolę.
- Visada įsitinkinkite, kad nuožulnioje vietoje kojos stovi tvirtai.
- Nagi, niekada nebėk.
- Pjunkite skersai šlaito, niekada į viršų arba į apačią.
- Būkite ypač atsargūs keisdami važiavimui tuos nuokalnėje.
- Nepjunkite pernelyg nuolaidžiuose šlaituose.
- Ypatingą dėmesį skirkite važiuodami atbuline eiga arba traukdami įrenginį į save.
- Išjunkite pjovimo elemento pavarą, jei įrenginį reikia pakreipti, kai jis juda ne žolės paviršiumi ir kai jis vežamas į pjovimo vietą ir iš jos.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistais dangčiais ar korpusais arba be apsauginio įtaiso, pvz., uždaro žolės dangčio ir (arba) šiukšlaidėžės.
- Atsargiai užveskite variklį pagal instrukcijas, žiūrėdami, kad kojos būtų atokiau nuo pjovimo elemento.
- Paleidžiant variklį, mašinos nelenkite, išskyrus atvejus, kai ją reikia pakreipti paleidimo metu. Tokiu atveju nelenkite daugiau nei būtina ir kelkite tik tą dalį, kuri yra atokiau nuo operatoriaus.
- Neįjunkite prietaiso stovėdami priešais išmetimo angą.
- Nelaikykite rankų ir kojų prie besisukančių dalių. Visada įsitinkinkite, kad išmetimo anga neužsikimšusi.
- Nevežkite prietaiso su įjungtu varikliu.
- Sustabdykite prietaisą ir ištraukite kištuką iš lizdo. Įsitinkinkite, kad visos judančios dalys nejudą
  - kiekvieną kartą, kai atsitraukiate nuo prietaiso,
  - prieš valydami ar stumdydami lizdą,
  - prieš tikrindami, valydami ar taisydami prietaisą,
  - pataikius į svetimkūnį. Prieš vėl įjungdami ir naudodami prietaisą, patikrinkite, ar prietaisas nėra praeizentas, ir, jei reikia, atlikite remontą, jei prietaisas pradeda pernelyg vibruoti (nedelsdami patikrinkite).
  - patikrinkite, ar nėra pažeidimų,
  - pakeiskite arba suremontuokite bet kurią sugadintą dalį,
  - Patikrinkite ir priveržkite atsilaisvinusias dalis.

#### PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus atjunkite maitinimo šaltinį ir palaukite, kol peiliai nustos sukėti.
- Saugokite visas veržles, varžtus ir sraigtus, kad įrenginys veiktų saugiai.
- Dažnai tikrinkite, ar žolės konteineris nėra susidėvėjęs arba pažeistas.
- Būkite atsargūs, jei naudojate daugiapeilių mašinas, nes sukantis vienam pjovimo elementui gali sukėti kiti peiliai.

- Reguliuodami prietaisą būkite atsargūs, kad nepatektumėte pirštais tarp judančių peilių ir fiksuoju prietaiso dalių.
- Prieš kitą paleidimą visada palikite įrenginį atvėsti.
- Būkite atsargūs dirbdami su peiliais, net jei pavara išjungta, nes peiliai vis dar gali sukėti.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir įrangą.

#### REKOMENDACIJOS DĖL II KLASĖS ĮRANGOS

Įrenginys turi būti maitinamas likutinės srovės įtaisu (RCD), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.

#### Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. IŠPĖJIMAS Perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Laikykite pašalinusius asmenis tinkamu atstumu
3. saugokitės aštrių peilių briaunų. Peiliai sukasi, kai variklis išjungtas - Prieš atliekant techninę priežiūrą arba jei maitinimo laidas pažeistas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
4. Lankstųjį maitinimo laidą laikykite atokiau nuo pjovimo elemento. Apsaugos klasė IPX4
6. Antrąjį apsaugos klasę
7. naudoti asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą).
8. naudoti apsauginius drabužius
9. saugokite vaikus nuo įrankio
10. Saugokite prietaisą nuo drėgmės
11. perdirbimas
12. Didžiausias nuolydis, kuriame galima dirbti

#### KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Elektrinė vejapjovė yra II klasės izoliuotas įrenginys. Ją suka vienfazis kintamosios srovės komutatorinis variklis. Vejapjovė skirta namų sodo vejoms pjauti. Naudokite tik šiai mašinai tinkamus priedus ir laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktą nurodymų. Žolė turi būti pjunama lygiomis juostomis. Šienapjovė galima stumti arba traukti. Šienapjovė skirta tik mėgėjiškam naudojimui.

**Nenaudokite prietaiso netinkamai.**

#### GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

- 1.Steering wheel
  - 2.Switch svirtis
  - 3.Safety mygtukas
  - 4.Upper vadovas tvirtinimo rankenėlė
  - 5.Power kabelis
  - 6.Top vadovas
  - 7.Žolės bako rankena
  - 8.Dugno vadovas
  - 9.Žolės konteineris
  - 10.Bottom guide tvirtinimo rankenėlė
  - 11.Galiniai ratai
  - 12.Priekiniai ratai
  - 13.Dangčio užpildymo indikatorius.
  - 14.Cable holder
  - 15.Žolės išleidimo angos dangtelis
  - 16.Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
  - 17.Transporto rankena
  - 18.Blade
  - 19.Pjovimo aukščio lygis
- \* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

#### PASIRUOŠIMAS DARBUI

##### Gido montavimas

##### Sumontuokite apatinį kreiptuvą

- Pakelkite apatinį šliaužiklį (8) į reikiamą padėtį ir pritvirtinkite jį vietoje, naudodami šliaužiklio tvirtinimo rankenėlę (10).
- Atleiskite fiksavimo rankenėlę (10) ir pasukite apatinę kreipiančiąją (8) į reikiamą padėtį, tada užfiksokite rankenėlę, kad apatinė rankena būtų

pritvirtinta. Sumontuokite viršutinę kreipiančiąją (6) prie apatinės kreipiančiosios (8) naudodami rankenėlę ir kreipiančiosios fiksavimo goverzlę.

### **Žolės konteinerių įrengimas**

- Padėkite rezervuaro viršų (9) ant lygtaus paviršiaus, įkiškite rankenos skirtukus į skylutes ir paspauskite rankeną, kad ji užsifiksuotų.
- Norėdami įdėti žolės bunkerį į šienapjavę, pakelkite žolės išmetimo apsaugą (15) nuo šienapjavės ir uždėkite žolės bunkerį ant skirtuko, esančių ant šienapjavės metalinės apkabos.

### **Maitinimo šaltinio prijungimas**

Elektros tinklo įtampa turi būti tokia, kokia nurodyta ant vardinės plokštelės (230V-240V 50Hz). Tinklo srovės apsauga turi būti ne mažesnė kaip 10 A

- Priritvinkite vejavopjės maitinimo laidą (5).
- Įkiškite vejavopjės kištuką į prailgintuvo jungties lizdą. Priritvinkite ilgintuvą, kad jis neišslystų ir neatsijungtų.

### **VEIKIMAS / NUSTATYMAI**

#### **ĮSPĖJIMAI!**

• Neįjunkite prietaiso, kol jis nėra visiškai sumontuotas. Prieš įjungdami prietaisą visada patikrinkite, ar prailgintuvas neturi pažeidimų; naudokite tik nepažeistą prailgintuvą.

- **Atsargiai:** Pažeistas ilgutavas gali būti labai pavojingas! Kelia pavojų naudotojo gyvybei ir sveikatai
- Bandant paleisti vejavopję aukštoje žolėje, variklis gali perkaisti ir sugesti.

#### **Vejavopjės įjungimas:**

- Norėdami užvesti vejavopję, paspauskite ir laikykite nuspaudę saugos mygtuką (3), patraukite jungiklio svirtį (2). link vaisto (1). Atlikus veiksmus anksčiau nurodyta tvarka, vejavopjė įsijungs.
- Norėdami išjungti vejavopję, atleiskite jungiklio svirtį (2).

**Pastaba:** kai įrenginys išjungia, saugos mygtuko (3) spausti ar laikyti nuspausto nereikia.

#### **Pjovimo aukščio reguliavimas**

Įspėjimas! Prieš reguliuodami pjovimo aukštį, išjunkite vejavopję atleisdami jungiklio svirtį ir palaukite, kol variklis ir peiliai sustos, nes išjungus mašiną peiliai dar kelias sekundes sukasi, besisukantys peiliai gali sužaloti.

Pirmą kartą pjaudami sezoną metu arba praėjus ilgam laikui po paskutinio pjovimo, paspausdami svirtį (16) pasirinkite didelio pjovimo reguliavimą.

**Patarimai:** Pjaunant ilgą žolę, pradėkite pjauti nuo aukščiausio nustatymo ir palaipsniui mažinkite pjovimo aukštį.

#### **Kada ir kaip įrengti ir išardyti žolės surinkimo baseiną**

Prieš pradėdami naudoti vejavopję, pritvirtinkite žolės surinktuvą (9), informacija apie žolės surinktuvo montavimą pateikta pirmiau. Vejavopjė veikiančios, besisukančio peilio oro gūsis išstumia žolės indikatorius sklendę (13). Kai žolės surinktuvas yra pilnas, indikatorius sklendę atsiremia į plokščią paviršių.

#### **Žolės konteinerio atjungimas**

**Pastaba:** Ištuštinkite bakelį (9), kai jis pilnas, kad neužkimštumėte išleidimo angos ir be reikalo neapkrautumėte variklio.

Atlikdami šiuos veiksmus atjunkite žolės bunkerį:

- Pakelkite galinę žolės išleidimo angos apsaugą, esančią žolės konteinerio viršuje (15)
- Pakelkite žolės bunkerį (9) į viršų, kad atjungtumėte jį nuo šienapjavės korpuso.
- Nuleiskite galinę žolės išleidimo angos apsaugą (15) žemyn.

**Pastaba:** pjaudami saugiai padėkite prailgintuvą ant šaligatvio, kelio ar jau nušienautą plotą.

#### **ĮSPĖJIMAI!**

**Išjungus variklį, peilis (18) dar kelias sekundes sukasi, todėl nelieskite šienapjavės apačios, kol peilis nesustojo!**

Įspėjimas! Šienaudami nelieskite variklio veikti esant per didelei apkrovai. Kai variklis perkraunamas, variklio sūkių dažnis sulėtėja ir išgirsite pasikeitusį variklio garsą, kai taip atsitinka, nutraukite pjovimą, atleiskite jungiklio svirtį ir padidinkite pjovimo aukštį. Neįvykdžius šios pareigos, mašina gali būti sugadinta.

Pasirinkite pjovimo aukštį, atitinkantį pageidaujamą žolės aukštį. Jei reikia, pjaukite kelias važiavimus, kad didžiausias žolės pjovimo aukštis vienu važiavimu būtų 4 cm.

Pjaudami stenkitės vengti vietų, kurios galėtų trukdyti laisvai judėti prailgintuvui.

#### **Ašmenys**

Prieš bet kokių būdu tikrindami peilį (18), visada atjunkite vejavopję nuo maitinimo šaltinio. Kai variklis sustoja, nepamirškite, kad peilis (18), prieš

sustodamas, dar kelias sekundes dirbs. Niekada nebandykite sustabdyti ašmenų (18). Reguliariai tikrinkite, ar ašmenys yra tinkamai pritvirtinti, ar jie yra geros būklės ir ar gerai pagalasti. Jei reikia, pakeiskite jį. Jei besisukantis peilis (18) atsitrenkia į kokį nors objektą, sustabdykite vejavopję ir palaukite, kol peilis visiškai sustos. Tada patikrinkite ašmenų (18) ir ašmenų laikiklio būklę. Jei peilis (18) pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite.

### **EKSPLOATACIJA IR PRIEžiŪRA**

Įspėjimas! Prieš nuimdami žolės surinktuvą (9) sustabdykite vejavopję ir ištraukite kištuką (5) iš elektros tinklo.

**Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką!**

**Pastaba:** Norėdami užtikrinti ilgą ir patikimą veikimą, reguliariai atlikite toliau nurodytą techninę priežiūrą:

- Patikrinkite, ar nėra akivaizdžių defektų, pavyzdžiui, atsilaisvinusių, išlindusių ar pažeistų peilių, atsilaisvintų priedų ir susidėvėjusių ar pažeistų šienapjavės komponentų.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti prie šienapjavės dangčiai ir apsaugai.
- Prieš pradėdami eksploatuoti vejavopję, atlikite būtiną techninę priežiūrą / patikrinimą arba remontą.

Įspėjimas: Nepamirškite, kad, keisdami peiliuką, kreipkitės į įgaliotąjį specialistą.

Įspėjimas: Niekada neatlikite jokių surinkimo ar reguliavimo darbų, kai prie vejavopjės yra prijungtas maitinimo šaltinis. Visada įsitikinkite, kad maitinimo mygtukas yra išjungimo padėtyje ir kad maitinimo kištukas yra atjungtas nuo ilgutuvo.

#### **Valymas:**

- Nepurkškite prietaiso vandeni. Patekęs vanduo gali sugadinti tokias sudedamąsias dalis kaip jungiklius / kištukas ir elektros variklis.
- Išvalykite įrenginį šluoste, rankiniu šepetėliu ir pan.

#### **Būtina konsultuotis su tarnyba:**

- Jei vejavopjė atsitrenkia į objektą.
- Jei variklis staiga sustoja
- Jei ašmenys sulenkti (nelyginkite!)
- Jei variklio velenas sulenktas (nelyginkite!)

Šienapjavės peilį (18) rekomenduojama pakeisti pasibaigus šienavimo sezonui. Šienapjavės peilį visada keiskite įgaliotame techninės priežiūros centre (reikia išmatuoti peilio balansą).

**Dėl nesubalansuoto peilio (18) šienapjavė smarkiai vibruoja ir kyla nelaimingų atsitikimų pavojus!**

#### **Žolės gaudyklės dėžės ir pažeistų dalių patikra**

Dažniau tikrinkite žolės rezervuarą, ar nėra nusidėvėjimo požymių.

Pakeiskite visas nusidėvėjusias ar pažeistas dalis.

Techninė priežiūra naudokite tik originalias atsargines dalis.

Labiausiai dėvisi ašmenys. Reguliariai tikrinkite ašmenų ir jų laikiklio būklę. Kai ašmenys susidėvi, juos pakeiskite. Jei šienapjavė pernelyg vibruoja, tai ženklas, kad ašmenys netinkamai subalansuoti arba deformuoti dėl smūgių. Tokiu atveju peilį pakeiskite.

#### **Vejavopjės laikymas:**

- Atjunkite maitinimo laidą (5).
- Leiskite varikliui atvėsti apie 30 minučių.
- Patikrinkite, pataisykite arba pakeiskite bet kokį maitinimo laidą, kuris turi nusidėvėjimo ar pažeidimo požymį.
- Užveržkite arba pakeiskite nusidėvėjusias, atsilaisvusias ar pažeistas dalis ir kruopščiai jas išvalykite.
- Kruopščiai nuvalykite įrenginio išorę minkštu šepetėliu ir šluoste. Nenaudokite vandens, tirpiklių ar poliravimo priemonių. Pašalinkite visą žolę ir purvą, ypač nuo ventiliacijos angų.
- Apverskite įrenginį ant šono ir nuvalykite peilį bei jo apsaugą. Jei ant ašmenų yra aplink juos yra žolės šakelių, pašalinkite jas mediniu arba plastikiniu įrankiu, kad apsaugotumėte ašmenis.
- Norėdami apsaugoti vejavopję nuo rūdžių, visas atviras metalines dalis nuvalykite aliejyje pamirkytu skudurėliu arba apipurškite lengvu tepalu.
- Kad vejavopjė ir prailgintuvą laikykite uždaroje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje ir apsaugokite nuo neteisėto naudojimo ar sugadinimo.
- Papildomai apsaugai laisvai uždenkite brezentu.
- Veždami nepamirškite tinkamai pritvirtinti įrenginio prie transporto priemonės.
- Kad vejavopjė užimtų mažiau vietos, viršutinę rankeną galima nulenkti žemyn.

Pastaba: lankstydamis rankeną nespauskite žemyn elektros kabelio (5). Įsitinkite, kad jis neįstrigo ar neįspainiojo sulankstant ar išskleidžiant viršutinę rankeną.

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus visada ištraukite elektros tinklo kištuką ir palaukite, kol ašmenys sustos.

Simptomas	Galima problema	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Įšungti maitinimą	Įjunkite maitinimo šaltinį
	Sugedęs maitinimo lizdas	Naudokite veikiančią elektros lizdą
	Pailginimo kabelis sugedęs	Patikrinkite, jei pažeistas, pakeiskite.
	Per aukšta žolė	Padidinkite pjovimo aukštį
Veįjaprovė veikia su pertrūkiais	Įjungta apsauginė apsauga nuo perkrovos	Leiskite kelias minutes atvėsti ir padidinkite pjovimo aukštį Šiuo metu nedirbkite su jungiklio svirtimi, nes taip pailgės apsauginės apsaugos atstatymo laikas.
	Pailginimo kabelis sugedęs	Patikrinkite, jei pažeista, pakeiskite
Veįjaprovė tinkamai neveikia	Žolės konteineris yra pilnas.	Ištuštinkite žolės konteinerį.
	Pažeisti vidiniai veįjaprovės laidai	Susisiekitė su tarnyba
Veįjaprovė tinkamai neveikia	Per mažas pjovimo aukštis	Padidinkite pjovimo aukštį
	Pjovimo peilis trūkčioja žolę arba jos nenupjauja	Pakeiskite ašmenis
	Stipriai užsikimšusi apatinė mašinos dalis	Išvalykite prietaisą
	Apverstas peilis sumontuotas aukštyn kojomis	Užfiksuokite peilį tinkamoje padėtyje
Pjovimo peilis nesisuka	Užblokuotas pjovimo peilis	Didelė žala - rekomenduojama kreiptis į tarnybą
	Atsilaisvinusi ašmenų veržlė ir (arba) varžtas.	Užveržkite ašmenų veržlę ir (arba) varžtą
Pernelyg didelė vibracija ir (arba) triukšmas	Atsilaisvinusi ašmenų veržlė ir (arba) varžtas	Užveržkite ašmenų veržlę ir (arba) varžtą
	Sugedęs pjovimo peilis	Pakeiskite ašmenis

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

### VERTINIMO DUOMENYS

Elektrinė šienaprovė 04-628	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230-240 V kintamosios srovės.
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	1600 W
Suklio greitis be apkrovos	3200 /min
Apsaugos laipsnis	IPX4
Pjovimo skersmuo	380 mm
Pjovimo aukščio diapazonas	25-75 mm
Pjovimo aukščio padėčių skaičius	6
Žolės gaudyklės talpa	45 l
Apsaugos klasė	II
Masė	12,6 kg
Gamybos metai	2024
04-628 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

### TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	$a_n = 1,22 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 $\text{m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos sklaidžiamo triukšmo lygį apibūdina: sklaidžiamo garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos sklaidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė  $a_n$  (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreičio vertė  $a_n$  buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-77 standartą. Pateiktas vibracijos lygis  $a_n$  gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

**Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia galimą pavojų aplinkai ir žmogui sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet kita ko. Visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir jo teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisų ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus ne rašiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k.  
Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva  
Produktas: Veįjaprovė  
Modelis: 04-628

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS  
Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:  
Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES  
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo sklaidimo direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuojamas garso galios lygis LWA = 96 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 94 dB(A) K=2 dB(A)

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių. prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau. ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
Pograniczna gatwė 2/4  
02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos specialistas GTX Lenkija

Varšuva, 2024-07-04

LATVIJA (LV)  
ORIĢINĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

## Elektriskā plaujmašīna no elektrotīkla 04-628

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠOS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### ZĀLES PLĀVĒJU LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Drošība, lietojot ar elektrotīklu darbināmus plaujmašīnas praksē

#### Instrukcija

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pareizu ierīces lietošanu.
- Nekad neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar ierīces lietošanas instrukcijām. Valsts normatīvajos aktos var būt norādīts precīzs operatora vecums.
- Nekad neplaujiet, ja tuvumā ir citi cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par neļaimas gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citiem cilvēkiem vai videi.

#### PREPARATION

- Plaušanas laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses. Nedarbiniet mašīnu ar basām kājām vai atvērtās sandalēs. Izvairieties no bojāta apģērba, kas ir pārāk vaļīgs vai kam ir karājas siksnīņas vai lentes.
  - Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur ierīce darbosies, un noņemiet visus priekšmetus, kas varētu iekļūt ierīcē.
  - Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai naži, skrūves un nažu montāžas aprīkojums nav nolietojies vai bojāts. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet nolietotās vai bojātās montāžas daļas. Nomainiet bojātas vai nesadalās plāksnes.
  - Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vads ir pagarinātais nav bojāts vai nolietojies. Ja lietošanas laikā kabelis ir bojāts, atvienojiet to no tiešā barošanas avota.
- NEPIESKARIETIES KABELIM PIRMS BAROŠANAS AVOTA ATVIENOŠANAS. Neizmantojiet ierīci, ja kabelis ir bojāts vai iznīcināts.

#### USE

- Veidot tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.
- Izvairieties plaut mitru zāli.
- Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājas slīpmā stāv stingri.
- Nāciet, nekad nebrauciet.
- Plaujiet plavu pāri nogāzei, nekad ne uz augšu, ne uz leju.
- Īpaši uzmanīgi brauciet, mainot virzienu nogāzē.
- Neplaujiet pārāk slīpās nogāzēs.
- Pievērsiet īpašu uzmanību, kad braucat atpakaļgaitā vai velkājat ierīci uz sevi.
- Ja, pārvietojot ierīci pa virsmām, kas nav zāle, kā arī transportējot to uz plaušanas zonu un no tās, ir nepieciešams to noliekt, izslēdziet plaušanas elementa piedziņu.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātiem vākiem vai korpusiem vai bez drošības ierīces, piemēram, ar slēgtiem zāles vākiem un/vai tvertnēm.
- Uzmanīgi iedarbiniet dzinēju saskaņā ar norādījumiem, uzmanot, lai kājas atrastos tālu no griešanas elementa.
- Palaizot dzinēju, mašīnu nedrīkst noliekt, izņemot gadījumus, kad to nepieciešams noliekt iedarbināšanas laikā. Šādā gadījumā nenokrītojiet mašīnu vairāk, nekā nepieciešams, un paceliet tikai to daļu, kas atrodas prom no operatora.
- Neiedarbiniet ierīci, stāvot iztukšošanas atveres priekšā.
- Neturiet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā. Pārliecinieties, ka izmešanas ports vienmēr nav aizsērējis.
- Nepārnēsājiet ierīci ar ieslēgtu dzinēju.
- Izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzes. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas nav kustībā - katru reizi, kad atstatu no ierīces, - pirms izejas tīrīšanas vai stumšanas, - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta, - pēc trieciena ar svešķermeni. Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekvējošas pārbaudiet), pārbaudiet, vai tā nav bojāta, un, ja nepieciešams, veiciet remontu pirms atkārtotas ierīces iedarbināšanas un lietošanas. - pārbaudiet, vai nav bojājumu, - nomainīt vai salabot jebkuru bojātu daļu, - Pārbaudiet un pievelciet vaļīgās detaļas.

#### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet strāvas padevi un pagaidiet, līdz asmeņi pārtrauc griezties.
- Uzturiet visus uzgriežņus, skrūves un bultskrūves labā stāvoklī, lai pārliecinātos, ka ierīce darbosies droši.

- Bieži pārbaudiet, vai zāles konteiners nav nodilis vai bojāts.
- Esiet piesardzīgi, lietojot mašīnas ar vairākiem asmeņiem, jo viena griešanas elementa rotācija var izraisīt citu asmeņu rotāciju.
- Regulējot ierīci, esiet uzmanīgi, lai pirkstiem nenonāktu starp kustīgajām lāpstiņām un fiksētajām ierīces daļām.
- Pirms nākamās palaišanas vienmēr atstāiet ierīci atdzist.
- Esiet uzmanīgi, strādājot ar nažiem, pat ja piedziņa ir izslēgta, jo naži joprojām var griezties.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un aprīkojumu.

#### IEŅĒGIEM II KLASES IEKĀRTĀM

Ierīcei jābūt aprīkotoi ar atteikuma strāvas ierīci (RCD), kuras izslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.

#### Izmantoto pictogrammu skaidrojums



1. BRĪDINĀJUMS Izlasiet lietošanas instrukciju
2. Uzturiet apkārtējos cilvēkus pienācīgā attālumā
3. uzmanieties no asām nažu malām. Nagā griežas, kad motors ir izslēgts - Pirms apkopes vai ja strāvas vads ir bojāts, izvelciet kontaktdakšu no strāvas rozeses.
4. turiet elastīgo strāvas vadu tālu no griešanas elementa. Aizsardzības klase IPX4
6. Otrā aizsardzības klase
7. lietot individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus).
8. lietot aizsargapģērbus
9. turēt bērns prom no rīka
10. Aizsargājiet ierīci no mitruma
11. atreizejā pārstrāde
12. Maksimālais nogāzes slīpums, uz kura strādāt

#### KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Elektriskais plāvējs ir II klases izolēta mašīna. To darbinā vienfāzes maiņstrāvas komutatora motors. Plaujmašīna ir paredzēta zālienu plaušanai mājas dārzā. Izmantojiet tikai šai mašīnai piemērotus piederumus un ievērojiet lietošanas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Zāle jāplauj vienmērīgās joslās. Plaujmašīnu var stumt vai vilkt. Plaujmašīna ir paredzēta tikai amatieru lietošanai.

#### Neizmantojiet ierīci nepareizi.

#### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Stūres rats
  2. Switch svira
  3. Drošības poga
  4. Upper guide fiksācijas poga
  5. Power kabelis
  6. Top ceļvedis
  7. Grass tvertnes rokturis
  8. Apakšējā rokasgrāmata
  9. Grass konteiners
  10. Bottom guide fiksācijas poga
  11. Aizmugurējie riteņi
  12. Priekšējie riteņi
  13. Tvertnes aizpildīšanas indikators.
  14. Kabeļa turētājs
  15. Grass izejas vāks
  16. Griešanas augstuma regulēšanas svira
  17. Transporta rokturis
  18. Blade
  19. Griešanas augstuma līmenis
- \* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

#### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

#### Gida uzstādīšana

#### Apakšējās rokasgrāmatas uzstādīšana

• Paceliet apakšējo slīdni (8) līdz vajadzīgajam stāvoklim un pēc tam nostipriniet to vietā, izmantojot slīdņa fiksācijas pogu (10).

• Atbrīvojiet fiksēšanas pogu (10) un pagrieziet apakšējo vadīklu (8) pareizajā pozīcijā, pēc tam fiksējiet pogu, lai nostiprinātu apakšējo rokturi vietā. Savienojiet augšējo vadīklu (6) ar apakšējo vadīklu (8), izmantojot pogu un vadīklas fiksācijas paplāksni.

#### **Zāles konteineru uzstādīšana**

• Novietojiet rezervuāra augšējo daļu (9) uz līdzēnas virsmas, ievietojiet roktura ieliktņus caurumos un pēc tam nospiediet rokturi, lai to fiksētu.

• Lai ievietotu zāles tvērtni plaujmašīnā, paceliet zāles izmešanas aizsargu (15) no plaujmašīnas un ievietojiet zāles tvērtni uz ieliktņiem, kas atrodas uz metāla skavas plaujmašīnā.

#### **Barošanas avota pieslēgšana**

Tīkla spriegumam jābūt tādām, kā norādīts uz nominālpaplāksnītes (230V-240V 50Hz). Tīkla strāvas aizsardzībai jābūt min. 10 A.

- Nostipriniet plaujmašīnas strāvas vadu (5).
- Ievietojiet plaujmašīnas kontaktakšņu pagarinātāja savienojuma kontaktligzdā. Nostipriniet pagarinātāju, lai novērstu tā izkrišanu un atvienošanu.

#### **DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI**

##### **BRĪDINĀJUMS!**

• Neieslēdziet ierīci, kamēr tā nav pilnībā samontēta. Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai pagarinātājs nav bojāts; izmantojiet tikai nebojātus pagarinātājus.

**Uzmanību:** Bojāts pagarinātājs var būt ļoti bīstams! rada draudus lietotāja dzīvībai un veselībai.

• Mēģinot plaujmašīnu darbināt augstā zālē, motors var pārkarst un sabojāties.

#### **Plaujmašīnas ieslēgšana:**

• Lai iedarbinātu plaujmašīnu, nospiediet un turiet nospiestu drošības pogu (3) un veiciet slēdža sviru (2). virzienā uz stūres ratu (1). Veicot darbības iepriekš norādītajā secībā, plaujmašīna iedarbināsies.

• Lai plaujmašīnu izslēgtu, atlaidiet slēdža sviru (2).

**Piezīme:** Kad ierīce ir iedarbināta, drošības pogu (3) nav nepieciešams nospiegt vai turēt nospiestu.

#### **Plaušanas augstuma regulēšana**

Brīdinājums! Izslēdziet plaujmašīnu, atlaižot slēdža sviru, un pirms plaušanas augstuma regulēšanas pagaidiet, kamēr motors un asmens apstājas, jo asmeņi turpina griezties vēl dažas sekundes pēc mašīnas izslēgšanas, rotējošs asmens var radīt traumas.

Pirmo reizi sezonā vai pēc ilgāka laika kopš pēdējās plaušanas, nospiežot sviru (16), izvēlieties augstās plaušanas regulēšanu.

**Padomi:** Garas zāles plaušanu sāciet ar augstāko iestatījumu un pēc tam pakāpeniski samaziniet plaušanas augstumu.

**Kad un kā uzstādīt un nojaukt zāļenu savācējtvertni un kā to darīt**  
Pirms plaujmašīnas darbināšanas nostipriniet zāles savācēju (9), informācija par zāles savācēja uzstādīšanu sniegta iepriekš. Kad plaujmašīna darbojas, rotējošā asmeņa radītā gaisa strūkļa izspiež zāles indikatora atloku (13). Kad zāles savācējs ir pilns, indikatora lāpstiņa atrodas plakani.

#### **Zāles konteineru atvienošana**

**Piezīme:** Iztukšojiet tvērtni (9), kad tā ir pilna, lai neaizsprostotu izplūdes atveri un nevajadzīgi nepārslogotu motoru.

Atvienojiet zāles tvērtni, veicot šādas darbības:

• Paceliet aizmugurējo zāles izvades atveres aizsardzību, kas atrodas zāles konteineru augšpusē (15).

• Paceliet zāles tvērtni (9) uz augšu, lai to atvienotu no plaujmašīnas korpusa.

• Nolaidiet aizmugurējo zāles izvadišanas atveres aizsardzību (15) uz leju.

**Piezīme:** Plaujot, pagarinātāju droši novietojiet uz ietves, ceļa vai jau plautās platības.

#### **BRĪDINĀJUMS!**

**Kad dzinējs ir izslēgts, asmens (18) turpina griezties vēl dažas sekundes, tāpēc nepieskarieties plaujmašīnas apakšējai daļai, līdz asmens ir apstājies!**

**Brīdinājums!** Plaujot plaujmašīnu, neļaujiet motoram darboties pārslodzes režīmā. Ja rodas dzinēja pārslodze, dzinēja apgriezieni palēnināsies un būs dzirdamas izmaiņas dzinēja skaņā; kad tas notiek, pārtrauciet plaušanu, atlaidiet slēdža sviru un paaugstiniet plaušanas augstumu. Neveiksams gadījumā var tikt bojāta mašīna.

Izvēlieties vajadzīgajam zāles augstumam atbilstošu plaušanas augstumu. Ja nepieciešams, plaujiet vairākos piegājos, lai maksimālais zāles plaušanas augstums vienā piegājienā būtu 4 cm.

Plaušanas laikā izvairieties no vietām, kas varētu traucēt pagarinātāja brīvu kustību.

#### **Asmeņi**

Pirms jebkādā veidā pārbaudīt asmeni (18), vienmēr atvienojiet plaujmašīnu no strāvas padeves. Kad dzinējs apstājas, atcerieties, ka asmens (18) turpinās darboties vēl dažas sekundes, pirms tas apstāties. Nekad nemēģiniet apturēt asmeni (18). Regulāri pārbaudiet, vai asmens ir pareizi uzstādīts, vai tas ir labā stāvoklī un vai tas ir labi uzasināts. Ja nepieciešams, nomainiet to.

Ja rotējošais asmens (18) ietriecas kādā priekšmetā, apstādiniet plaujmašīnu un pagaidiet, līdz asmens pilnībā apstāties. Pēc tam pārbaudiet asmens (18) un asmens turētāja stāvokli. Ja asmens (18) ir bojāts, to nekavējoties nomainiet.

#### **EKSPLUATĀCIJA UN AKPOKE**

**Brīdinājums!** Pirms zāles savācēja (9) noņemšanas apstādiniet plaujmašīnu un atvienojiet kontaktakšņu (5) no strāvas padeves.

**Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr izveiciet tīkla kontaktakšņu!**

**Piezīme:** Lai nodrošinātu ilgū un uzticamu darbību, regulāri ievieciot turpmāk norādītos apkopes darbus:

- Pārbaudiet, vai nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļģis, izkustējies vai bojāts nazis, vaļģi stiprinājumi un nolietotas vai bojātas plaujmašīnas sastāvdaļas.
- Pārbaudiet, vai vāki un aizsargi nav bojāti un ir pareizi piestiprināti plaujmašīnai.
- Pirms plaujmašīnas ekspluatācijas veiciet nepieciešamo apkopi/pārbaudi vai remontu.

**Brīdinājums:** Neaizmirstiet, ka, nomainot asmeni, jāvēršas profesionālā pilnvarotā servīsa.

**Brīdinājums:** Nekad neveiciet montāžas vai regulēšanas darbus, ja plaujmašīnai ir pievienots strāvas avots. Vienmēr pārliecinieties, ka barošanas poga ir izslēgtā stāvoklī un strāvas kontaktakšņa ir atvienota no pagarinātāja.

#### **Tīrīšana:**

• Neizmīdziniet ierīci ar ūdeni. Ūdens iekļūšana var sabojāt sastāvdaļas, piemēram, slēdži/ kontaktakšņu un elektromotoru.

• Notīriet ierīci ar drānu, rokas suku utt.

#### **Nepieciešamas konsultācijas ar dienestu:**

- Ja plaujmašīna ietriecas objektā.
- Ja dzinējs pēkšņi apstājas
- Ja asmens ir saliekts (nelīdzināt!)
- Ja motora vārpsta ir saliekta (nelīdzināt!)

Plaušanas sezonas beigās ir ieteicams nomainīt plaujmašīnas asmeni (18). Plaujmašīnas asmeni vienmēr nomainiet pilnvarotā servīsa centrā (nepieciešams veikt asmens līdzsvara mērījumus).

**Ja asmens (18) ir nelīdzsvarots, tas izraisa spēcīgu plaujmašīnas vibrāciju un rada nelaimes gadījumu risku!**

#### **Zāles uztvērēja kastes un bojāto daļu pārbaude**

Biezāk pārbaudiet, vai zāles tvērtne nav nodiluma pazīmju.

Nomainiet visas nolietotas vai bojātas detaļas.

Uzturēšanai izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Vislielākajam nodilumam pakļautā detaļa ir asmens. Regulāri pārbaudiet asmeņa un tā turētāja stāvokli. Ja asmens ir nolietojies, nomainiet to. Ja plaujmašīna pārmerīgi vibrē, tā ir zīme, ka asmens nav pareizi sabalansēts vai ir deformējis triecienu rezultātā. Šādā gadījumā nomainiet asmeni.

#### **Plaujmašīnas glabāšana:**

- Atvienojiet barošanas kabeli (5).
- Ļaujiet motoram atdzist aptuveni 30 minūtes.
- Pārbaudiet, sabojājiet vai nomainiet strāvas vadu, kam ir nodiluma vai bojājumu pazīmes.
- Pievelciet vai nomainiet nolietotās, vaļģās vai bojātas detaļas un rūpīgi tās notīriet.
- Rūpīgi notīriet ierīces ārpusi ar mīkstu birsti un drānu. Nelietojiet ūdeni, šķīdinātājus vai pulēšanas līdzekļus. Noņemiet visu zāli un netīrumus, īpaši no ventilācijas atverēm.
- Pagrieziet ierīci uz sāniem un notīriet asmeni un tā aizsargu. Ja uz asmeņa vai ap to ir zāles asmeņi, noņemiet tos ar koka vai plastmasas instrumentu, lai aizsargātu asmeni.
- Lai pasargātu plaujmašīnu no rūsas, noslaukiet visas atklātās metāla daļas ar eļļā samitrinātu drānu vai izsmidziniet ar vieglu smērvielu.

- Lai novērstu plaujmašīnas un pagarinātāja lietošanu vai bojāšanu bez atļaujas, glabājiet plaujmašīnu un pagarinātāju slēgtā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Papildu aizsardzībai pārklājiet ar brezentu.
- Transportēšanas gadījumā neaizmirstiet pareizi nostiprināt ierīci transportlīdzeklī.
- Lai samazinātu plaujmašīnas glabāšanas vietu, augšējo rokturi var nolocīt.

Piezīme: salokot rokturi, nespiediet elektrisko kabeli (5) uz leju. Pārīecinieties, ka tas nav iestrēdzis vai sapīnis, salokot vai atlocekot augšējo rokturi.

### PROBLĒMU RISINĀŠANA

Pirms apkopes vai pagarināšanas darbu veikšanas vienmēr izvelciet tīkla kontaktkaķu un tīrīdieties, līdz asmeņi apstājas.

Simptoms	Iespējamā problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Izslēgt	Ieslēdziet barošanas avotu
	Bojāta strāvas kontaktligzda	Izmantojiet darba kārtībā esošu strāvas kontaktligzdu
	Bojāts pagarināšanas kabelis	Pārbaudiet, nomainiet, ja bojāts.
	Pārāk augsta zāle	Palīcināt griešanas augstumu
Plaujmašīna darbojas ar pārtraukumiem	Ir aktivizēta drošības/pārslodzes aizsardzība	Laujiet dažas minūtes atdzist un palīciniet griešanas augstumu. Šajā laikā neiedarbiniet slēdža sviru, jo tas pagarinās aizsarg sistēmas atstāšanās laiku.
	Bojāts pagarināšanas kabelis	Pārbaudiet, nomainiet, ja ir bojāts
	Zāles konteiners ir pilns.	Iztukšojiet zāles tvertni.
Plaujmašīna nedarbojas pareizi	Plaujmašīnas iekšējā elektroinstalācija ir bojāta.	Sazinieties ar dienestu
	Pārāk zems griešanas augstums	Palīcināt griešanas augstumu
	Plaušanas asmenis parausta zāli vai nenopļauj.	Asmeņa nomaiņa
	Mašīnas apakšējā puse ir stipri aizsērējusi	Ierīces tīrīšana
Plaušanas asmens nevērsās	Asmens uzstādīšana otrādi	Novietojiet asmeni pareizā pozīcijā
	Aizbloķēts griešanas asmens	Nopietni bojājumi - ieteicams sazināties ar servisu
Pārmērīga vibrācija/troksnis	Atslābis asmeņa uzgrieznis/skrūve.	Pielieciet asmens uzgriezni/skrūvi
	Atbrīvots asmens uzgrieznis/skrūve	Pielieciet asmens uzgriezni/skrūvi
	Plaušanas asmens defekts	Asmeņa nomaiņa

### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

#### RITINGA DATI

Elektriskā plaujmašīna 04-628	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230-240 V mainstrāva.
Pieģādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	1600 W
Vārpstas ātrums bez slodzes	3200 /min
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Plaušanas diametrs	380 mm
Plaušanas augstuma diapazons	25-75 mm
Griešanas augstuma pozīciju skaits	6
Zāles uztvērēja ietilpība	45 l
Aizsardzības klase	II
Masu	12,6 kg
Ražošanas gads	2024
04-628 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

#### TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
--------------------------	---

Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas vērtības	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur  $K$  apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$ , kas norādīta šajos norādījumos, ir izmērīta saskaņā ar EN 60335-2-77. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītās vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Ar enerģētiskā darbināmas izstrādājums nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabilītības.

#### EK atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** z. o. o. Sp. k. Sp. k. Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

**Izstrādājums:** Plaujmašīna

**Modelis:** 04-628

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

**Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:**

**Mašīnu direktīva 2006/42/EK**

**Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

**Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK**

**Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$**

**Izmērītās skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$   $K=2 \text{ dB(A)}$**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Przedstawiciel*



**EESTI (EE)  
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE  
Elektriline niiduk  
04-628**

MÄRKJUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMISEK HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

**KONKREETSED OHUTUSNÕUDED**

**MURUNIIDUKITE KASUTAMISE OHUTUSJUHISED**

Võrgumootoriga niidukite kasutamise ohutus praktikas

**Juhend**

- Lugege hoolikalt juhiseid. Tutvuge juhtimisseadmetega ja seadme õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage lastel või kellelgi, kes ei ole kursis seadme kasutusjuhendiga, seadet käsitseda. Riiklikud eeskirjad võivad täpsustada operatori täpset vanust.
- Ärge kunagi niitke, kui teised inimesed, eriti lapsed või lemmikloomad, on läheduses.
- Pidage meeles, et käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või ohtude eest, mis tekivad teistele inimestele või keskkonnale.

**VALMISTAMINE**

- Kandke niitmisel alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage masinat paljajalu või lahtistes sandaalides. Vältige kahjustatud riideid, mis on liiga lahtised või millel on ripuvad rihad või paelad.
  - Kontrollige hoolikalt ala, kus seade töötab, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad seadmesse sattuda.
  - Kontrollige alati enne kasutamist noad, poldid ja noa kokkupaneku seadmed kulumise või kahjustuste suhtes. Tasakaalu säilitamiseks vahetage kulunud või kahjustatud osad koostudes välja. Vahetage välja kahjustatud või loetamata plaadid.
  - Kontrollige enne kasutamist, kas toitejuhe ja pikendajuhe on kahjustatud või kulunud. Kui juhe on kasutamise ajal kahjustatud, ühendage see otsestest toiteallikatest lahti.
- ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE VOOLUVÕRGU LAHTIÜHENDAMIST.** Ärge kasutage seadet, kui kaabel on kahjustatud või hävinud.

**KASUTA**

- Luu ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse korral.
- Vältige märja muru niitmist.
- Veenduge alati, et teie jalad seisavad kallakul kindlalt.
- Tule, ära kunagi jookse.
- Niitke üle nõlva, mitte kunagi üles või alla.
- Olge eriti ettevaatlik, kui muudate suunda kallakul.
- Ärge niitke liiga järskul nõlvadel.
- Olge eriti tähelepanelik, kui te tagurdate või tõmbate seadet enda poole.
- Lülitage lõikeseade välja, kui seadet tuleb kallutada, kui seda liigutatakse muudel pindadel kui muru ja kui seda transportitakse niitmisalale ja sealt ära.
- Ärge kasutage seadet kahjustatud katete või korpustega või ilma ohutusseadmeteta, nt kinniste rohekaitsekate ja/või korpustega.
- Käivitage mootor ettevaatlikult vastavalt juhistele, jälgides, et jalad oleksid lõikeseadmest eemal.
- Ärge kallutage masinat mootori käivitamisel, välja arvatud juhul, kui seda on vaja käivitamise ajal kallutada. Sel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui vaja ja tõstke ainult seda osa, mis on operaatorist eemal.
- Ärge käivitage seadet, kui seisate väljalaskeava ees.
- Ärge hoidke käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedal. Veenduge, et väljapaiskeava ei oleks alati ummistunud.
- Ärge kandke seadet käivitatud mootoriga.
- Peatage seade ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad ei liigu - iga kord, kui te seadmest eemale lähete, - enne puhastamist või pistikupesuse läkkimist, - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist, - pärast seda, kui teda on tabanud võrkeha. Kontrollige seadet kahjustuste suhtes ja vajadusel tehke enne seadme taaskäivitamist ja käitamist remonditööd, kui seade hakkab liigselt vibreerima (kontrollige kohe).
- kontrollige kahjustuste olemasolu,

- asendage või parandage mis tahes kahjustatud osa,
- Kontrollige ja pingutage lahtiseid osi.

**HOOLDUS JA LADUSTAMINE**

- Enne hooldus- või remonditööd tuleb vooluvõrgust välja tõmmata ja oodata, kuni terad ei pöörle enam.
- Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid heas korras, et seade töötaks ohutult.
- Kontrollige rohkonteinerit sageli kulumise või kahjustuste suhtes.
- Olge ettevaatlik mitte teraga masinate puhul, sest ühe lõiketera pöörlemine võib põhjustada teiste terade pöörlemist.
- Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede sattumist liikuvate terade ja seadme fikseeritud osade vahele.
- Laske seadmel alati enne järgmist käivitamist jahtuda.
- Olge nugaede käsitsemisil ettevaatlik, isegi kui ajam on välja lülitatud, sest noad võivad endiselt pöörleada.
- Asendage ohutuse tagamiseks kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosasid ja -varustust.

**SOOVITUSED II KLASSI SEADMETE KOHTA**

Seade peab olema varustatud rikkevoolukaitseadmega, mille lülitusvool ei ületa 30 mA.

**Kasutatud piktogrammide selgitus**



1. HOIATUS Lugege kasutusjuhendit
2. Hoidke kõrvalseisjad sobival kaugusel
3. jälgige, et noa servad ei oleks teravad. Noad pöörlevad, kui mootor on välja lülitatud - Enne hooldust või kui toitejuhe on kahjustatud, tõmmake pistik pistikupesast välja
4. hoidke paindum toitejuhe lõikeseadmest eemal. Kaitseklass IPX4
6. Teine kaitseklass
7. kasutada isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse).
8. kasutada kaitseriietust
9. hoidke lapsed tööriistast eemal
10. Kaitse seadet niiskuse eest
11. ringlussevõtt
12. Maksimaalne kalle, millel töötada

**KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE**

Elektriline niiduk on II klassi isoleeritud masin. Seda ajab ühefaasiline vahelduvvoolukommutaatoriga mootor. Niiduk on mõeldud muru niitmiseks kodusedaades. Kasutage ainult sellele masinale sobivaid tarvikuid ja järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid. Muru tuleb niita ühtlaste ribadena. Niidukit võib lükata või tõmmata. Niiduk on mõeldud ainult harrastajatele.

**Ärge kasutage seadet vääralt.**

**GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS**

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistele lehekülgedele näidatud seadme komponentidele.

- 1.Rooliratas
- 2.Switch hoob
- 3.Ohutussnupp
- 4.Upper juhtnupp kinnitamine nuppu
- 5.Power kaabel
- 6.Top juhend
- 7.Grass tanki käepide
- 8.Alumine juhend
- 9.Grass konteiner
- 10.Bottom guide kinnitussnupp
- 11.Tagumised rattad
- 12.Esirrattad
- 13.Kaane prügikasti täitmise indikaator.
- 14.Kaablihojdia
- 15.Grass väljalaskeava kate
- 16.Lõikekõrguse reguleerimise hoob
- 17.Transportkäepide
- 18.Blade
- 19.Lõikekõrguse tase

\* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

## TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

### Juhendi paigaldamine

#### Paigaldage alumine juhik

- Tõstke alumine liugur (8) soovitud asendisse ja kinnitage see seejärel liuguri kinnituspultu (10) abil.
- Vabastage lukustusnupp (10) ja pöörake alumine juhik (8) õigesse asendisse ning seejärel lukustage nupp, et kinnitada alumine käepide oma kohale. Monteerige ülemine juhik (6) alumise juhiku (8) külge, kasutades selleks nuppu ja juhiku lukustusrõngast.

#### Rohukonteinerite paigaldamine

- Asetage mahuti ülemine osa (9) tasasele pinnale, sisestage käepideme keeled aukudesse ja seejärel vajutage käepidemele, et see lukustuks oma kohale.
- Rohupunkri paigaldamiseks niidukisse tõstke muru väljapaikamiseks kaitse (15) niidukist välja ja asetage rohupunker niidukis oleval metallklambri olevatele kinnitusribadele.

#### Toiteallika ühendamine

Võrgupinge peab vastama andmesildil märgitud pingele (230V-240V 50Hz). Võrguvoolukaitses peab olema vähemalt 10A.

- Kinnitage niiduki toitejuhe (5).
- Sisestage niiduki pistik pikendusjuhtme ühenduspistikupessa. Kinnitage pikendusjuhe, et vältida selle välja kukkumist ja lahtühendamist.

## TÖÖ / SEADED

### HOIATUS!

Ärge lülitage seadet sisse enne, kui see on täielikult kokku pandud. Enne seadme sisselülitamist kontrollige alati, kas pikendusjuhe on kahjustatud; kasutage ainult kahjustamata pikendusjuhe.

**Ettevaatus:** Kahjustatud pikendusjuhe võib olla väga ohtlik! Tekitab ohtu kasutaja elule ja tervisele.

- Kui niidukit üritatakse käivitada kõrges rohus, võib mootor üle kuumeneda ja kahjustada.

#### Niiduki sisselülitamine:

- Niiduki käivitamiseks vajutage ja hoidke all ohutusnuppu (3) ja tõmmake lülitushooba (2). rooliratta (1) suunas. Pärast eelnevalt näidatud järjekorras toimingute järgimist käivitub niiduk.
- Niiduki väljalülitamiseks vabastage lülitushoob (2).

**Märkus:** Kui seade on käivitunud, ei ole vaja turvaklahvi (3) vajutada ega all hoida.

#### Niitmiskõrguse reguleerimine

Hoiatus! Lülitage niiduk välja, vabastades lülituskangi, ja oodake enne lõikekõrguse reguleerimist, kuni mootor ja terad seisavad, terad jätkavad pöörlemist veel mõne sekundi jooksul pärast masina väljalülitamist, pöörlev tera võib põhjustada vigastusi.

Hooajal esimeseks niitmiseks või pärast pikka aega pärast viimast niitmist valige hooajakõrguse reguleerimine, vajutades hooba (16).

**Näpunäited:** Pika rohu puhul alustage niitmist kõige kõrgemal seadistusel ja vähendage seejärel järk-järgult lõikekõrgust.

#### Millal ja kuidas paigaldada ja maha võtta murupüüdmisskaevu.

Enne niidukiga töötamist kinnitage rohupüüdja (9), rohupüüdja paigaldamise üksikasjad eespool. Kui niiduk töötab, lükkab pöörlevast terast lähtuv õhuhoo rohu püüdja klapi (13) välja. Kui rohupüüdja on täis, jääb indikaatorklapp lamama

#### Rohukonteineri lahtühendamine

**Märkus:** Tühjendage paak (9), kui see on täis, et vältida väljalaskeava ummistamist ja mootori tarbetut ülekoormamist.

Ühendage rohupunker lahti, tehes järgmised toimingud:

- Tõstke rohu väljalaskeava tagumine kaitse, mis asub rohu konteineri peal (15).
  - Tõstke rohupunkrit (9) ülespoole, et see niidukikehast lahti ühendada.
  - Laske tagumine rohu väljalaskeava kaitse (15) alla.
- Märkus:** Niitmise ajal asetage pikendusjuhe ohutult kõnniteele, teele või juba niidetud aladele.

### HOIATUS!

**Kui mootor on välja lülitatud, jätkab tera (18) pöörlemist veel mõne sekundi jooksul, seega ärge puudutage niiduki alumist külge enne, kui tera on peatunud!**

**Hoiatus!** Niitmisel ärge laske mootoril töötada ülekoormuse all. Kui mootor on ülekoormatud, aeglustub mootori pöörlemiskiirus ja te kuulete mootori heli muutumist; kui see juhtub, lõpetage niitmine, vabastage lülitushoob ja tõstke lõikekõrgust. Ebaõnnestumine võib masinat kahjustada.

Valige lõikekõrgus, mis vastab soovitud muru kõrgusele. Vajaduse korral niitke mitme käiguga, nii et maksimaalne muru lõikekõrgus ühe käiguga oleks 4 cm.

Niitmisel vältige kindlasti alasid, mis võivad takistada pikendusjuhtme vaba liikumist.

### Tera

Enne tera (18) kontrollimist ühendage niiduk alati vooluvõrgust lahti. Kui mootor seisub, pidage meeles, et tera (18) töötab veel mõned sekundid, enne kui see seisub. Ärge kunagi püüdke tera (18) peatada. Kontrollige korrapäraselt, et tera oleks õigesti paigaldatud, et see oleks heas seisukorras ja et see oleks hästi teritatud. Vajaduse korral vahetage see välja.

Kui pöörlev tera (18) pöörab vastu mis tahes eset, peatage niiduk ja oodake, kuni tera on täielikult peatunud. Seejärel kontrollige tera (18) ja terahoidiku seisundit. Kui tera (18) on kahjustatud, vahetage see kohe välja.

## KÄITAMINE JA HOOLDUS

**Hoiatus!** Enne rohupüüdja (9) eemaldamist peatage niiduk ja eemaldage pistik (5) vooluvõrgust.

#### Enne hooldus- või puhastustööd tõmmake alati võrgupistik välja!

**Märkus:** Pika ja usaldusväärse töö tagamiseks tehke regulaarselt järgmisi hooldustöid:

- Kontrollige ilmseid defekte, nagu lahtine, eemaldunud või kahjustatud tera, lahtised liseseadmed ja kulunud või kahjustatud niidukikomponendid.
- Kontrollige, et katted ja kaitseid oleksid vigastusteta ja korralikult niiduki külge kinnitatud.
- Enne niidukiga töötamist tehke vajalikud hooldus-/kontrolli- või remonditööd.

**Hoiatus:** Ära unusta tera vahetamisel pööruda professionaalse volitatud teeninduse poole.

**Hoiatus:** Ärge kunagi tehke mingeid montaaži- või reguleerimistöid, kui niidukile on ühendatud toiteallikas. Veenduge alati, et toitenupp on väljalülitatud asendis ja ei toitepistik on pikendusjuhtmest lahti ühendatud.

#### Puhastamine:

- Ärge puhastage seadet veega. Vee sissetung võib kahjustada selliseid komponente nagu lüliti/pistik ja elektrimootor.
- Puhastage seadet lapiga, käsiharjaga vms.

#### Nõutav on konsulteerimine teenistusega:

- Kui niiduk tabab objekti.
- Kui mootor ootamatult seisub
- Kui tera on paindunud (mitte joondada!)
- Kui mootori võli on paindunud (mitte joondada!)

Niidukitera (18) on soovitatav vahetada niitmishoovaja lõpus. Laske niiduki tera alati välja vahetada volitatud hoolduskeskuses (nõuab tera tasakaalumõõtmist).

#### Tasakaalustamata tera (18) põhjustab niiduki tugevat vibratsiooni ja õnnetusohut!

#### Rohupüüdja kasti ja võimalike kahjustatud osade kontrollimine

Kontrollige rohutanki sagedamini kulumismärke.

Vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.

Kasutage hoolduseks ainult originaalvaruosasid.

Kõige rohkem kulub tera. Kontrollige tera ja selle hoidja seisundit korrapäraselt ajavahemike järel. Kui tera on kulunud, vahetage see välja. Kui niiduk liigsel viibreerib, on see märk sellest, et tera ei ole korralikult tasakaalustatud või on loogi tõttu deformeerunud. Sellisel juhul vahetage tera välja.

#### Niiduki hoistamine:

- Ühendage toitejuhe (5) lahti.
- Laske mootoril umbes 30 minutit jahtuda.
- Kontrollige, parandage või vahetage välja kõik toitejuhtmed, millel on kulumise või kahjustuse tunnused.
- Pingutage või asendage kulunud, lahtised või kahjustatud osad ja puhastage need põhjalikult.
- Puhastage seadme välisküljel põhjalikult pehme harja ja lapiga. Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid. Eemaldage kogu rohi ja mustus, eriti ventilatsioonivast.
- Keerake seade küljele ja puhastage tera ja selle kaitse. Kui tera peal või selle ümber on rohtu, eemaldage see puu- või plastmassist tõristajaga, et kaitsta tera.
- Niidukit rooste eest kaitsmiseks pühkige kõik avatud metallosad õliga immutatud lapiga või puhastage kergelt määrdega.

- Hoidke niidukit ja pikendusjuhet suletud, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas, et vältida omavolilist kasutamist või kahjustamist.
- Katke lõdvalt katteplaadiga, et tagada lisakaitse.
- Transpordi korral ärge unustage seadet nõuetekohaselt sõiduki külge kinnitada.
- Niiduki hoiuruumi vähendamiseks saab ülemise käepideme alla klappida.

Märkus: Ärge vajutage käepideme kokkuklapitamisel elektrikaablit (5) alla. Veenduge, et see ei jääks ülemise käepideme kokkuklapitamisel või lahti voltimisel kinni ega takerduks.

#### PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Enne hooldus- või puhastustööd tõmmake alati võrgupistik välja ja oodake, kuni tera on peatunud.

Sümptom	Võimalik probleem	Lahendus
Seade ei tööta	Väljalülitamine	Lülitage toiteallikas sisse
	Pistikupesa defektnete	Kasutage töötavat pistikupesa
	Pikenduskaabel on defektnete	Kontrollida ja asendada, kui see on kahjustatud.
	Liiga kõrge rohi	Suurendage lõikekõrgust
	Turvalisus/ülekoormusku aitse on aktiveeritud	Laske paar minutit jahtuda ja suurendage lõikekõrgust. Ärge kasutage sel ajal lülitushooba, sest see pikendab kaitsevahendi lähestumisaega.
Niiduk töötab aeg-ajalt	Pikenduskaabel on defektnete	Kontrollida, asendada, kui see on kahjustatud
	Rohukonteiner on täis.	Tühjendage rohu konteiner.
Niiduk ei tööta korralikult	Niiduki sisemine juhtmekist on kahjustatud	Võtke ühendust teenusega
	Lõikekõrgus liiga madal	Suurendage lõikekõrgust
	Lõiketera tõmbab muru või ei lõika muru	Vahetage tera välja
	Masina alumine külj tugevalt ummistunud	Puhastage seade
Lõiketera ei pöörle	Tera on paigaldatud tagurpidi	Kinnitage tera õigesse asendisse
	Lõiketera blokeeritud	Tõsised kahjustused - soovitatakse võtta ühendust teenindusega
Lõiketera ei pöörle	Tera mutter/polt lahti.	Pingutage tera mutter/polt
	Lõiketera defektnete	Vahetage tera välja

#### TEHNIISED NÄITAJAD

##### RATING ANDMED

Elektriline niiduk 04-628	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230-240 V vahelduvvoolu.
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1600 W
Koormuseta spindli pöörlemiskiirus	3200 /min
Kaitseaste	IPX4
Niitmise läbimõõt	380 mm
Niitmiskõrguse vahemik	25-75 mm
Lõikekõrguse positsioonide arv	6
Rohupöördja võimsus	45 l
Kaitseklass	II
Mass	12,6 kg
Tootmisaasta	2024
04-628 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

##### MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
----------------------------------	--

#### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiiratatv helirõhutase  $L_{pA}$  ja helivõimsuse tase  $L_{WA}$  (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega  $a_h$  (kus K on mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase  $L_{pA}$ , helivõimsuse tase  $L_{WA}$  ja vibratsioonikiirenduse väärtus  $a_h$  on mõõdetud vastavalt standardile EN 60335-2-77. Esitatud vibratsioonitaset  $a_h$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseteks hindamiseks. Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebaipisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

**Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks.** Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikirjitus olla oluliselt väiksem. Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

#### KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasobralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autorijõudused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autorijõudused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorijõude ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõlkimine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland' kirjalku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

#### EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Mower

Mudel: 04-628

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerialnumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müra direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ.

Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase  $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$   $K = 2 \text{ dB(A)}$

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX Poola

Varssavi, 2024-07-04

**БЪЛГАРИЯ (BG)**  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**  
**Електрическа косачка от мрежата**  
**04-628**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАДЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

### СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОСАЧКИ ЗА ТРЕВА

Безопасност при използването на косачки с мрежово захранване в практиката

#### Инструкция

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на уреда.
- Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите за работа с уреда, да работят с него. Националните разпоредби могат да определят точната възраст на оператора.
- Никога не косете, когато наоколо има други хора, особено деца или домашни любимци.
- Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, които възникват за други хора или околната среда.

#### ПОДГОТОВКА

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато косите. Не работете с машината с боси крака или с отворени сандали. Избягвайте повредено облекло, което е твърде свободно или което има висащи презрамки или ленти.
- Проверете внимателно местото, където ще работи устройството, и отстранете всички предмети, които биха могли да попаднат в устройството.
- Винаги проверявайте ножовете, болтовете и оборудването за слобяване на ножове за износване или повреда преди употреба. Заменяйте износените или повредени части в слобките, за да поддържате баланса. Заменяйте повредени или нечетливи табели.
- Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителя за повреди или износване. Ако кабелът е бил повреден по време на употреба, изключете го от прякото захранване. **НЕ ДОКОСАВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.** Не използвайте устройството, ако кабелът е повреден или унищожен.

#### ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Бонирайте само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Избягвайте да косите мокра трева.
- Винаги се уверявайте, че краката ви при наклон стоят стабилно.
- Хайде, никога не бягай.
- Косете напредно на склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато сменяте посоката на движение по наклон.
- Не косете по прекалено наклонени склонове.
- Обръщайте особено внимание при движение на заден ход или при изтегляне на уреда към вас.
- Изключете задвижването на режещия елемент, ако уредът трябва да се наклони, когато се движите по повърхности, различни от трева, и когато се транспортира до и от зоната за косене.
- Не използвайте уреда с повредени капаци или корпуси или без предпазно устройство, напр. затворените капаци за трева и/или кошове.
- Стартирайте двигателя внимателно съгласно инструкциите, като внимавате краката да са далеч от режещия елемент.
- Не наклоняйте машината при стартиране на двигателя, освен в случаите, когато е необходимо да се наклони по време на стартирането. В този случай не наклоняйте повече от необходимото и повдигайте само частта, която е далеч от оператора.
- Не стартирайте уреда, докато стоите пред отвора за изхвърляне.
- Не дръжте ръцете и краката си близо до въртящите се части. Уверете се, че отвортът за изхвърляне не е запушен по всяко време.
- Не пренасяйте уреда при работещ двигател.
- Спрете уреда и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части не са в движение
- всеки път, когато се отдалечавате от устройството,

- преди да почистите или натиснете изхода,
- преди да проверите, почистите или ремонтирате уреда,
- след удар с чужд предмет. Проверете уреда за повреди и, ако е необходимо, извършете ремонт, преди да стартирате отново и да използвате уреда, ако той започне да избира прекомерно (проверете незабавно)
- проверете за повреди,
- да замените или поправите всяка повредена част,
- Проверете и затегнете разхлабените части.

#### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете захранването от електрическата мрежа и изчакайте остриетата да спрат да се въртят, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или ремонт.
- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове в добро състояние, за да сте сигурни, че устройството ще работи безопасно.
- Често проверявайте контейнера за трева за износване или повреда.
- Бъдете внимателни при машините с няколко остриета, тъй като въртенето на един режещ елемент може да предизвика въртене на други остриета.
- Внимавайте, когато регулирате уреда, за да избегнете попадането на пръстите си между движещите се остриета и неподвижните части на уреда.
- Винаги оставайте уреда да изстине преди следващото пускане.
- Бъдете внимателни при работа с ножовете, въпреки че задвижването е изключено, тъй като ножовете все още могат да се въртят.
- От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.

#### ПРЕПОРЪКИ ЗА ОБОРУДВАНЕ ОТ КЛАС II

Устройството трябва да се захранва от устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с ток на задействане не повече от 30 mA.

#### Обяснение на използваните пиктограми



1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете инструкциите за експлоатация
2. Дръжте минувачите на подходящо разстояние
3. внимавайте за остри ръбове на ножове. Ножовете се въртят, когато двигателят е изключен - Издърпайте щепсела от електрическата мрежа преди поддръжка или ако захранващият кабел е повреден
4. дръжте гъвкавия захранващ кабел далеч от режещия елемент  
Клас на защита IPX4
5. Втори клас защита
6. използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите)
7. използвайте защитно облекло
8. павете децата далеч от инструмента
9. Защитете уреда от влага
10. рециклиране
11. Максимален наклон, по който може да се работи

#### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Електрическата косачка е изолирана машина от клас II. Тя се задвижва от еднофазен променливоток комутаторен двигател. Косачката е предназначена за косене на тревни площи в домашната градина. Използвайте само аксесоари, подходящи за тази машина, и спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация. Тревата трябва да се коси на равни ивици. Косачката може да се бута или дърпа. Косачката е предназначена само за любителска употреба. **Не използвайте устройството неправилно.**

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Steering wheel
2. Switch пост
3. Safety бутон

4. Упрег водчак фиксиране копче
5. Power кабел
6. Топ ръководство
7. Grass дръжка на резервоара
8. Ръководство за дъното
9. Контейнер за трева
10. Bottom водчак фиксиране копче
11. Задни колела
12. Предни колела
13. Индикатор за запълване на капака на контейнера.
14. Cable държач
15. Grass капак на изхода
16. Лост за регулиране на височината на рязане
17. Транспортна дръжка
18. Blade
19. Cutting височина ниво

\* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### Монтаж на ръководството

#### Поставете долния водчак

• Повдигнете долния плъзгач (8) до желаната позиция и го закрепете на място с помощта на копчето за фиксиране на плъзгача (10).

• Освободете заключващото копче (10) и завъртете долния водчак (8) в правилната позиция, след което застопорете копчето, за да закрепите долната ръкохватка на трева (15) от косачката и поставете бункера за трева върху планки, разположени на металната скоба в косачката.

#### Монтаж на контейнер за трева

• Поставете горната част на резервоара (9) върху равна повърхност, поставете талиите на дръжката в отворите и след това натиснете дръжката, за да я застопорите на място.

• За да поставите бункера за трева в косачката, вдигнете предпазителя за изхвърляне на трева (15) от косачката и поставете бункера за трева върху планки, разположени на металната скоба в косачката.

#### Свързване на захранването

Напрежението в мрежата трябва да е такова, каквото е посочено на табелката с номиналните стойности (230V-240V 50Hz). Защитата от мрежовия ток трябва да бъде минимум 10А

- Закрепете захранващия кабел (5) на косачката.
- Поставете щепсела на косачката в контакта на удължителя. Закрепете удължителния кабел, за да предотвратите изпадането и изключването му.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

• Не включвайте уреда, докато не бъде напълно сглобен. Винаги проверявайте удължителя за признаци на повреда, преди да включите уреда; използвайте само удължител без повреди.

**Внимание:** Повреденият удължител може да бъде много опасен!

Създава опасност за живота и здравето на потребителя

• Когато се опитвате да пуснете косачката във висока трева, двигателят може да прегрее и да се повреди.

#### Включване на косачката:

• За да стартирате косачката, натиснете и задръжте бутона за безопасност (3), издържайте лоста за превключване (2) към волана (1). След като изпълните стъпките в показания преди това ред, косачката ще заработи.

• За да изключите косачката, освободете лоста за превключване (2).

**Забележка:** Не е необходимо да натискате или задръжате бутона за безопасност (3), след като уредът е стартирал.

#### Регулиране на височината на косене

**Предупреждение!** Изключете косачката, като освободите лоста за превключване, и изчакайте двигателят и острието да спрат, преди да регулирате височината на косене, остриетата продължават да се въртят няколко секунди след изключването на машината, а въртящото се острие може да причини нараняване.

За първото косене за сезона или след дълго време от последното косене изберете настройката за високо косене, като натиснете лоста (16).

**Съвети:** За дълга трева започнете косенето с най-високата настройка и след това постепенно намалете височината на косене.

**Когато и как да се поставя и премахва басейн за събиране на трева**

Преди да започнете работа с косачката, поставете коша за трева (9), подробности за монтажа на коша за трева по-горе. Когато косачката работи, въздушната струя от въртящото се острие избутва клапата на индикатора за трева (13). Когато кошът за трева е пълен, индикаторната клапа ще лежи плоско.

#### Прекъсване на връзката на контейнера за трева

**Забележка:** Изпразнете резервоара (9), когато е пълен, за да избегнете блокиране на изхода и ненужно претоварване на двигателя.

Изключете бункера за трева, като изпълните следните стъпки:

• Повдигнете задния предпазител на изхода за трева, който се намира в горната част на контейнера за трева (15)

• Повдигнете бункера за трева (9) нагоре, за да го откатите от тялото на косачката.

• Спуснете задната защита на изхода за трева (15) надолу.

**Забележка:** Когато косите, поставяйте удължителя безопасно на тротоара, пътя или на вече окосените площи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Когато двигателят е изключен, острието (18) продължава да се върти за няколко секунди, затова не докосвайте долната част на косачката, докато острието не спре!**

**Предупреждение!** Когато косите, не позволявайте на двигателя да работи при претоварване. Когато възникне претоварване на двигателя, скоростта на двигателя се забавя и ще чуете промяна в звука на двигателя, когато това се случи, спрете косенето, освободете лоста за превключване и увеличете височината на косене. Неизпълнението може да доведе до повреда на машината.

Изберете височина на косене, която е подходяща за желаната височина на тревата. Ако е необходимо, косете на няколко преминавания, така че максималната височина на косене на тревата при едно преминаване да е 4 см.

Когато косите, избягвайте места, които биха могли да възпрепятстват свободното движение на удължителя.

### Острие

Винаги изключвайте косачката от електрическото захранване, преди да проверявате ножа (18) по какъвто и да е начин. Когато двигателът спре, не забравяйте, че ножът (18) ще продължи да работи няколко секунди, преди да спре. Никога не се опитвайте да спрете острието (18). Проверявайте на редовни интервали дали острието е правилно монтирано, дали е в добро състояние и дали е добре наточено. Ако е необходимо, го сменете. Ако въртящото се острие (18) се удари в някакъв предмет, спрете косачката и изчакайте, докато острието спре напълно. След това проверете състоянието на острието (18) и дръжката на острието. Незабавно сменете острието (18), ако то е повредено.

### ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

**Предупреждение!** Спрете косачката и извадете щепсела (5) от електрическата мрежа, преди да демонтирате коша за трева (9).

**Винаги издържайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате дейности по поддръжка или почистване!**

**Забележка:** За да осигурите дълга и надеждна работа, извършвайте редовно следната поддръжка:

- Проверявайте за очевидни дефекти, като например разхлабени, разместено или повредено острие, разхлабени приставки и износени или повредени компоненти на косачката.
- Проверете дали капациите и предпазителите не са повредени и дали са правилно закрепени към косачката.
- Извършете необходимата поддръжка/проверка или ремонт, преди да използвате косачката.

**Предупреждение:** Не забравяйте да потърсите професионален авторизиран сервис при смяна на острието.

**Предупреждение:** Никога не извършвайте монтажни или регулиращи операции, когато захранването е свързано с косачката. Винаги се уверявайте, че бутонът за захранване е в изключено положение и че щепселът за захранване е изключен от удължителя.

#### Почистване:

• Не пръскайте уреда с вода. Навлизането на вода може да повреди компоненти, като например превключвателя/щепсела и електродвигателя.

• Почистете устройството с кърпа, ръчна четка и др.

#### Необходима е консултация със службата:

- Ако косачката се удари в обект.
- Ако двигателят спре внезапно
- Ако острието е огънато (не го подравнявайте!)

- Ако валът на двигателя е огънат (не го подравнявайте!)

Препоръчително е да смените ножа на косачката (18) в края на сезона на косене. Винаги подменяйте ножа на косачката в оторизиран сервизен център (изисква се измерване на баланса на ножа).

**Небалансирано острие (18) предизвиква силни вибрации на косачката и опасност от злополука!**

**Проверка на кутията на коша за трева и евентуални повредени части**

Проверявайте резервоара за трева за признаци на износване на почести интервали от време.

Заменете всички износени или повредени части.

Използвайте само оригинални резервни части за поддръжка.

Компонентът, който е изложен на най-силно износване, е острието.

Проверявайте състоянието на острието и неговия държач на редовни интервали от време. Когато острието е износено, го сменете. Ако има прекомерни вибрации на косачката, това е знак, че острието не е правилно балансирано или е деформирано вследствие на удар. В този случай сменете острието.

**Съхраняване на косачката:**

- Изключете захранващия кабел (5).
- Оставете двигателя да се охлади за около 30 минути.
- Проверете, поправете или сменете захранващия кабел, който показва признаци на износване или повреда.
- Затегнете или сменете износените, разхлабени или повредени части и ги почистете добре.
- Почистете добре външната част на устройството с мека четка и кърпа. Не използвайте вода, разтворители или полиращи препарати. Отстранете цялата трева и мръсотия, особено от вентилационните отвори.
- Обърнете уреда настрана и почистете острието и предпазителя му. Ако върху или около острието има стръкове трева, отстранете ги с дървен или пластмасов инструмент, за да предпазите острието.
- За да предпазите косачката от ръжда, избършете всички открити метални части с кърпа, напоена с масло, или ги напръскайте с лека грес.
- Съхранявайте косачката и удължителя на затворено, сухо място, недостъпно за деца, за да предотвратите неразрешена употреба или повреда.
- Покрийте свободно с брезент за допълнителна защита.
- При транспортиране не забравяйте да закрепите устройството правилно към превозното средство.
- За да се намали пространството за съхранение на косачката, горната дръжка може да се съвва надолу.

Забележка: Не натискайте надолу електрическия кабел (5), когато сгъвате дръжката. Уверете се, че той не се заклещва или заплита при сгъване или разгъване на горната дръжка.

**РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

**Винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа и изчаквайте спирането на острието, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжка или почистване.**

Симптом	Възможен проблем	Решение
Устройството не работи	Изключване на захранването	Включване на захранването
	Дефектен захранващ контакт	Използвайте работещ електрически контакт
	Дефектен удължител	Проверете и заменете, ако е повреден.
	Твърде висока трева	Увеличаване на височината на рязане
Косачката работи с прекъсвания	Активирана е защитата от претоварване.	Оставете да се охлади за няколко минути и увеличете височината на рязане Не задействайте лоста на прекъсвача в този момент, тъй като това ще увеличи времето за нулиране на предпазния механизъм.
	Дефектен удължител Контейнерът за трева е пълен.	Проверете, заменете, ако е повредена Изпразнете контейнера за трева.

	Вътрешното окабеляване на косачката е повредено	Свържете се със службата
Косачката не работи правилно	Твърде ниска височина на рязане Ножът за рязане дърпа тревата или не успява да я отреже	Увеличаване на височината на рязане Смяна на острието
	Силно запушена долна част на машината	Почистване на устройството
	Монтирано с главата надолу острие	Фиксирайте острието в правилната позиция
Режещият нож не се върти	Блокиран режещ диск	Сериозна повреда - препоръчва се контакт със сервиз
	Разхлабена гайка/болт на острието.	Затягане на гайката/болта на острието
Прекомерни вибрации/шум	Разхлабена гайка/болт на острието	Затягане на гайката/болта на острието
	Дефектен режещ диск	Смяна на острието

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

### ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Електрическа косачка 04-628	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230-240 V променливо напрежение.
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	1600 W
Скорост на шпиндела без натоварване	3200 /мин
Степен на защита	IPX4
Диаметър на косене	380 мм
Диапазон на височината на косене	25-75 мм
Брой позиции за височина на рязане	6
Капацитет на коша за трева	45 l
Клас на защита	II
Маса	12,6 кг
Година на производство	2024
04-628 посочва както типа, така и обозначението на машината	

### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение  $a_h$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  и стойността на вибрационното ускорение  $a_h$ , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60335-2-77. Даденото ниво на вибрациите  $a_h$  може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

**За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато**

устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително пониска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за извървяне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно извървянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Косачка

Модел: 04-628

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива 2000/14/ЕО относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA= 96 dB(A)

Измерено ниво на звукова мощност LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Полша

Варшава, 2024-07-04

**HRVATSKA (HR)**  
**PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA**  
**Električna kosilica**  
**04-628**

БИЛЕШКА: ПАЗЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

## ПОСЕБНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

## СИГУРНОСНЕ УПУТЕ ЗА УПОРАБУ КОСИЛИЦА

Сигурност на кориштенју косилсика с мрежним погоном у праски

### Инструкција

- Пазљиво прочитајте упуте. Упознајте се с контролама и правилном употребом јединице.
- Никада не допустите дјечи или било коме тко није упознат с упутима за руковање уређајем да њиме управља. Национални прописи могу одредити токућу доб оператора.
- Никада немојте косити када су у близини други људи, посебно дјеча или кућни љубимци.
- Имајте на уму да је оператор или корисник одговоран за незгоде или опасности које се догађају другим људима или околишу.

### ПРИПРЕМА

- Приликом кошње увијек носите чврсту обућу и дуге хлаче. Немојте руковати стројем босих ногу или у отвореним сандалама. Избјегавајте оштећену одјећу која је преширока или која има вијесце траке или врпце.
  - Пазљиво проверите подручје на којем ће косилсика радити и уклоните све предмете који би могли ући у јединицу.
  - Прије употребе увијек проверите јесу ли ножеви, вијци и опрема за монтажу ножева истрошени или оштећени. Замјенијте истрошене или оштећене дијелове у склоповима како бисте одржали равнотежу. Замјенијте оштећене или нечиће плоче.
  - Прије употребе проверите јесу ли кабел за напajање и производни кабел оштећени или истрошени. Ако је кабел оштећен tijekom употребе, искључите га из изравног напajања.
- НЕ ДОДИРУЈТЕ КАБЕЛ ПРИЈЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА**
- Немојте користити уређај ако је кабел оштећен или уништен.

### КОРИШТЕНЈЕ

- Кост само на дневном свјетлу или уз добру умјетну расвјету.
- Избјегавајте кошњу мокре траве.
- Увијек пазите да вам ноге на нагibu чврсто стоје.
- Хајде, никад не бјежите.
- Косите по падини, никада горе ни доле.
- Будите посебно опрезни при промјени смјера на падини.
- Не косите на претјерано нагнутом падини.
- Обратите посебну пазорност када возите унатраг или повлачите јединицу према себи.
- Искључите погон резног елемента ако је потребно нагнути јединицу приликом премењања по површинама које нису трава и приликом транспорта до и од подручја кошње.
- Немојте користити уређај с оштећеним покловима или кућиштима или без сигурносног уређаја, нпр. затворени покривачи за траву /или канте за смеће.
- Пазљиво покрените мотор према упутима, пази да су ноге удаљене од резног елемента.
- Немојте нагинјати строј приликом покретања мотора, осим када га је потребно нагнути tijekom покретања. У том случају немојте нагинјати више него што је потребно и подигните само дио који је удаљен од оператора.
- Немојте покретати уређај док стојите испред отвора за пражњење.
- Не држите руке и ноге у близини ротирајућих дијелова. Увјерите се да отвор за избацивање није зачепљен дужије вријеме.
- Не носите уређај док мотор ради.
- Зауставите уређај и извучите итикач из утичнице. Увјерите се да се сви покретни дијелови не крећу - сваки пут када се удаљите од уређаја, - прије чишћења или гурања утичнице, - прије провере, чишћења или поправки уређаја, - након што га је погодило страни предмет. Проверите има ли оштећења на уређају и, ако је потребно, извршите поправку прије поновног покретања и рада уређаја ако почне претјерано vibrirati (одмах проверите) - проверити има ли оштећења, - замјенили ли поправити оштећени дио, - Проверите и затегните лабаве дијелове.

### ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕНЈЕ

- Искључите напajање и причекајте да се оштри престану окретати прије извођења било каквих радова на одржавању или поправки.
- Одржавајте све матице, вијке и вијке у добром стању како бисте били сигурни да ће јединица сигурно радити.
- Често проверавајте спремник за траву на истрошеност или оштећења.
- Будите опрезни са стројевима с више оштрица, јер ротација једног резног елемента може узроквати ротацију других ножева.
- Будите опрезни приликом подевања уређаја како бисте избјегли да прсти буду између покретних оштрица и фиксних дијелова уређаја.
- Увијек оставите јединицу да се охлади прије слједећег покретања.
- Будите опрезни при руковању ножевима, чак и ако је погон искључен, јер се ножеви и даље могу окретати.

•Zamijenite, iz sigurnosnih razloga, istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i opremu.

## PREPORUKE ZA OPREMU KLASJE II

Uređaj se mora napajati uređajem za zaostalu struju (RCD) sa strujom okidanja ne većom od 30 mA.

### Objašnjenje korištenih piktograma



1. UPOZORENJE Pročitajte upute za uporabu
2. Držite promatrače na odgovarajućoj udaljenosti
3. Pazite na oštre rubove noža. Noževi se okreću kada je motor isključen - izvucite utikač iz mrežne utičnice prije održavanja ili ako je kabel za napajanje oštećen
4. Držite fleksibilni kabel za napajanje dalje od reznog elementa  
Klasa zaštite IPX4
6. Drugi razred zaštite
7. koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštita za uši)
8. Koristite zaštitnu odjeću
9. Držite djecu podalje od alata
10. Zaštitite uređaj od vlage
11. Recikliranje
12. Maksimalni nagib na kojem treba raditi

## KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Električna kosilica je izolirani stroj klase II. Pokreće ga jednofazni motor komutatora izmjenične struje. Kosilica je dizajnirana za košnju travnjaka u kućnom vrtu. Koristite samo pribor prikladan za ovaj stroj i slijedite upute u uputama za uporabu. Travu treba kositi u ravnomjernim trakama. Kosilica se može gurati ili vući. Kosilica je namijenjena samo za amatersku upotrebu.

**Nemojte zloupotrijebiti uređaj.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Volan
2. Ručica prekidača
3. Sigurnosni gumb
4. Gumb za pričvršćivanje gornje vodilice
5. Kabel za napajanje
6. Top vodič
7. Ručka spremnika za travu
8. Donji vodič
9. Spremnik za travu
10. Gumb za pričvršćivanje donje vodilice
11. Stražnji kotači
12. Prednji kotači
13. Poklopac indikatora punjenja kante.
14. Držač kabela
15. Poklopac izlaza za travu
16. Poluga za podešavanje visine rezanja
17. Transportna ručka
18. Oštrica
19. Razina visine rezanja

\* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

## PRIPREMA ZA RAD

### Instalacija vodiča

#### Postavite donju vodilicu

- Podignite donji klizač (8) u željeni položaj, a zatim ga pričvrstite na mjesto pomoću gumba za pričvršćivanje klizača (10)
- Otpustite gumb za zaključavanje (10) i okrenite donju vodilicu (8) u ispravan položaj, a zatim zaključajte gumb kako biste učvrstili donju ručku na mjestu. Sastavite gornju vodilicu (6) na donju vodilicu (8) pomoću gumba i podložke za zaključavanje vodilice

#### Ugradnja spremnika za travu

- Postavite vrh spremnika (9) na ravnu površinu, umetnite jezičke ručke u rupe, a zatim pritisnite ručku prema dolje kako biste je zaključali na mjestu.

•Da biste postavili spremnik za travu u kosilicu, podignite štitnik za izbacivanje trave (15) s kosilice i postavite spremnik za travu na jezičke koji se nalaze na metalnoj stezaljci u kosilici.

### Sparjanje napajanja

Mrežni voltage mora biti kako je naznačeno na natpisnoj pločici (230V-240V 50Hz). Zaštita mrežne struje mora biti min. 10A

- Osigurajte kabel za napajanje (5) kosilice.
- Umetnite utikač kosilice u priključnu utičnicu produžnog kabela. Pričvrstite produžni kabel kako biste spriječili njegovo ispadanje i odspajanje.

## RAD / POSTAVKE

### UPOZORENJE!

•Ne uključujte uređaj dok nije potpuno sastavljen. Uvijek provjerite ima li na produžnom kabelu znakova oštećenja prije uključivanja uređaja; Koristite samo neoštećeni produžni kabel.

**Oprez:** Oštećeni produžni kabel može biti vrlo opasan! Stvara opasnost za život i zdravlje korisnika

•Kada pokušavate pokrenuti kosilicu u visokoj travi, motor se može pregrijati i oštetiti.

### Uključivanje kosilice:

•Za pokretanje kosilice pritisnite i držite sigurnosnu tipku (3) **povucite** ručicu prekidača (2), prema upravljaču (1). Nakon što slijedite korake prethodno prikazanim redoslijedom, kosilica će se pokrenuti.

•Da biste isključili kosilicu, otpustite ručicu prekidača (2).

**Bilješka:** Nema potrebe za pritiskom ili držanjem sigurnosnog gumba (3) nakon pokretanja jedinice.

### Podešavanje visine košnje

Upozorenje! Isključite kosilicu otpuštanjem ručice prekidača i pričekaite da se motor i oštrica zaustave prije podešavanja visine rezanja, noževi se nastavljaju okretati nekoliko sekundi nakon isključivanja stroja, rotirajuća oštrica može uzrokovati ozljede.

Za prvi rez u sezoni ili nakon dužeg vremena od posljednje košnje, odaberite podešavanje visokog reza pritiskom na polugu (16).

**Savjeti:** Za visoku travu počnite kositi s najvišom postavkom, a zatim postupno smanjujete visinu rezanja.

### Kada i kako postaviti i spustiti bazen za sakupljanje trave

Prije rada s kosilicom pričvrstite sakupljač trave (9), detalji o ugradnji sakupljača trave iznad. Dok kosilica radi, mlaz zraka iz rotirajuće oštrice istiskuje poklopac indikatora trave (13). Kad je hvatač trave pun, poklopac indikatora će se odmarati ravno

### Odvajanje spremnika za travu

**Napomena:** Ispraznite spremnik (9) kada je pun kako biste izbjegli blokiranje izlaza i nepotrebno preopterećenje motora.

Isključite spremnik za travu izvođenjem sljedećih koraka:

- Podignite stražnju zaštitu za izlaz trave koja se nalazi na vrhu spremnika za travu (15)
- Podignite spremnik za travu (9) prema gore kako biste ga odvojili od tijela kosilice.
- Spustite stražnju zaštitu za izlaz trave (15) prema dolje.

**Napomena:** Prilikom košnje sigurno postavite produžni kabel na pločnik, stazu ili područja koja su već pokošena.

## UPOZORENJE!

**Kada je motor isključen, oštrica (18) nastavlja se okretati nekoliko sekundi, stoga ne dodirujte donju stranu kosilice dok se oštrica ne zaustavi!**

**Upozorenje!** Prilikom košnje ne dopustite da motor radi pod preopterećenjem. Kada dođe do preopterećenja motora, broj okretaja motora se usporava i čut ćete promjenu zvuka motora, kada se to dogodi, prestanite kositi, otpustite ručicu prekidača i podignite visinu rezanja. Kvar može uzrokovati oštećenje stroja.

Odaberite visinu rezanja koja odgovara željenoj visini trave. Ako je potrebno, kosite u nekoliko prolaza tako da maksimalna visina košnje trave u jednom prolazu bude 4 cm.

Prilikom košnje izbjegavajte područja koja bi mogla ometati slobodno kretanje produžnog kabela.

### Oštrica

Uvijek isključite kosilicu iz napajanja prije provjere oštrice (18) na bilo koji način. Kada se motor zaustavi, zapamtite da će oštrica (18) nastaviti raditi nekoliko sekundi prije nego što se zaustavi. Nikada ne pokušavajte zaustaviti oštricu (18). Redovito provjeravajte je li oštrica pravilno postavljena, je li u dobrom stanju i je li dobro naoštrena. Zamijenite ga ako je potrebno.

Ako rotirajuća oštrica (18) udari u bilo koji predmet, zaustavite kosilicu i pričekaite dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Zatim provjerite stanje



oštrice (18) i držača oštrice. Odmah zamijenite oštricu (18) ako je oštećena.

## RAD I ODRŽAVANJE

**Upozorenje!** Zaustavite kosilicu i izvucite utikač (5) iz napajanja prije uklanjanja sakupljača trave (9).

**Uvijek izvucite mrežni utikač prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja!**

**Napomena:** Kako biste osigurali dugu i pouzdanu uslugu, redovito provodite sljedeće održavanje:

- Provjerite ima li očiti nedostatak kao što su labava, pomaknuta ili oštećena oštrica, labavi priključci i istrošeni ili oštećeni dijelovi kosilice.
- Provjerite jesu li poklopci i štitnici neoštećeni i pravilno pričvršćeni na kosilicu.
- Izvršite potrebno održavanje/pregled ili popravke prije rada s kosilicom.

**Upozorenje:** Prilikom zamjene oštrice ne zaboravite potražiti stručni ovlaštenu servis.

**Upozorenje:** Nikada nemojte izvoditi nikakve radnje sastavljanja ili podešavanja s napajanjem spojenim na kosilicu. Uvijek provjerite je li gumb za napajanje u isključenom položaju i je li utikač isključen iz produžnog kabela.

## Čišćenje:

- Nemojte prskati uređaj vodom. Ulazak vode može oštetiti komponente kao što su prekidač/utikač i elektromotor.
- Očistite jedinicu krpom, četkom za ruke itd.

## Potrebno je savjetovanje sa Službom:

- Ako kosilica udari u predmet.
- Ako se motor iznenada zaustavi
- Ako je oštrica savijena (nemojte poravnati!)
- Ako je osovinu motora savijena (nemojte poravnati!)

Preporuča se zamjena noža kosilice (18) na kraju sezone košnje. Oštricu kosilice uvijek zamijenite u ovlaštenom servisnom centru (potrebno je mjerenje ravnoteže noža).

**Neuravnotežena oštrica (18) uzrokuje snažne vibracije kosilice i opasnost od nesreće!**

## Provjera sakupljača trave i oštećenih dijelova

Provjerite ima li u spremniku trave znakova istrošenosti u češćim intervalima.

Zamijenite sve istrošene ili oštećene dijelove.

Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.

Komponenta izložena najvećem trošenju je oštrica. Redovito provjeravajte stanje oštrice i njezinog držača. Kad je oštrica istrošena, zamijenite je. Ako postoji prekomjerna vibracija kosilice, to je znak da oštrica nije pravilno uravnotežena ili deformirana zbog udara. U tom slučaju zamijenite oštricu.

## Spremanje kosilice:

- Odspojite kabel za napajanje (5).
- Ostavite motor da se ohladi oko 30 minuta.
- Provjerite, popravite ili zamijenite kabel za napajanje koji pokazuje znakove istrošenosti ili oštećenja.
- Zategnite ili zamijenite istrošene, labave ili oštećene dijelove i temeljito ih očistite.
- Temeljito očistite vanjsku stranu jedinice mekom četkom i krpom. Nemojte koristiti vodu, otapala ili sredstva za čišćenje. Uklonite svu travu i prljavštinu, posebno iz ventilacijskih otvora.
- Okrenite jedinicu na bok i očistite oštricu i njezin štitnik. Ako su vlati trave na ili oko oštrice, uklonite ih drvenim ili plastičnim alatom kako biste zaštitili oštricu.
- Da biste zaštitili kosilicu od hrđe, obrišite sve izložene metalne dijelove krpom namočenom u ulje ili poprskajte laganom mašću.
- Držite kosilicu i produžni kabel na zatvorenom, suhom mjestu izvan dohvata djece kako biste spriječili neovlaštenu upotrebu ili oštećenje.
- Lagano prekriti ceradom za dodatnu zaštitu.
- Ako prevozite, ne zaboravite pravilno pričvrstiti jedinicu na vozilo.
- Da biste smanjili prostor za pohranu kosilice, gornja ručka se može preklopiti.

**Napomena:** Nemojte pritiskati električni kabel (5) prilikom preklapanja ručke. Pazite da se ne zaglavi ili zapetlja prilikom preklapanja ili rasklapanja gornje ručke.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se oštrica zaustavi prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.**

Simptom	Mogući problem	Otopina
---------	----------------	---------

Uređaj ne radi	Isključivanje	Uključite napajanje
	Neispravna utičnica	Koristite ispravnu utičnicu
	Neispravan produžni kabel	Provjerite, zamijenite ako je oštećeno.
	Trava previsoka	Povećajte visinu rezanja
Kosilica radi s prekidima	Aktivirana je sigurnost/zaštita od preopterećenja	Ostavite da se ohladi nekoliko minuta i povećajte visinu rezanja Trenutno nemojte koristiti ručicu prekidača jer će to povećati vrijeme resetiranja sigurnosnog štitnika
	Neispravan produžni kabel	Provjerite, zamijenite ako je oštećen
Kosilica ne radi ispravno	Spremnik za travu je pun.	Ispraznite posudu za travu.
	Oštećeno je unutarnje ožičenje kosilice	Obratite se službi
	Oštrica postavljena naopako	Učvrstite oštricu u ispravnom položaju
Oštrica za rezanje se ne okreće	Preniska visina rezanja	Povećajte visinu rezanja
	Oštrica za rezanje trza travu ili ne kosi	Zamijenite oštricu
Prekomjerne vibracije/buka	Donja strana stroja jako začepljena	Očistite uređaj
	Oštrica za rezanje se ne okreće	Oštrica za rezanje blokirana
Prekomjerne vibracije/buka	Matica/vijak oštrice je labav.	Zategnite maticu/vijak oštrice
	Matica/vijak oštrice je labav	Zategnite maticu/vijak oštrice
Prekomjerne vibracije/buka	Neispravna oštrica za rezanje	Zamijenite oštricu

## TEHNIKE SPECIFIKACIJE

### PODACI OCJENE

Električna kosilica 04-628	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230-240 V izmjenične struje
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	1600 W
Brzina vretena bez opterećenja	3200 /min
Stupanj zaštite	IPX4
Promjer košnje	380 mm
Raspon visine košnje	25-75 mm
Broj položaja visine rezanja	6
Kapacitet sakupljača trave	45 l
Klasa zaštite	II
Misa	12,6 kg
Godina proizvodnje	2024
04-628 označava i vrstu i oznaku stroja	

### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 81,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA = 93,7 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 1,22 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60335-2-77. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi

могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијима током цијелог радног раздобља.

**Да би се точно процјенила изложеношћу вибрацијима, потребно је узети у обзир раздобља када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када се сви фактори точно процјене, укупна изложеношћу вибрацијима може бити знатно нижа.**

Како би се корисник заштитио од утјечаја вибрација, потребно је провести додатне сигурносне мјере, као што су цикличко одржавање stroја и радних алата, осигуравање одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

## ЗАШТИТА ОКОЛИША



Производи на електрични погон не смiju се одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте на одлагање. Обратите се продавачу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електроничка опрема садржи твари које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик за околиш и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedzištěm u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), укључујући, између осталог, Sva autorska prava на sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), укључујући, али не ограничавајући се на njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez писаног пристанка GTX Poland stroго је забрањено i može rezultirati грађанском i казненом одговорношћу.

## EZ izjava о sukladnosti

**Произвођач:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Производ:** Косилица

**Модел:** 04-628

**Трговачки назив:** NEO TOOLS

**Серијски број:** 00001 + 99999

**Горе описани производ у складу је са слjedeћим документима:**

**Директива о стројевима 2006/42/EZ**

**Директива о електромagnетској компатибилности 2014/30/EU**

**Директива RoHS 2011/65/EU како је измijenjena Директивом 2015/863/EU**

**Директива о емисији буке 2000/14/EZ како је измijenjena 2005/88/EZ**

**Замјачена разина звучне снаге LWA= 96 dB(A)**

**Измјерена разина звучне снаге LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

И испунјава захтеве стандарда:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-**

**3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-**

**2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Ова се изјава односи само на стројеве како су стављени на тржиште и не укључује саставне дијелове додато крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у ЕУ-у овлашћене за припрему техничке документације:

Потписано у име:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Službenik за техничку документацију GTX Poljska

Varšava, 2024-07-04

**СРБИЈА (SR)**  
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**  
**Електрична косилица**  
**04-628**

**НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

## ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

### БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТАВА ЗА УПОТРЕБУ КОСИЛИЦА

Безбедност у употреби косилица на мрежни погон у пракси

#### Упутства

• Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом уређаја.

• Никада не дозволите деци или било коме ко није упознат са упутствима за руковање уређајем да га раде. Национални прописи могу одредити тачну старост оператера.

• Никада не косите када су други људи, посебно деца или кућни љубимци, у близини.

• Имајте на уму да је оператер или корисник одговоран за несреће или опасности које се јављају за друге људе или животну средину.

#### ПРИПРЕМА

• Увек носите чврсту обућу и дуге панталоне приликом косње. Немојте управљати машином босих ногу или у отвореним сандалама. Избегавајте оштећену одећу која је превише лабава или која има viseће траке или траке.

• Проверите подручје где ће уређај пажљиво радити и уклоните све предмете који би могли да уђу у јединицу.

• Увек проверите ножеве, вијке и опрему за монтажу ножева за хабање или оштећења пре употребе. Замените истрошене или оштећене делове у склоповима ради одржавања равнотеже. Замените оштећене или нечитљиве плоче.

• Проверите кабл за напајање и продужни кабл за оштећења или хабање пре употребе. Ако је кабл оштећен током употребе, искључите га из директног напајања.

**НЕ ДОДИРУЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.** Немојте користити уређај ако је кабл оштећен или уништен.

#### КОРИСТЕЊЕ

• Кост само на дневном светлу или са добрим вештачком осветљењем.

• Избегавајте косење влажне траве.

• Увек се уверите да вам ноге на нагибу чврсто стоје.

• Хајде, никад не трчи.

• Косите преко падине, никада горе или доле.

• Будите посебно опрезни када мењате смер на падини.

• Не косите на претјерано нагнутима падинама.

• Обратите посебну пажњу приликом вођења уназад или повлачења јединице према себи.

• Искључите погон резног елемента ако јединицу треба нагнути када се помера на површинама које нису трава и када се транспортује до и из подручја косње.

• Немојте користити уређај са оштећеним поклопцима или кућиштима или без сигурносног уређаја, нпр. Приложене травнате покриваче и / или канте.

• Пажљиво покрените мотор у складу са упутствима, водећи рачуна да су стопала удаљена од резног елемента.

• Немојте нагињати машину приликом покретања мотора, осим када је потребно да се нагне током покретања. У том случају немојте нагињати више него што је потребно и подигните само део који је удаљен од оператера.

• Не покретите уређај док стојите испред отвора за пражњење.

• Не држите руке и ноге у близини ротирајућих делова. Уверите се да порт за избацивање није зачепљен у сваком тренутку.

• Не носите уређај са мотором који ради.

• Зауставите уређај и извучите утикач из утичнице. Уверите се да сви покретни делови нису у покрету

- сваки пут када се удаљите од уређаја,

- пре чишћења или гурања утичнице,

- пре провере, чишћења или поправке уређаја,

- након што га је погодио страни предмет. Проверите да ли је уређај оштећен и, ако је потребно, извршите поправке пре поновног покретања и рада уређаја ако почне да претерано вибрира (одмах проверите)

- проверите оштећења,

- заменити или поправити оштећени део,

- Проверите и затегните лабаве делове.

#### ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

• Искључите напајање и сачекајте да лопатике престану да се окрећу пре него што извршите било какве радове на одржавању или поправци.

• Држите све матице, вијке и вијке у добром стању како бисте били сигурни да ће уређај безбедно радити.

• Проверите посуду за траву често за хабање или оштећења.

• Будите опрезни са машинама са више ножева, јер ротација једног резног елемента може изазвати ротацију других ножева.

• Будите опрезни приликом подешавања уређаја како бисте избегли прсте између покретних ножева и фиксних делова уређаја.

• Увек оставите јединицу да се охлади пре следећег покретања.

•Будите опрезни приликом руковања ножевима, иако је погон искључен, јер ножеви и даље могу да се окрећу.

•Замените , из безбедносних разлога, истрошене или оштећене делове. Користите само оригиналне резервне делове и опрему.

### ПРЕПОРУКЕ ЗА ОПРЕМУ КЛАСЕ ИИ

Уређај мора бити напајан уређајем за заосталу струју (РЦД) са струјом окидања не већом од 30 mA.

### Објашњење коришћених пиктограма



1. УПОЗОРЕЊЕПрочитајте упутства за употребу
  2. Држите посматраче на одговарајућој удаљености
  3. Пазите на оштре ивице ножа. Ножеви се окрећу када је мотор искључен - Извучите утикач из електричне утичне пре одржавања или ако је кабл за напајање оштећен
  4. Држите флексибилан кабл за напајање даље од резног елемента
- Класа заштите IPKSA
6. Друга класа заштите
  7. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши)
  8. Користите заштитну одећу
  9. Држите децу даље од алата
  10. Заштитите уређај од влаге
- КСНУМС . рециклажа
12. Максимални нагиб на којем се ради

### ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Електрична косилица је класа ИИ изолована машина. Покреће га једнофазни АЦ комутаторски мотор. Косилица је дизајнирана за кошење травњака у кућној башти. Користите само додатну опрему погодну за ову машину и следите упутства у упутству за употребу. Траву треба косити у једнаким тракама. Косилица се може гурнути или повући. Косилица је намењена само за аматерску употребу. **Немојте злоупотребљавати уређај.**

### ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Волан
  2. Свитцх полуга
  3. Сафети дугме
  4. Улпер водич за фиксирање дугме
  5. Повер кабл
  6. Топ водич
  7. Грасс резервоар ручка
  8. Боттом водич
  9. Грасс контејнера
  10. Боттом водич за фиксирање дугме
  11. Рвар точкови
  12. Предњи точкови
  13. Поклопац индикатора за пуњење канте.
  14. Цабле држач
  15. Грасс излаз поклопац
  16. Џуттинг полуга за подешавање висине
  17. Транспорт ручка
  - Српски/српски
  19. Висина сечења ниво
- \* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

### ПРИПРЕМА ЗА РАД

#### Инсталација водича

#### Поставите доњи водич

• Подигните доњи клизач (8) у жељени положај, а затим га причврстите на место помоћу дугмета за причвршћивање клизача (10)

• Отпустите дугме за закључавање (10) и окрените доњи водич (8) у исправан положај, а затим закључајте дугме да бисте осигурали доњу ручку на месту. Саставите горњи водич (6) до

доњег водича (8) помоћу дугмета и подлошке за закључавање водича

#### Трава контејнер инсталација

• Поставите врх резервоара (9) на равну површину, убаците језичке ручке у рупе, а затим притисните на дршку да бисте је закључали на месту.

• Да бисте поставили траву у косилицу, подигните траву избицавање штитник (15) из косилице и поставите траву на језичке које се налазе на металној стезаљке у косилицу.

#### Прикључивање напајања

Мрежни напон мора бити као што је назначено на натпису (230V-240V 50Hz). Заштита од струје мора бити мин. 10А

- Осигурајте кабл за напајање (5) косилице.
- Убаците утикач косилице у прикључну утичницу продужног кабла . Осигурајте продужни кабл како бисте спречили да испадне и искључите.

### ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

#### УПОЗОРЕЊЕ!

•Не укључите уређај док се у потпуности не састави. Увек проверите продужни кабл за знаке оштећења пре него што укључите уређај; Користите само неоштећени продужни кабл.

**Опрез :** Оштећени продужни кабл може бити веома опасан! Ствара опасност по живот и здравље корисника

•Када покушавате да покренете косилицу у високој трави, мотор се може прегрејати и оштетити.

#### Укључивање косилице:

• Да бисте покренули косилицу, притисните и држите сигурносно дугме (3) повуците ручицу прекидача (2) . према волану (1) . Након праћења корака у редоследу приказаном раније, косилица ће почети.

• Да бисте искључили косилицу, отпустите ручицу прекидача (2) . **Напомена :** Нема потребе да притиснете или држите сигурносно дугме (3) када се јединица покрене.

#### Подешавање висине кошења

Упозорење! Искључите косилицу отпуштањем ручице прекидача и сачекајте да се мотор и сечиво зауставе пре подешавања висине сечења, ножеви настављају да се окрећу неколико секунди након што је машина искључена, ротирајућа оштрица може да изазове повреду. За први рез у сезони или након дужег времена од последње кошење, изаберите подешавање високог реза притиском на полугу ( 16 ) . **Савети :** За дугу траву почните са кошњом са највишим подешавањем, а затим постепено смањите висину сечења.

#### Када и како да подесите и скинете траву уллов базен

Пре рада са косилицом, причврстите хватач траве (9) , детаље о инсталацији траве хватач изнад. Када косилица ради, експлозија ваздуха из ротирајућег сечива гура поклопац индикатора траве (13) . Када је хватач траве пун, индикатор поклопац ће се одмарати равно

#### Трава контејнер искључење

**Напомена :** Испразните резервоар (9) када је пун како бисте избегли блокирање утичнице и непотребно преоптерећење мотора. Искључите травњак тако што ћете извршити следеће кораке:

- Подигните задњу заштиту излаз траве која се налази на врху посуде за траву (15 )
- Подигните скакач (9) према горе да бисте га искључили из тела косилице.

• Спустите задњу заштиту за излаз траве (15) надолу.

**Напомена :** Приликом кошења сигурно поставите продужни кабл на тротоар, стазу или подручја која су већ покосена.

#### УПОЗОРЕЊЕ!

**Када је мотор искључен, сечиво (18) наставља да се окреће неколико секунди, тако да не додирите доњу страну косилице док се сечиво не заустави!**

**Упозорење !** Приликом кошења не дозволите да мотор ради под преоптерећењем. Када дође до преоптерећења мотора, брзина мотора успорава и чујете промену звука мотора, када се то деси, зауставите кошњу, отпустите ручицу прекидача и подигните висину сечења. Неуспех може проузроковати оштећење машине. Изаберите висину сечења која је погодна за жељену траву.

Ако је потребно, покосите у неколико пролаза тако да максимална висина кошења траве у једном пролазу буде 4 цм.

Приликом кошења, уверите се да избегавате подручја која би могла ометати слободно кретање продужног кабла.

#### Ољтрица

Увек искључите косилицу из напајања пре него што проверите сечиво (18) на било који начин. Када се мотор заустави, запамтите да ће сечиво (18) наставити да ради неколико секунди пре него што се заустави. Никада не покушавајте да зауставите сечиво (18). Проверавајте у редовним интервалима да ли је сечиво правилно постављено, да ли је у добром стању и да ли је добро наоштрено. Замените га ако је потребно.

Ако ротирајућа оштрица (18) удари у било који предмет, зауставите косилицу и сачекајте док се нож потпуно не заустави. Затим проверите стање сечива (18) и држача сечива. Одмах замените сечиво (18) ако је оштећено.

## РАД И ОДРЖАВАЊЕ

**Упозорење!** Зауставите косилицу и извадите утикач (5) из напајања пре него што уклоните хватач траве (9) .

**Увек извуците мрежни утикач пре било каквих радова на одржавању или чишћењу!**

**Напомена:** Да бисте осигурали дугу и поуздану услугу, редовно обављајте следеће одржавање:

- Проверите да ли има очигледних недостатака, као што су лабав, избачен или оштећено сечиво, лабаве прилоге и истрошене или оштећене компоненте косилице.
- Проверите да ли су поклопци и штитници неоштећени и правилно причвршћени за косилицу.
- Извршите неопходно одржавање / преглед или поправке пре рада косилице.

**Упозорење:** Не заборавите да потражите стручни овлашћени сервис приликом замене сечива.

**Упозорење:** Никада не вршите никакве операције монтаже или подешавања са напајањем прикљученим на косилицу. Увек проверите да ли је дугме за напајање у искљученом положају и да је утикач искључен из продужног кабла.

## Илјужење:

- Не прскајте уређај водом. Улазак воде може оштетити компоненте као што су прекидач / утикач и електромотор.
- Очистите уређај крпом, четком за руке, итд.

## Потребна је консултација са Службом:

- Ако косилица погоди објекат.
- Ако се мотор изненада заустави
- Ако је сечиво савијено (не поравнавајте!)
- Ако је осовина мотора савијена (не поравнајте!)

Препоручује се замена ножа косилице (18) на крају сезоне кошења. Увек замените нож косилице у овлашћеном сервисном центру (захтева мерење равнотеже сечива).

## Неуравнотежен нож (18) изазива насилне вибрације косилице и ризик од несреће!

### Провера кутију траве и све оштећене делове

Проверите резервоар за траву за знаке хабања у чешћим интервалима.

Замените све истрошене или оштећене делове.

Користите само оригиналне резервне делове за одржавање.

Компонента изложена најтежем хабању је сечиво. Проверавајте стање сечива и његовог држача у редовним интервалима. Када је сечиво истрошено, замените га. Ако постоји прекомерна вибрација косилице, то је знак да сечиво није правилно избалансирано или деформисано услед удара. У том случају замените сечиво.

## Чување косилице:

- Искључите кабл за напајање (5) .
- Оставите мотор да се охлади око 30 минута.
- Проверите , поправите или замените било који кабл за напајање који показује знаке хабања или оштећења.
- Затегните или замените истрошене, лабаве или оштећене делове и темељно их очистите.
- Темељно очистите спољашњост уређаја меком четком и крпом. Немојте користити воду, раствараче или лакове. Уклоните сву траву и прљавштину, посебно из отвора.
- Окрените јединицу на бок и очистите сечиво и његов чувар. Ако су влати траве на или око ножа, уклоните их дрвеним или пластичним алатом како бисте заштитили сечиво.
- Да бисте заштитили косилицу од рђе, обришите све изложене металне делове крпом намоченом у уље или попрскајте лаганом машу.
- Држите косилицу и продужни кабл у затвореном, сувом месту ван домашаја деце како би се спречило неовлашћено коришћење или оштећење.

- Покријте лабаво керадом за додатну заштиту.
- Ако превозите, не заборавите да правилно причврстите јединицу на возило.
- Да бисте смањили складнишњи простор косилице, горња ручка се може преклопити.

Напомена : Не притискајте електрични кабл (5) приликом преклапања ручке. Пазите да се не заглави или заплете приликом преклапања или расклапања горње ручке.

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

**Увек повуците мрежни утикач и сачекајте да се сечиво заустави пре него што извршите било какве радове на одржавању или чишћењу.**

Симптома	Могући проблем	Решење
Уређај не ради	Искључивање	Укључите напајање
	Утичница неисправна	Користите радну утичницу
	Продужни кабл неисправан	Проверите , замените ако је оштећен.
	Трава сувише висока	Повећајте висину сечења
Косилица ради повремено	Активирана је заштита од безбедности / преоптерећења	Оставите да се охлади неколико минута и повећајте висину сечења У овом тренутку немојте користити ручицу прекидача, јер ће то повећати време ресетовања заштитника
	Продужни кабл неисправан	Проверите , замените ако је оштећен
	Контејнер за траву је пун.	Испразните посуду за траву.
Косилица не ради исправно	Унутрашње ожичење косилице је оштећено	Обратите се служби
	Висина сечења је прениска	Повећајте висину сечења
	Сечиво траа траву или не сече	Замените сечиво
Сечиво за сечење се не окреће	Доња страна машине јако зачепљена	Очистите уређај
	Бладе монтиран наопако	Фиксирајте сечиво у исправном положају
Прекомерна вибрација / бука	Сечиво за сечење блокиран	Озбиљна оштећења - препоручује се контакт сервис
	Нож матица / вијак лабав.	Затегните матицу / вијак сечива
	Нож матица / вијак лабав	Затегните матицу / вијак сечива
	Сечиво за сечење неисправан	Замените сечиво

## ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

### РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Електрична косилица 04-628	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 -240 В а.ц.
Фреквенција снабдевања	50 Хз
Номинална снага	1600 П
Брзина вретена без оптерећења	3200 /мин
Степен заштите	IPK54
Пречник кошења	380 мм
Кошење опсег висине	25 -75 мм
Број положаја висине сечења	6
Капацитет сакупљача траве	45 л
Класа заштите	ИИ
Масовно	12.6 кг
Година производње	2024

### ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 81.6 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 93.7 дБ(А) К = 3 дБ(А)

Вредности вибрације	урбзања	ax = 1.22 m / s <sup>2</sup> K = 1.5 m / s <sup>2</sup>
------------------------	---------	--

## Информације о буци и вибрацијамa

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛпА и ниво звучне снаге ЛВА (где К означава мерење неизвесности). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу урбзања вибрација ах (где је К неизвесност мерења). Ниво звучног притиска ЛпА , ниво звучне снаге ЛВА и вредност урбзања вибрација ах дата у овим упутствима мерени су у складу са ЕН КСНУМКС-КСНУМКС-КСНУМКС. Ниво вибрација ах дат може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијамa.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећања излагања вибрацијамa током читавог радног периода.

**Да би се тачно проценила изложеност вибрацијамa, потребно је узети у обзир периодa када је јединица искључена али када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијамa може бити знатно нижа.**

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су цикличко одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однејети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратити се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©quot;ГТХ Пoлaнд Спoјa з oргaнизaциj oдпoвeднoиdиaнaциjа©quot;. Спoјкa командoвaнoг сa сeдмeтнe у Вршaци, ул. Пoгрaницa 2/4 (у дaљeм тeкстy: ©quot;ГТКС Пoљскa©quot;) oбaвeштaвa дa су свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг ултрaстa (у дaљeм тeкстy: ©quot;Приручник©quot;), укључујући, измeђу oстaлoг. Свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг приручникa (у дaљeм тeкстy ©quot;Приручник©quot;), укључујући, али нe oгрaничaвaјући сe нa њeгoв тeкст, фoтoгрaфиje, диjaгрaмe, цртeжe, кaо и њeгoв сaстaв, припaдajу искључивo ГТКС Пoлaнд и пoдлeгу прaвнoј заштити у склaду сa Зaкoнoм oд фебруaрa КСНУМКС, КСНУМКС o аутoрскoм прaву и срoдним прaвима (тj. Члoвиc зaкoнa КСНУМКС бр. КСНУМКС тaчкa КСНУМКС сa измeнaмa и дoпунaмa). Кoпирaњe, oбрaдa, oбjaвљивaњe, мoдификoвaњe у кoмeрциjалнe сврхe цeлoг приручникa, кaо и њeгoвих пoјeдинaчних eлeмeнтa бeз писмeнe сaглaснoсти ГТКС Пoљскa је стрoгo зaбрaњeнo и мoжe дoвeсти дo грaђaнскe и кривичнe oдгoвoрнoсти.

## ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό δίκτυο 04-628

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ

Ασφάλεια κατά τη χρήση των χλοοκοπτικών μηχανών δικτύου στην πράξη

#### Οδηγίες

- Διαβείτε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση της μονάδας.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής να τη χειρίζονται. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να καθορίζουν την ακριβή ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην κουρεύετε όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους που προκύπτουν για άλλους ανθρώπους ή το περιβάλλον.

#### ΠΡΟΕΠΙΜΑΣΙΑ

- Φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια όταν κουρεύετε. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με ανοιχτά σανδάλια. Αποφύγετε τα κατεστραμμένα ρούχα που είναι πολύ φαρδιά ή που έχουν κρεμαστές πρίζες ή κορδέλες.
- Ελέγξτε προσεκτικά τον χώρο όπου θα λειτουργήσει η μονάδα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εισέλθουν στη μονάδα.

- Ελέγχετε πάντα τα μαχαίρια, τις βίδες και τον εξοπλισμό συναρμολόγησης μαχαθριών για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στα συγκροτήματα για να διατηρήσετε την ισορροπία. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάνγνωστες πλάκες.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης για ζημιές ή φθορά πριν από τη χρήση. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το από την κατεβείας παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει καταστραφεί.

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Οστά μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε το κούρεμα βρεγμένου χόρτου.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα πόδια σας σε μια κλίση στέκονται σταθερά.
- Ελα, μην γλιστράτε ποτέ.
- Κουρέψτε κατά μήκος της πλάγιος, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατευθύνση σε μια πλάγια.
- Μην κουρεύετε σε υπερβολικά επικλινείς πλάγιος.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε τη μονάδα προς το μέρος σας.
- Απενεργοποιήστε την κίνηση του κοπτικού στοιχείου, εάν η μονάδα πρέπει να γυρνε κατά τη μετακίνησή της σε επιφάνεια εκτός από γρασίδι και κατά τη μεταφορά της προς και από την περιοχή κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα καλύμματα ή περιβλήματα ή χωρίς διάταξη ασφαλείας, π.χ. τα κλειστά καλύμματα χόρτου ή/και τους κάδους.
- Βάλτε τον κινητήρα προσεκτικά σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες, φροντίζοντας τα πόδια να βρίσκονται μακριά από το στοιχείο κοπής.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός αν χρειάζεται να γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην γέρνετε περισσότερο από όσο χρειάζεται και δοκιμάστε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή.
- Μην θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα εκκένωσης.

- Μην κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι η θύρα εκτόξευσης δεν είναι φραγμένη ανά πάσα στιγμή.

- Μην μεταφέρετε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σταματήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη δεν βρίσκονται σε κίνηση - κάθε φορά που απομακρύνεστε από τη συσκευή, - πριν καθαρίσετε ή πιέσετε την έξοδο, - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής, - μετά από χτύπημα από ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές και, εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία της συσκευής εάν αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε αμέσως)
- ελέγξτε για ζημιές,
- να αντικαταστήσετε ή να επισκευάσετε οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα,
- Ελέγξτε και σφίξτε τα χαλαρά μέρη.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την πρίζα και περιμένετε να σταματήσουν να περιστρεφονται οι λεπίδες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.
- Διατηρείτε όλα τα συζυμιά, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να είστε σίγουροι ότι η μονάδα θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε συχνά το δοχείο χόρτου για φθορά ή ζημιά.
- Να είστε προσεκτικοί με μηχανήματα με πολλές λεπίδες, καθώς η περιστροφή ενός κοπτικού στοιχείου μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων λεπίδων.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση της συσκευής, ώστε να αποφεύγετε να μπουν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στις κινούμενες λεπίδες και τα σταθερά μέρη της συσκευής.
- Αφήνετε πάντα τη μονάδα να κρυώσει πριν από την επόμενη εκκίνηση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα μαχαίρια, ακόμη και αν η μονάδα κίνησης είναι απενεργοποιημένη, καθώς τα μαχαίρια μπορεί να εξακολουθούν να περιστρέφονται.
- Αντικαταστήστε, για λόγους ασφαλείας, τα φαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξοπλισμό.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ II

Η μονάδα πρέπει να τροφοδοτείται από μια συσκευή προστασίας από ρεύμα κατ'απόλυτο (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης το πολύ 30 mA.

## Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
2. Κρατήστε τους παρερισκόμηνους σε κατάλληλη απόσταση
3. προσέξτε τις αιχμηρές άκρες των μαχαριών. Τα μαχαίρια περιστρέφονται όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος - Τραβήξτε το φως από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά
4. Κρατήστε το εύκαμπτο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το στοιχείο κοπής.

Κατηγορία προστασίας IPX4

6. Δεύτερη κατηγορία προστασίας
7. να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (υαλιά ασφαλείας, υασοσπίδες)
8. χρήση προστατευτικού ρουσιχμού
9. να κρατάτε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
10. Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία
11. ανακύκλωση
12. Μέγιστη κλίση για εργασία

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό μηχανήμα είναι μονωμένο μηχανήμα κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος. Η χλοοκοπτική μηχανή έχει σχεδιαστεί για το κόψιμο του γραζόν στον κήπο του σπιτιού. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτό το μηχανήμα και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας. Το γρασίδι πρέπει να κορεύεται σε ομοιόμορφες λωρίδες. Η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να στρώχεται ή να τραβιέται. Η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

**Μην κάνετε κακή χρήση της συσκευής.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Steering wheel
2. Switch μοχλός
3. Safety κουμπί
4. Upper κουμπί στερέωσης οδηγού
5. Power καλώδιο
6. Top οδηγός
7. Grass λαβή δεξαμενής
8. Κάτω οδηγός
9. Grass δοχείο
10. Bottom οδηγός στερέωσης κουμπί
11. Πίσω τροχοί
12. Μπροστινοί τροχοί
13. Καπάκι του δείκτη πλήρωσης κάδου.
14. Υποδοχή καλωδίου
15. Κάλυμμα εξόδου γραζόν
16. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
17. Λαβή μεταφοράς
18. Blade
19. Επίπεδο ύψους κοπής

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

## ΠΡΟΕΙΟΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### Εγκατάσταση του οδηγού

#### Τοποθέτηση του κάτω οδηγού

- Σηκώστε την κάτω ολίσθηση (8) στην επιθυμητή θέση και, στη συνέχεια, ασφαλίστε την στη θέση της με το κουμπί στερέωσης της ολίσθησης (10).
- Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης (10) και περιστρέψτε τον κάτω οδηγό (8) στη σωστή θέση και, στη συνέχεια, ασφαλίστε το κουμπί για να ασφαλίσετε την κάτω λαβή στη θέση της. Συναρμολογήστε τον άνω οδηγό (6) στον κάτω οδηγό (8) χρησιμοποιώντας το κουμπί και τη ροδέλα ασφάλισης του οδηγού

#### Εγκατάσταση εμπροθεματοκιβωτίου χόρτου

- Τοποθετήστε το επάνω μέρος του δοχείου (9) σε μια επίπεδη επιφάνεια, εισάγετε τις γλωττίδες της λαβής στις οπές και, στη συνέχεια,

πιέστε τη λαβή προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση της.

- Για να τοποθετήσετε τη χόρνη χόρτου στο χλοοκοπτικό, ανασηκώστε το προστατευτικό απόριψης χόρτου (15) από το χλοοκοπτικό και τοποθετήστε τη χόρνη χόρτου στις γλωττίδες που βρίσκονται στο μεταλλικό σφικτήρα στο χλοοκοπτικό.

### Σύνδεση της παροχής ρεύματος

Η τάση του δικτύου πρέπει να είναι η αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου (230V-240V 50Hz). Η προστασία ρεύματος δικτύου πρέπει να είναι τουλάχιστον 10A.

- Ασφαλίστε το καλώδιο τροφοδοσίας (5) του χλοοκοπτικού μηχανήματος.
- Τοποθετήστε το βύσμα της χλοοκοπτικής μηχανής στην υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου προέκτασης. Ασφαλίστε το καλώδιο προέκτασης για να μην πέσει και αποσυνδεθεί.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως. Ελέγχετε πάντα το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή - χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο προέκτασης που δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Προσοχή: Ένα κατεστραμμένο καλώδιο προέκτασης μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνο! Δημιουργεί κίνδυνο για τη ζωή και την υγεία του χρήστη
- Όταν προσταφέετε να λειτουργήσετε το χλοοκοπτικό σε ψηλό γρασίδι, ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί βλάβη.

### Ενεργοποίηση της χλοοκοπτικής μηχανής:

- Για να εκκινήσετε το χλοοκοπτικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλείας (3) τραβήξτε το μοχλό του διακόπτη (2), προς το μπόνι (1). Αφού ακολουθήσετε τα βήματα με τη σειρά που παρουσιάζονται προηγούμενος, το χλοοκοπτικό θα ξεκινήσει.
- Για να απενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό, αφήστε το μοχλό του διακόπτη (2).

**Σημείωση:** Δεν χρειάζεται να πατήσετε ή να κρατήσετε πατημένο το κουμπί ασφαλείας (3) μόλις η μονάδα εκκινήσει.

### Ρύθμιση ύψους κοψίματος

Προειδοποίηση! Απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό απελευθερώνοντας το μοχλό του διακόπτη και περιμένετε να σταματήσει ο κινητήρας και η λεπίδα πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής, οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος, μια περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Για το πρώτο κόψιμο της σεζόν ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα από το τελευταίο κόψιμο, επιλέξτε τη ρύθμιση υψηλής κοπής πιέζοντας το μοχλό (16).

**Συμβουλές:** Για μακρύ γρασίδι, ξεκινήστε το κόψιμο με την υψηλότερη ρύθμιση και στη συνέχεια μειώστε σταδιακά το ύψος κοπής.

**Πότε και πώς να στήνεται και να κατεβάζετε μια λεκάνη συλλογής χόρτου**

Πριν θέσετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μηχανήμα, τοποθετήστε τη θήκη χόρτου (9), λεπτομέρειες για την τοποθέτηση της θήκης χόρτου παρατώνται. Όταν το χλοοκοπτικό λειτουργεί, ένα φύσημα αέρα από την περιστρεφόμενη λεπίδα ωθεί προς τα έξω το περιτόνιο ένδειξης χόρτου (13). Όταν ο συλλέκτης χόρτου είναι γεμάτος, το περιτόνιο ένδειξης θα ακουμπάει επίπεδη

### Αποσύνδεση δοχείου χόρτου

**Σημείωση:** Αδειάστε τη δεξαμενή (9) όταν είναι γεμάτη για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα της εξόδου και την άσκοπη υπερφόρτωση του κινητήρα. Αποσυνδέστε τη χόρνη χόρτου εκτελώντας τα ακόλουθα βήματα:

- Ανασηκώστε την πίσω προστασία εξόδου χόρτου που βρίσκεται πάνω από το δοχείο χόρτου (15).
  - Σηκώστε τη χόρνη χόρτου (9) προς τα πάνω για να την αποσυνδέσετε από το σώμα του χλοοκοπτικού.
  - Χαμηλώστε την πίσω προστασία εξόδου χόρτου (15) προς τα κάτω.
- Σημείωση:** Κατά το κόψιμο, τοποθετήστε με ασφάλεια το καλώδιο προέκτασης στο πεζοδρόμιο, στο μονοπάτι ή σε περιοχές που έχουν ήδη κορευτεί.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Όταν ο κινητήρας σβήσει, η λεπίδα (18) συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα, γι' αυτό μην αγγίζετε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού μέχρι να σταματήσει η λεπίδα!**

**Προειδοποίηση!** Κατά το κόψιμο, μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί υπό υπερφόρτωση. Όταν συμβεί υπερφόρτωση του κινητήρα, η ταχύτητα του κινητήρα επιβραδύνεται και θα ακούσετε μια αλλαγή στον ήχο του κινητήρα, όταν συμβεί αυτό, σταματήστε το κόψιμο, αφήστε το μοχλό του διακόπτη και αφήστε το ύψος κοπής. Η αποτυχία αυτή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.

Επιλέξτε το ύψος κοπής που είναι κατάλληλο για το επιθυμητό ύψος χόρτου. Εάν είναι απαραίτητο, κομψίστε σε πολλά πέρασματα, έτσι ώστε το μέγιστο ύψος κοπής χόρτου σε ένα πέρασμα να είναι 4 cm. Όταν κομψίσετε, βεβαιωθείτε ότι αποφεύγετε περιοχές που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την ελεύθερη κίνηση του καλβιδίου προέκτασης.

### Λεπίδα

Αποσυνδέστε πάντα το χλοοκοπτικό από την παροχή ρεύματος πριν ελέγξετε τη λεπίδα (18) με οποιονδήποτε τρόπο. Όταν ο κινητήρας σταματήσει, να θυμάστε ότι η λεπίδα (18) θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα πριν σταματήσει. Ποτέ μην επιχειρήσετε να σταματήσετε τη λεπίδα (18). Ελέγξτε σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι η λεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη, ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι είναι καλά ακονισμένη. Αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. Εάν η περιστρεφόμενη λεπίδα (18) προσκρούσει σε οποιοδήποτε αντικείμενο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και περιμένετε μέχρι η λεπίδα να σταματήσει εντελώς. Στη συνέχεια, ελέγξτε την κατάσταση της λεπίδας (18) και της υποδοχής της λεπίδας. Αντικαταστήστε αμέσως τη λεπίδα (18) εάν έχει υποστεί ζημιά.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Προειδοποίηση!** Σταματήστε το χλοοκοπτικό και αφαιρέστε το φως (5) από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε τη θήκη χόρτου (9).

**Τραβήξτε πάντοτε το φως από το φως πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού!**

**Σημείωση:** Για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία, εκτελείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση:

- Ελέγξτε για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρή, μετατοπισμένη ή κατεστραμμένη λεπίδα, χαλαρά εξαρτήματα και φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα του χλοοκοπτικού μηχανήματος.
- Ελέγξτε ότι τα καλύμματα και τα προστατευτικά είναι άθικτα και σωστά στερεωμένα στο χλοοκοπτικό.
- Πραγματοποιήστε την απαραίτητη συντήρηση/επιθεώρηση ή επισκευή πριν από τη λειτουργία του χλοοκοπτικού μηχανήματος.

**Προειδοποίηση:** Θυμηθείτε να αναζητήσετε επαγγελματική εξουσιοδοτημένη υπηρεσία όταν αντικαθιστάτε τη λεπίδα.

**Προειδοποίηση:** Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες συναρμολόγησης ή ρύθμισης με την παροχή ρεύματος συνδεδεμένη στο χλοοκοπτικό. Βεβαιώνετε πάντα ότι το κομψί τροφοδοσίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και ότι το βύσμα τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το καλώδιο προέκτασης.

### Καθαρισμός:

- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Η εισροή νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα όπως ο διακόπτης/το βύσμα και ο ηλεκτροκινητήρας.
- Καθαρίστε τη μονάδα με πανί, βούρτσα χειρός κ.λπ.

### Απαιτείται διαβούλευση με την Υπηρεσία:

- Εάν το χλοοκοπτικό χτυπήσει σε κάποιο αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει ξαφνικά
- Εάν η λεπίδα είναι λυγισμένη (μην ευθυγραμμίσετε!)
- Εάν ο άξονας του κινητήρα είναι λυγισμένος (μην ευθυγραμμίσετε!)

Συνιστάται η αντικατάσταση της λεπίδας του χλοοκοπτικού (18) στο τέλος της περιόδου κοπής. Να αντικαθιστάτε πάντα τη λεπίδα του χλοοκοπτικού σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (απαιτείται μέτρηση ζυγοστάθμισης της λεπίδας).

### Μια μη ισορροπημένη λεπίδα (18) προκαλεί βίαιους κραδασμούς του χλοοκοπτικού και κίνδυνο ατυχήματος!

### Έλεγχος του κιβωτίου συλλογής χόρτου και τυχόν κατεστραμμένων εξαρτημάτων

Ελέγχετε τη δεξαμενή χόρτου για σημάδια φθοράς σε πιο συχνά διαστήματα.

Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για τη συντήρηση.

Το εξάρτημα που εκτίθεται στη μεγαλύτερη φθορά είναι η λεπίδα. Ελέγχετε την κατάσταση της λεπίδας και της υποδοχής της σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όταν η λεπίδα έχει φθαρεί, αντικαταστήστε την. Εάν υπάρχει υπερβολικός κραδασμός του χλοοκοπτικού μηχανήματος, αυτό αποτελεί ένδειξη ότι η λεπίδα δεν είναι σωστά ζυγοσταθμισμένη ή παραμορφωμένη λόγω πρόσκρουσης. Σε αυτή την περίπτωση, αντικαταστήστε τη λεπίδα.

### Αποθήκευση της χλοοκοπτικής μηχανής:

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (5).
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά.

- Ελέγξτε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Σφίξτε ή αντικαταστήστε τα φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και καθαρίστε τα σχολαστικά.
- Καθαρίστε σχολαστικά το εξωτερικό της μονάδας με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό, διαλύτες ή γυαλιστικά. Απομακρύνετε όλα τα χόρτα και τη βρωμιά, ειδικά από τους αεραγωγούς.
- Γυρίστε τη μονάδα στο πλάι και καθαρίστε τη λεπίδα και το προστατευτικό της. Εάν υπάρχουν χόρτα πάνω ή γύρω από τη λεπίδα, αφαιρέστε τα με ένα ξύλινο ή πλαστικό εργαλείο για να προστατέψετε τη λεπίδα.
- Για να προστατέψετε το χλοοκοπτικό από τη σκουριά, σκουπίστε όλα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη με ένα πανί εμποτισμένο με λάδι ή ψεκάστε με ελαφρύ γράσο.
- Φυλάξτε το χλοοκοπτικό και το καλώδιο προέκτασης σε κλειστό και στεγνό μέρος μακριά από παιδιά για να αποφεύγετε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ζημιά.
- Καλύψτε χαλαρά με μουσαμά για επιπλέον προστασία.
- Σε περίπτωση μεταφοράς, θυμηθείτε να ασφαλίσετε τη μονάδα σωστά στο όχημα.
- Για να μειώσετε τον αποθηκευτικό χώρο του χλοοκοπτικού, η επάνω λαβή μπορεί να αναδιπλωθεί προς τα κάτω.

**Σημείωση:** Μην πιέζετε προς τα κάτω το ηλεκτρικό καλώδιο (5) όταν διπλώνετε τη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι δεν κολλάει ή δεν μπλέκεται όταν διπλώνετε ή ξεδιπλώνετε την επάνω λαβή.

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Πάντα να τραβήτε το φως από το ρεύμα και να περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.**

Συμπτωμα	Πιθανό πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Απενεργοποίηση	Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος
	Ελαττωματική πρίζα ρεύματος	Χρησιμοποιήστε μια λειτουργική πρίζα
	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε, αντικαταστήστε αν έχει υποστεί ζημιά.
Πολύ ψηλό γρασιδί		Αύξηση του ύψους κοπής
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία ασφαλείας/υπερφόρτωσης	Αφήστε το να κρυώσει για λίγα λεπτά και αυξήστε το ύψος κοπής. Μην ενεργοποιείτε το μοχλό του διακόπτη αυτή τη στιγμή, καθώς αυτό θα αυξήσει το χρόνο επαναφοράς του προστατευτικού ασφαλείας
Το χλοοκοπτικό λειτουργεί περιοδικά	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε, αντικαταστήστε εάν έχει υποστεί ζημιά
	Το δοχείο χόρτου είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο χόρτου.
Το χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί σωστά	Η εσωτερική καλωδίωση του χλοοκοπτικού έχει υποστεί ζημιά	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Αύξηση του ύψους κοπής
	Η λεπίδα κοπής τραντάζει το γρασιδί ή αποτυγχάνει να κόψει	Αντικαταστήστε τη λεπίδα
	Η κάτω πλευρά του μηχανήματος έχει φρακάρει έντονα	Καθαρίστε τη συσκευή
Η λεπίδα κοπής δεν περιστρέφεται	Λεπίδα τοποθετημένη ανάποδα	Στερεώστε τη λεπίδα στη σωστή θέση
	Μηλοκαρμισμένη λεπίδα κοπής	Σοβαρή βλάβη - συνιστάται επικοινωνία με την υπηρεσία
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος	Παζιμάδι/βίδα λεπίδας χαλαρά.	Σφίξτε το παζιμάδι/βίδα της λεπίδας
	Παζιμάδι/βίδα λεπίδας χαλαρά	Σφίξτε το παζιμάδι/βίδα της λεπίδας
	Ελαττωματική λεπίδα κοπής	Αντικαταστήστε τη λεπίδα

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό 04-628	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230-240 V a.c.
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1600 W
Ταχύτητα τράκτορα χωρίς φορτίο	3200 /min
Βαθμός προστασίας	IPX4
Διάμετρος κουρέματος	380 mm
Εύρος ύψους κοπής	25-75 mm
Αριθμός θέσεων ύψους κοπής	6
Ικανότητα συλλογής χόρτων	45 l
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	12,6 kg
Έτος παραγωγής	2024
04-628 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

#### ΑΞΙΟΛΟΓΩΜΕΝΑ ΟΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΉΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και τη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου  $K$  δόληνην εν αβεβαίωτητα μέτρησης). Οι δόνησεις που εκπεμπώνται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων  $a_h$  (όπου  $K$  η αβεβαίωτητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-77. Το επίπεδο δόνησης  $a_h$  που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνησεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολοκληρωτής της περιόδου εργασίας.

**Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δόνησεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.**

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπορικός σκοπός ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία  
**Προϊόν:** .

Μοντέλο: 04-628

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$   $K = 2 \text{ dB(A)}$

Και πλήρη λίστα απαιτήσεων των προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022- EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN IEC 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 2024-07-04

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Cortacésped eléctrico

04-628

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

#### DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE CORTACÉPESDES

Seguridad en el uso práctico de las cortadoras de césped accionadas por la red eléctrica

#### Instrucciones

• Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso correcto del aparato.

• No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones de uso del aparato lo pongan en funcionamiento. La normativa nacional puede especificar la edad exacta del operador.

• No siegue nunca cuando haya otras personas cerca, especialmente niños o animales domésticos.

• Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que se produzcan para otras personas o para el medio ambiente.

#### PREPARACIÓN

• Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos al segar. No utilice la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evite la ropa demasiado holgada o con tirantes o cintas colgantes.

• Compruebe cuidadosamente la zona en la que va a funcionar la unidad y retire todos los objetos que puedan introducirse en ella.

• Compruebe siempre que las cuchillas, los pernos y el equipo de montaje de las cuchillas no estén desgastados ni dañados antes de utilizarlos. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas en los conjuntos para mantener el equilibrio. Sustituya las placas dañadas o ilegibles.

• Compruebe si el cable de alimentación y el alargador están dañados o desgastados antes de utilizarlos. Si el cable se ha dañado durante el uso, desconéctelo de la alimentación directa.

NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN. No utilice el aparato si el cable está dañado o destruido.



## UTILICE

- Osea sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- Evite cortar la hierba mojada.
- Asegúrese siempre de que sus piernas en una inclinación están bien firmes.
- Vamos, nunca corras.
- Siegue transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en una pendiente.
- No siegue en pendientes excesivamente inclinadas.
- Preste especial atención al dar marcha atrás o tirar de la unidad hacia usted.
- Desconecte el accionamiento del elemento de corte si es necesario inclinar la unidad al desplazarla sobre superficies que no sean césped y al transportarla hacia y desde la zona de corte.
- No utilice el aparato con cubiertas o carcasas dañadas o sin un dispositivo de seguridad, por ejemplo, las cubiertas y/o cubos de hierba cerrados.
- Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones, teniendo cuidado de que los pies estén alejados del elemento de corte.
- No incline la máquina al arrancar el motor, excepto cuando sea necesario inclinarla durante la puesta en marcha. En este caso, no incline más de lo necesario y levante sólo la parte que esté alejada del operador.
- No ponga en marcha el aparato si se encuentra delante de la abertura de descarga.
- No acerque las manos ni los pies a las piezas giratorias. Asegúrese de que el orificio de expulsión no esté obstruido en todo momento.
- No transporte el aparato con el motor en marcha.
- Detenga el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles no estén en movimiento
  - cada vez que te alejas del dispositivo,
  - antes de limpiar o empujar la salida,
  - antes de revisar, limpiar o reparar el aparato,
  - después de haber sido golpeado por un objeto extraño. Compruebe si el aparato está dañado y, en caso necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en marcha y hacerlo funcionar si empieza a vibrar excesivamente (compruébelo inmediatamente).
  - compruebe si hay daños,
  - sustituir o reparar cualquier pieza dañada,
  - Compruebe y apriete las piezas sueltas.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desenchufe la fuente de alimentación y espere a que las cuchillas dejen de girar antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos en buen estado para asegurarse de que la unidad funcionará de forma segura.
- Compruebe con frecuencia si el contenedor de césped está desgastado o dañado.
- Tenga cuidado con las máquinas de varias cuchillas, ya que la rotación de un elemento de corte puede provocar la rotación de otras cuchillas.
- Tenga cuidado al ajustar el aparato para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas móviles y las partes fijas del aparato.
- Deje siempre que la unidad se enfríe antes de la siguiente puesta en marcha.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas, aunque el accionamiento esté desconectado, ya que éstas pueden seguir girando.
- Sustituya, por razones de seguridad, las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente recambios y equipos originales.

## RECOMENDACIONES PARA LOS EQUIPOS DE CLASE II

La unidad debe estar alimentada por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

## Explicación de los pictogramas utilizados



1. ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones
2. Mantener a los transeúntes a una distancia adecuada

3. Tenga cuidado con los bordes afilados de las cuchillas. Las cuchillas giran cuando el motor está apagado - Saque el enchufe de la toma de corriente antes del mantenimiento o si el cable de alimentación está dañado.
  4. mantenga el cable de alimentación flexible alejado del elemento de corte
- Grado de protección IPX4
6. Segunda clase de protección
  7. utilizar equipos de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva)
  8. utilizar ropa de protección
  9. mantenga a los niños alejados de la herramienta
  10. Proteja el aparato de la humedad
  11. reciclaje
  12. Pendiente máxima sobre la que trabajar

## CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

El cortacésped eléctrico es una máquina aislada de Clase II. Está accionado por un motor monofásico de corriente alterna conmutada. El cortacésped está diseñado para cortar césped en el jardín doméstico. Utilice únicamente accesorios adecuados para esta máquina y siga las instrucciones del manual de instrucciones. El césped debe cortarse en franjas uniformes. El cortacésped se puede empujar o arrastrar. El cortacésped está destinado exclusivamente a un uso no profesional. **No utilices el aparato de forma indebida.**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Volante
2. Palanca del interruptor
3. Botón de seguridad
4. Pomo de fijación de la guía superior
5. Cable de alimentación
6. Guía superior
7. Asa del depósito de hierba
8. Guía inferior
9. Contenedor
10. Pomo de fijación de la guía inferior
11. Ruedas traseras
12. Ruedas delanteras
13. Indicador de llenado de la tapa del contenedor.
14. Soporte para cables
15. Tapa de salida de hierba
16. Palanca de ajuste de la altura de corte
17. Asa de transporte
18. Blade
19. Nivel de altura de corte

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

## PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

### Instalación de la guía

#### Colocar la guía inferior

- Suba la corredera inferior (8) hasta la posición deseada y fijela con el pomo de fijación de la corredera (10).
- Suelte el pomo de bloqueo (11) y gire la guía inferior (8) hasta la posición correcta y, a continuación, bloquee el pomo para fijar la empuñadura inferior en su sitio. Monte la guía superior (6) en la guía inferior (8) utilizando el pomo y la arandela de bloqueo de la guía.

#### Instalación de contenedores de hierba

- Coloque la parte superior del depósito (9) sobre una superficie plana, inserte las lengüetas del asa en los orificios y, a continuación, presione hacia abajo el asa para bloquearla en su sitio.
- Para colocar el depósito de hierba en el cortacésped, levante la protección de expulsión de hierba (15) del cortacésped y coloque el depósito de hierba en las pestañas situadas en la abrazadera metálica del cortacésped.

#### Conexión de la fuente de alimentación

La tensión de red debe ser la indicada en la placa de características (230V-240V 50Hz). La protección de la corriente de red debe ser de 10 A como mínimo.

- Fije el cable de alimentación (5) del cortacésped.
- Inserte el enchufe del cortacésped en la toma de conexión del alargador. Asegure el alargador para evitar que se caiga y se desconecte.

## FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

### ¡AVISO!

• No encienda el aparato hasta que esté completamente montado. Compruebe siempre que el cable alargador no presenta daños antes de encender el aparato; utilice únicamente un cable alargador que no esté dañado.

**Precaución:** Un alargador dañado puede ser muy peligroso. Crea un peligro para la vida y la salud del usuario

• Al intentar hacer funcionar el cortacésped en hierba alta, el motor puede sobrecalentarse y dañarse.

### Encender el cortacésped:

• Para arrancar el cortacésped, mantenga pulsado el botón de seguridad (3) y tire de la palanca del interruptor (2), hacia el volante (1). Después de seguir los pasos en el orden indicado anteriormente, el cortacésped arrancará.

• Para apagar el cortacésped, suelte la palanca del interruptor (2).

**Nota:** No es necesario pulsar o mantener pulsado el botón de seguridad (3) una vez que la unidad se ha puesto en marcha.

### Ajuste de la altura de siega

Atención Apague el cortacésped soltando la palanca del interruptor y espere a que el motor y la cuchilla se detengan antes de ajustar la altura de corte, las cuchillas siguen girando durante unos segundos después de apagar la máquina, una cuchilla girando puede causar lesiones.

Para el primer corte de la temporada o después de mucho tiempo desde el último corte, seleccione el ajuste de corte alto pulsando la palanca (16).

**Consejos:** Para hierba larga, empiece a cortar con el ajuste más alto y luego reduzca gradualmente la altura de corte.

### Cuándo y cómo montar y desmontar un estanque de césped

Antes de poner en marcha el cortacésped, coloque el recogedor de hierba (9), detalles de instalación del recogedor de hierba más arriba. Cuando el cortacésped está en marcha, una ráfaga de aire procedente de la cuchilla giratoria empuja hacia fuera la solapa indicadora de hierba (13). Cuando el colector de hierba está lleno, la solapa indicadora descansa plana en .

### Desconexión del contenedor de hierba

**Nota:** Vacíe el depósito (9) cuando esté lleno para evitar bloquear la salida y sobrecargar innecesariamente el motor.

Desconecte el depósito de hierba realizando los siguientes pasos:

• Levante la protección trasera de la salida de hierba que se encuentra en la parte superior del contenedor de hierba (15).

• Levante el depósito de hierba (9) para desconectarlo del cuerpo del cortacésped.

• Baje hacia abajo la protección trasera de la salida de hierba (15).

**Nota:** Al segar, coloque el cable alargador de forma segura sobre la acera, el camino o las zonas que ya se hayan segado.

### ¡AVISO!

**Cuando se apaga el motor, la cuchilla (18) sigue girando durante unos segundos, por lo que no se debe tocar la parte inferior del cortacésped hasta que la cuchilla se haya detenido.**

**Atención** Al segar, no deje que el motor funcione con sobrecarga.

Cuando se produce una sobrecarga del motor, la velocidad del motor disminuye y se oír un cambio en el sonido del motor, cuando esto ocurra, deje de segar, suelte la palanca del interruptor y eleve la altura de corte. Si no lo hace, puede dañar la máquina.

Seleccione una altura de corte adecuada a la altura de hierba deseada. Si es necesario, siegue en varias pasadas para que la altura máxima de corte de la hierba en una pasada sea de 4 cm.

Al cortar el césped, asegúrese de evitar las zonas que puedan impedir el libre movimiento del cable alargador.

### Cuchilla

Desconecte siempre el cortacésped de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de comprobación de la cuchilla (18). Cuando se pare el motor, recuerde que la cuchilla (18) seguirá funcionando durante unos segundos antes de detenerse. No intente nunca parar la cuchilla (18). Compruebe a intervalos regulares que la cuchilla está correctamente montada, que se encuentra en buen estado y que está bien afilada. Sustitúyala si es necesario.

Si la cuchilla giratoria (18) golpea algún objeto, detenga el cortacésped y espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo. Compruebe entonces el estado de la cuchilla (18) y del soporte de la cuchilla. Sustituya inmediatamente la cuchilla (18) si está dañada.

## FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

**Atención** Detenga el cortacésped y desconecte el enchufe (5) de la toma de corriente antes de desmontar el recogedor (9).

**Desconecte siempre el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.**

**Nota:** Para garantizar un servicio duradero y fiable, realice el siguiente mantenimiento con regularidad:

- Compruebe si hay defectos evidentes, como una cuchilla suelta, desprendida o dañada, accesorios sueltos y componentes del cortacésped desgastados o dañados.
- Compruebe que las cubiertas y los protectores no están dañados y que están correctamente fijados al cortacésped.
- Realice el mantenimiento/inspección o las reparaciones necesarias antes de utilizar el cortacésped.

**Advertencia:** Recuerde acudir a un servicio profesional autorizado cuando sustituya la cuchilla.

**Atención:** No realice nunca operaciones de montaje o ajuste con la alimentación eléctrica conectada al cortacésped. Asegúrese siempre de que el botón de encendido está en la posición de apagado y de que el enchufe de alimentación está desconectado del alargador.

### Limpieza:

- No rocíe el aparato con agua. La entrada de agua puede dañar componentes como el interruptor/enchufe y el motor eléctrico.
- Limpie la unidad con un paño, un cepillo de mano, etc.

### Es necesario consultar al Servicio:

- Si el cortacésped golpea un objeto.
- Si el motor se para de repente
- Si la cuchilla está doblada (¡no alineal!)
- Si el eje del motor está doblado (¡no alineal!)

Se recomienda sustituir la cuchilla (18) al final de la temporada de siega. Lleve siempre la cuchilla del cortacésped a un centro de servicio autorizado (requiere medición del equilibrio de la cuchilla).

**Una cuchilla desequilibrada (18) provoca vibraciones violentas del cortacésped y peligro de accidente.**

**Comprobación de la caja de recogida de hierba y de las piezas dañadas**

Compruebe si el depósito de hierba presenta signos de desgaste a intervalos más frecuentes.

Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.

Utilice únicamente piezas de repuesto originales para el mantenimiento.

El componente más expuesto al desgaste es la cuchilla. Compruebe periódicamente el estado de la cuchilla y de su soporte. Cuando la cuchilla esté desgastada, sustitúyala. Si el cortacésped vibra excesivamente, es señal de que la cuchilla no está bien equilibrada o se ha deformado debido a un impacto. En este caso, sustituya la cuchilla.

### Almacenamiento del cortacésped:

- Desconecte el cable de alimentación (5).
- Deje que el motor se enfríe durante unos 30 minutos.
- Compruebe, repare o sustituya cualquier cable de alimentación que presente signos de desgaste o daños.
- Apriete o sustituya las piezas desgastadas, sueltas o dañadas, y límpielas a fondo.
- Limpie a fondo el exterior de la unidad con un cepillo suave y un paño. No utilice agua, disolventes ni abrillantadores. Elimine toda la hierba y suciedad, especialmente de las rejillas de ventilación.
- Coloque el aparato de lado y limpie la cuchilla y su protector. Si hay briznas de hierba sobre o alrededor de la cuchilla, retírelas con una herramienta de madera o plástico para proteger la cuchilla.
- Para proteger el cortacésped de la oxidación, limpie todas las partes metálicas expuestas con un paño empapado en aceite o rocíe con una grasa ligera.
- Mantenga el cortacésped y el cable alargador en un lugar cerrado y seco, fuera del alcance de los niños, para evitar su uso no autorizado o daños.
- Cúbrela holgadamente con una lona para mayor protección.
- En caso de transporte, no olvide fijar correctamente la unidad al vehículo.
- Para reducir el espacio de almacenamiento del cortacésped, el asa superior se puede plegar hacia abajo.

**Nota:** No presione el cable eléctrico (5) al plegar la empuñadura. Asegúrese de que no se atasca ni se enreda al plegar o desplegar el asa superior.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Desconecte siempre el enchufe de la red y espere a que la cuchilla se detenga antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.**

Síntoma	Posible problema	Solución
El dispositivo no funciona	Apagar	Conectar la fuente de alimentación

	Toma de corriente defectuosa	Utiliza una toma de corriente que funcione
	Cable alargador defectuoso	Comprobar, sustituir si está dañado.
	Hierba demasiado alta	Aumentar la altura de corte
	Se ha activado la protección de seguridad/sobrecarga	Dejar enfriar unos minutos y aumentar la altura de corte No accione la palanca del interruptor en este momento, ya que aumentará el tiempo de rearme del resguardo de seguridad.
El cortacésped funciona de forma intermitente	Cable alargador defectuoso	Comprobar, sustituir si está dañado
	El contenedor de hierba está lleno.	Vacía el contenedor de hierba.
	El cableado interno del cortacésped está dañado	Contactar con el servicio
El cortacésped no funciona correctamente	Altura de corte demasiado baja	Aumentar la altura de corte
	La cuchilla de corte sacude la hierba o no la corta.	Sustituir la cuchilla
	Parte inferior de la máquina muy obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla montada al revés	Fijar la cuchilla en la posición correcta
La cuchilla de corte no gira	Cuchilla de corte bloqueada	Daños graves - se recomienda contactar con el servicio técnico
	Tuerca/perno de la cuchilla suelto.	Apriete la tuerca/perno de la cuchilla
Vibración/ruído excesivos	Tuerca/perno de la cuchilla suelto	Apriete la tuerca/perno de la cuchilla
	Cuchilla de corte defectuosa	Sustituir la cuchilla

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### DATOS DE CLASIFICACIÓN

Cortacésped eléctrico 04-628	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230-240 V c.a.
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	1600 W
Velocidad del husillo en vacío	3200 /min
Grado de protección	IPX4
Diámetro de siega	380 mm
Gama de alturas de siega	25-75 mm
Número de posiciones de altura de corte	6
Capacidad del recogedor de hierba	45 l
Clase de protección	II
Masa	12,6 kg
Año de producción	2024
04-628 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

### DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 $\text{m/s}^2$

### Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido  $L_{pA}$  y el nivel de potencia sonora  $L_{WA}$  (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones  $a_h$  (donde K es la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y el valor de aceleración de las vibraciones  $a_h$  indicados en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 60335-2-77. El nivel de vibración  $a_h$  indicado puede utilizarse para comparar

equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.**

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

### Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto** Segadora

**Modelo:** 04-628

**Número comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

**El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos**

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE**

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

**Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la**

**Directiva 2005/88/CE**

**Nivel de potencia acústica garantizado LWA= 96 dB(A)**

**Nivel de potencia acústica medido LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-**

**3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-**

**2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Polonia

Varsovia, 2024-07-04

ITALIA (IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
Tosaerba elettrico a rete

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

## DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DEI TOSAERBA

La sicurezza nell'uso pratico dei tosaerba a rete

#### Istruzioni

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Non permettere mai ai bambini o a chi non conosce le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di utilizzarlo. Le normative nazionali possono specificare l'età esatta dell'operatore.
- Non tagliare mai quando ci sono altre persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- Ricordare che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano per altre persone o per l'ambiente.

#### PREPARAZIONE

- Durante la falciatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti. Evitate di indossare indumenti troppo larghi o con cinghie o nastri penzolanti.
  - Controllare attentamente l'area in cui l'unità sarà in funzione e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero penetrare nell'unità.
  - Prima dell'uso, controllare sempre che coltelli, bulloni e attrezzature per il montaggio dei coltelli non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate o danneggiate dei gruppi per mantenere l'equilibrio. Sostituire le targhette danneggiate o illeggibili.
  - Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o usurati. Se il cavo è stato danneggiato durante l'uso, scollegarlo dall'alimentazione diretta.
- NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato o distrutto.

#### UTILIZZO

- Eseguire le riprese solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di tagliare l'erba bagnata.
- Assicuratevi sempre che le gambe in pendenza siano ben salde.
- Forza, non correre mai.
- Falciare lungo il pendio, mai in alto o in basso.
- Fate molta attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Non tagliare su pendenze eccessive.
- Prestare particolare attenzione quando si fa retromarcia o si tira l'unità verso di sé.
- Disattivare la trasmissione dell'elemento di taglio se è necessario inclinare l'apparecchio quando lo si sposta su superfici diverse dall'erba e quando lo si trasporta da e verso l'area di taglio.
- Non utilizzare l'apparecchio con coperture o alloggiamenti danneggiati o senza un dispositivo di sicurezza, ad esempio le coperture per l'erba e/o i bidoni.
- Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni, facendo attenzione che i piedi siano lontani dall'elemento di taglio.
- Non inclinare la macchina quando si avvia il motore, tranne quando è necessario inclinarla durante l'avviamento. In questo caso, non inclinare più del necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- Non avviare l'apparecchio stando davanti all'apertura di scarico.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti. Assicurarsi che la porta di espulsione non sia sempre ostruita.
- Non trasportare l'apparecchio con il motore acceso.
- Arrestare l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili non siano in movimento
  - ogni volta che ci si allontana dal dispositivo,
  - prima di pulire o spingere l'uscita,
  - prima di controllare, pulire o riparare l'apparecchio,
  - dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo. Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e, se necessario, effettuare le riparazioni prima di rimetterlo in funzione. Se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente)
  - verificare l'assenza di danni,
  - sostituire o riparare qualsiasi parte danneggiata,
  - Controllare e serrare le parti allentate.

#### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Scollegare l'alimentazione e attendere che le lame smettano di ruotare prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti in buone condizioni per garantire il funzionamento sicuro dell'unità.
- Controllare frequentemente che il contenitore dell'erba non sia usurato o danneggiato.
- Prestare attenzione alle macchine multilama, poiché la rotazione di un elemento di taglio può causare la rotazione di altre lame.
- Durante la regolazione dell'apparecchio, fare attenzione a non infilare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse dell'apparecchio.
- Lasciare sempre raffreddare l'unità prima della successiva messa in funzione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano i coltelli, anche se l'azionamento è spento, poiché i coltelli possono ancora ruotare.
- Sostituire, per motivi di sicurezza, le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi e attrezzature originali.

#### RACCOMANDAZIONI PER LE APPARECCHIATURE DI CLASSE II

L'unità deve essere alimentata da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

#### Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. AVVERTENZA Leggere le istruzioni per l'uso
  2. Mantenere gli astanti a una distanza adeguata
  3. fare attenzione ai bordi affilati dei coltelli. I coltelli ruotano quando il motore è spento - Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato
  4. Tenere il cavo di alimentazione flessibile lontano dall'elemento di taglio.
- Grado di protezione IPX4
6. Seconda classe di protezione
  7. utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie).
  8. utilizzare indumenti protettivi
  9. tenere i bambini lontani dallo strumento
  10. Proteggere l'apparecchio dall'umidità
  11. riciclaggio
  12. Pendenza massima su cui lavorare

#### COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il tosaerba elettrico è una macchina isolata di Classe II. È azionata da un motore monofase a commutazione di corrente alternata. Il tosaerba è progettato per la rasatura di prati nel giardino di casa. Utilizzare solo accessori adatti a questa macchina e seguire le istruzioni del manuale d'uso. L'erba deve essere tagliata a strisce uniformi. Il tosaerba può essere spinto o tirato. Il tosaerba è destinato esclusivamente a un uso amatoriale. **Non utilizzare in modo improprio il dispositivo.**

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Volante
2. Leva di commutazione
3. Pulsante di sicurezza
4. Manopola di fissaggio della guida superiore
5. Cavo di alimentazione
6. Guida top
7. Maniglia per serbatoio in erba
8. Guida al fondo
9. Contenitore
10. Manopola di fissaggio della guida inferiore
11. Ruote posteriori
12. Ruote anteriori
13. Indicatore di riempimento del coperchio del contenitore.
14. Portacavi
15. Coperchio di uscita dell'erba
16. Leva di regolazione dell'altezza di taglio
17. Maniglia di trasporto
18. Blade

19. Livello di altezza di taglio

\* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

## PREPARAZIONE AL LAVORO

### Installazione della guida

#### Montare la guida inferiore

• Sollevare la slitta inferiore (8) nella posizione desiderata e fissarla in posizione con la manopola di fissaggio della slitta (10).

• Rilasciare il pomello di bloccaggio (10) e ruotare la guida inferiore (8) nella posizione corretta, quindi bloccare il pomello per fissare la maniglia inferiore in posizione. Assemblare la guida superiore (6) alla guida inferiore (8) utilizzando il pomello e la rondella di bloccaggio della guida.

#### Installazione del contenitore per l'erba

• Posizionare la parte superiore del serbatoio (9) su una superficie piana, inserire le linguette dell'impugnatura nei fori e quindi premere sull'impugnatura per bloccarla in posizione.

• Per inserire la tramoggia nel tosaerba, sollevare la protezione di espulsione dell'erba (15) dal tosaerba e posizionare la tramoggia sulle linguette situate sul morsetto metallico del tosaerba.

#### Collegamento dell'alimentazione

La tensione di rete deve essere quella indicata sulla targhetta (230V-240V 50Hz). La protezione della corrente di rete deve essere di almeno 10A.

- Fissare il cavo di alimentazione (5) del tosaerba.
- Inserire la spina del tosaerba nella presa di collegamento della prolunga. Fissare la prolunga per evitare che cada e si scolleghi.

## FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

### ATTENZIONE!

• Non accendere l'apparecchio finché non è completamente montato. Controllare sempre che la prolunga non presenti segni di danneggiamento prima di accendere l'apparecchio; utilizzare solo una prolunga non danneggiata.

**Attenzione:** Una prolunga danneggiata può essere molto pericolosa! Crea un pericolo per la vita e la salute dell'utente.

• Se si cerca di far funzionare il tosaerba nell'erba alta, il motore può surriscaldarsi e danneggiarsi.

#### Accensione del tosaerba:

• Per avviare il tosaerba, tenere premuto il pulsante di sicurezza (3) e tirare la leva dell'interruttore (2), verso il volante (1). Dopo aver eseguito i passaggi nell'ordine indicato in precedenza, il tosaerba si avvia.

• Per spegnere il tosaerba, rilasciare la leva dell'interruttore (2).

**Nota:** non è necessario premere o tenere premuto il pulsante di sicurezza (3) una volta avviata l'unità.

#### Regolazione dell'altezza di taglio

Attenzione! Spegnere il tosaerba rilasciando la leva dell'interruttore e attendere che il motore e la lama si fermino prima di regolare l'altezza di taglio; le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina, una lama in rotazione può causare lesioni. Per il primo taglio della stagione o dopo un lungo periodo dall'ultimo sfalcio, selezionare la regolazione del taglio alto premendo la leva (16).

**Suggerimenti:** Per l'erba lunga, iniziare a tagliare con l'impostazione più alta e poi ridurre gradualmente l'altezza di taglio.

#### Quando e come montare e smontare un bacino di raccolta per l'erba

Prima di mettere in funzione il tosaerba, montare il cestello raccogliherba (9); i dettagli del montaggio del cestello sono riportati sopra. Quando il tosaerba è in funzione, un getto d'aria proveniente dalla lama rotante spinge in fuori l'aletta di segnalazione dell'erba (13). Quando il cestello raccogliherba è pieno, l'aletta di segnalazione si appoggia in piano su .

#### Disconnessione del contenitore dell'erba

**Nota:** svuotare il serbatoio (9) quando è pieno per evitare di bloccare l'uscita e di sovraccaricare inutilmente il motore.

Scollegare la tramoggia dell'erba eseguendo le seguenti operazioni:

• Sollevare la protezione posteriore dell'uscita dell'erba che si trova sopra il contenitore dell'erba (15).

• Sollevare la tramoggia dell'erba (9) verso l'alto per staccarla dal corpo del tosaerba.

• Abbassare la protezione posteriore dell'uscita dell'erba (15) verso il basso.

**Nota:** durante la falciatura, posizionare la prolunga in modo sicuro sul marciapiede, sul sentiero o sulle aree già falciate.

### ATTENZIONE!

**Quando il motore è spento, la lama (18) continua a ruotare per alcuni secondi, quindi non toccare la parte inferiore del tosaerba finché la lama non si è fermata!**

**Attenzione!** Durante la falciatura, non lasciare che il motore funzioni in sovraccarico. Quando si verifica un sovraccarico del motore, la velocità del motore rallenta e si avverte un cambiamento nel suono del motore; in tal caso, interrompere la falciatura, rilasciare la leva dell'interruttore e alzare l'altezza di taglio. In caso contrario, la macchina potrebbe subire danni.

Selezionare un'altezza di taglio adatta all'altezza dell'erba desiderata. Se necessario, tagliare in più passate in modo che l'altezza massima di taglio dell'erba in una sola passata sia di 4 cm.

Durante la falciatura, assicurarsi di evitare le aree che potrebbero ostacolare il libero movimento della prolunga.

#### Lama

Scollegare sempre il tosaerba dall'alimentazione prima di controllare la lama (18) in qualsiasi modo. Quando il motore si ferma, ricordate che la lama (18) continuerà a girare per alcuni secondi prima di fermarsi. Non tentare mai di fermare la lama (18). Controllare a intervalli regolari che la lama sia montata correttamente, che sia in buone condizioni e che sia ben affilata. Se necessario, sostituirla.

Se la lama rotante (18) urta un oggetto, arrestare il tosaerba e attendere che la lama si arresti completamente. Controllare quindi le condizioni della lama (18) e del supporto della lama. Se la lama (18) è danneggiata, sostituirla immediatamente.

## FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**Attenzione!** Prima di rimuovere il raccogliherba (9), arrestare il tosaerba e togliere la spina (5) dalla rete elettrica.

**Staccare sempre la spina dalla rete prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia!**

**Nota:** per garantire un servizio prolungato e affidabile, eseguire regolarmente la seguente manutenzione:

- Controllare che non vi siano difetti evidenti, come una lama allentata, dislocata o danneggiata, accessori allentati e componenti del tosaerba usurati o danneggiati.
- Controllare che le coperture e le protezioni siano integre e fissate correttamente al tosaerba.
- Eseguire la manutenzione/ispezione o le riparazioni necessarie prima di mettere in funzione il tosaerba.

**Attenzione:** Quando si sostituisce la lama, ricordarsi di rivolgersi a un professionista autorizzato.

**Attenzione:** Non eseguire mai operazioni di montaggio o di regolazione con l'alimentazione elettrica collegata al tosaerba. Assicurarsi sempre che il pulsante di accensione sia in posizione off e che la spina di alimentazione sia scollegata dalla prolunga.

#### Pulizia:

- Non spruzzare l'apparecchio con acqua. L'ingresso di acqua può danneggiare componenti come l'interruttore/la spina e il motore elettrico.
- Pulire l'unità con un panno, una spazzola manuale, ecc.

#### È necessaria la consultazione con il Servizio:

- Se il tosaerba urta un oggetto.
- Se il motore si arresta improvvisamente
- Se la lama è piegata (non allineare!)
- Se l'albero del motore è piegato (non allineare!)

Si consiglia di sostituire la lama del tosaerba (18) alla fine della stagione di taglio. Far sostituire sempre la lama del tosaerba presso un centro di assistenza autorizzato (richiede la misurazione del bilanciamento della lama).

**Una lama sbilanciata (18) provoca violente vibrazioni del tosaerba e un rischio di incidente!**

#### Controllo della cassetta raccogliherba e di eventuali parti danneggiate

Controllare che il serbatoio dell'erba non presenti segni di usura a intervalli più frequenti.

Sostituire le parti usurate o danneggiate.

Per la manutenzione utilizzare solo ricambi originali.

Il componente esposto all'usura più intensa è la lama. Controllare le condizioni della lama e del suo supporto a intervalli regolari. Quando la lama è usurata, sostituirla. Se si verificano vibrazioni eccessive del tosaerba, è segno che la lama non è correttamente bilanciata o si è deformata a causa di un impatto. In questo caso, sostituire la lama.

#### Conservazione del tosaerba:

- Scollegare il cavo di alimentazione (5).
- Lasciare raffreddare il motore per circa 30 minuti.
- Controllare, riparare o sostituire i cavi di alimentazione che presentano segni di usura o danni.

- Serrare o sostituire le parti usurate, allentate o danneggiate e pulirle accuratamente.
- Pulire accuratamente l'esterno dell'unità con una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua, solventi o lucidanti. Rimuovere tutta l'erba e la sporcizia, soprattutto dalle bocchette di ventilazione.
- Girare l'unità su un lato e pulire la lama e la sua protezione. Se ci sono fili d'erba sopra o intorno alla lama, rimuoverli con un attrezzo di legno o di plastica per proteggere la lama.
- Per proteggere il tosaerba dalla ruggine, pulire tutte le parti metalliche esposte con un panno imbevuto di olio o spruzzare un grasso leggero.
- Conservare il tosaerba e la prolunga in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che vengano utilizzati o danneggiati da persone non autorizzate.
- Coprire leggermente con un telo per una maggiore protezione.
- In caso di trasporto, ricordarsi di fissare correttamente l'unità al veicolo.
- Per ridurre l'ingombro del tosaerba, l'impugnatura superiore può essere ripiegata.

Nota: non premere sul cavo elettrico (5) quando si ripiega la maniglia. Assicurarsi che non rimanga incastrato o impigliato quando si ripiega o si dispiega la maniglia superiore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, staccare sempre la spina e attendere l'arresto della lama.**

Sintomo	Possibile problema	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Spegnimento	Accendere l'alimentazione
	Presenza di corrente difettosa	Utilizzare una presa di corrente funzionante
	Cavo di prolunga difettoso	Controllare, sostituire se danneggiato.
	Erba troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio
Il tosaerba funziona a intermittenza	La protezione di sicurezza/sovraccarico è stata attivata	Lasciare raffreddare per qualche minuto e aumentare l'altezza di taglio. Non azionare la leva dell'interruttore in questo momento, per non aumentare il tempo di ripristino della protezione di sicurezza.
	Cavo di prolunga difettoso	Controllare, sostituire se danneggiato
	Il contenitore dell'erba è pieno.	Svuotare il contenitore dell'erba.
Il tosaerba non funziona correttamente	Il cablaggio interno del tosaerba è danneggiato	Contattare il servizio
	Altezza di taglio troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio
	La lama di taglio fa sobbalzare l'erba o non riesce a tagliarla.	Sostituire la lama
	Parte inferiore della macchina fortemente intasata	Pulire il dispositivo
La lama di taglio non ruota	Lama montata al contrario	Fissare la lama nella posizione corretta
	Lama di taglio bloccata	Danno grave - si consiglia di contattare l'assistenza
Vibrazioni/rumore eccessivi	Dado/bullone della lama allentato	Serrare il dado/bullone della lama
	Lama di taglio difettosa	Sostituire la lama

## SPECIFICHE TECNICHE

### DATI DI VALUTAZIONE

Falciatrice elettrica 04-628	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230-240 V a.c.
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1600 W
Velocità del mandrino a vuoto	3200 /min
Grado di protezione	IPX4
Diametro di taglio	380 mm
Gamma dell'altezza di taglio	25-75 mm
Numero di posizioni dell'altezza di taglio	6
Capacità del raccogliitore d'erba	45 l
Classe di protezione	II
Massa	12,6 kg
Anno di produzione	2024
04-628 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

### DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso  $L_{pA}$  e il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e il valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60335-2-77. Il livello di vibrazioni  $a_h$  indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,  
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

**Prodotto:** Falciatrice

**Modello:** 04-628

**Nome commerciale:** NEO TOOLS

**Numero di serie:** 00001 + 99999

**Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:**

**Direttiva macchine 2006/42/CE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

**Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.**

**Livello di potenza sonora garantito LWA= 96 dB(A)**

**Livello di potenza sonora misurato LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-**

**2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-**

**3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Addeito alla documentazione tecnica GTX Polonia

Varsavia, 2024-07-04

**NERLAND (NL  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
Elektrische maaier  
04-628**

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN GRASMAAIERS**

Veiligheid bij het gebruik van maaimachines op netstroom in de praktijk

**Instructie**

- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies. Nationale voorschriften kunnen de precieze leeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Maai nooit als er andere mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Vergeet niet dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren voor andere mensen of het milieu.

**VOORBEREIDING**

- Draag tijdens het maaien altijd stevig schoeisel en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of op open sandalen. Vermijd beschadigde kleding die te los zit of bungelende bandjes of linten heeft.
- Controleer de ruimte waar het apparaat gebruikt gaat worden zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die in het apparaat terecht kunnen komen.
- Controleer messen, bouten en mesassemblageapparatuur altijd op slijtage of schade voor gebruik. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in assemblages om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare platen.
- Controleer het netsnoer en het verlengsnoer voor gebruik op beschadigingen of slijtage. Als het snoer beschadigd is tijdens het gebruik, moet u het loskoppelen van de directe voeding. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE VOEDING LOSKOPPELT.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of kapot is.

**GEBRUIK**

- Bot alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Vermijd het maaien van nat gras.
- Zorg er altijd voor dat je benen op een helling stevig staan.
- Kom op, nooit rennen.
- Maai dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag.
- Wees extra voorzichtig wanneer je van richting verandert op een helling.

- Maai niet op te steile hellingen.
- Let goed op wanneer u achteruit rijdt of het apparaat naar u toe trekt.
- Schakel de aandrijving van het maaielement uit als het apparaat gekanteld moet worden bij het verplaatsen op andere oppervlakken dan gras en bij het transport van en naar het maaigebied.
- Gebruik het apparaat niet met beschadigde afdekkingen of behuizingen of zonder veiligheidsvoorziening, bijv. de gesloten grasafdekkingen en/of bakken.
- Start de motor voorzichtig volgens de instructies en zorg ervoor dat de voeten uit de buurt van het snijelement zijn.
- Kantel de machine niet bij het starten van de motor, behalve als dit nodig is tijdens het opstarten. Kantel in dat geval niet meer dan nodig en til alleen het deel op dat van de machinist is verwijderd.
- Start het apparaat niet terwijl u voor de uitstroombuiging staat.
- Houd uw handen en voeten niet in de buurt van draaiende onderdelen. Zorg ervoor dat de uitwerppoot niet verstopt raakt.
- Draag het apparaat niet met draaiende motor.
- Stop het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende delen niet in beweging zijn - elke keer dat je het apparaat verlaat, - voordat u de uitlaat schoonmaakt of indrukt, - voordat u het apparaat controleert, reinigt of repareert, - na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat op beschadigingen en voer indien nodig reparaties uit voordat u het opnieuw opstart en gebruik als het apparaat overmatig begint te trillen (onmiddellijk controleren) - controleer op schade, - een beschadigd onderdeel vervangen of repareren, - Controleer losse onderdelen en draai ze vast.

**ONDERHOUD EN OPSLAG**

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de messen niet meer draaien voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
- Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig werkt.
- Controleer de grasbak regelmatig op slijtage of schade.
- Wees voorzichtig met machines met meerdere messen, omdat de rotatie van één snijelement de rotatie van andere messen kan veroorzaken.
- Wees voorzichtig bij het afstellen van het apparaat om te voorkomen dat uw vingers tussen de bewegende bladen en de vaste delen van het apparaat komen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u het de volgende keer opstart.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de messen, ook al is de aandrijving uitgeschakeld, want de messen kunnen nog steeds draaien.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en uitrusting.

**AANBEVELINGEN VOOR APPARATUUR VAN KLASSE II**

Het apparaat moet worden gevoerd door een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

**Uitleg van de gebruikte pictogrammen**



1. WAARSCHUWING Lees de bedieningsinstructies
2. Houd omstanders op gepaste afstand
3. Pas op voor scherpe mesranden. Messen draaien als de motor is uitgeschakeld - Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of als het netsnoer beschadigd is
4. Houd het flexibele netsnoer uit de buurt van het snijelement. Beschermingsklasse IPX4
5. Tweede beschermingsklasse
6. persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (veiligheidsbril, gehoorbescherming)
7. beschermende kleding gebruiken
8. houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
9. Bescherm het apparaat tegen vocht
10. recycling
11. Maximale helling waarop gewerkt kan worden

## CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De elektrische maaier is een geïsoleerde machine van klasse II. Hij wordt aangedreven door een eenfasige AC-commutatormotor. De maaier is ontworpen voor het maaien van gazons in de huis-tuin. Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor deze machine en volg de instructies in de handleiding. Het gras moet in gelijkmatige stroken worden gemaaid. De maaier kan worden geduwd of getrokken. De maaier is alleen bedoeld voor amateurgebruik.

**Misbruik het apparaat niet.**

## BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Stuur
2. Schakelhendel
3. Veiligheidsknop
4. Bevestigingsknop bovenste geleider
5. Voedingskabel
6. Top gids
7. Gras tank handvat
8. Bodemgeleider
9. Grascontainer
10. Bevestigingsknop bodemgeleider
11. Achterwielen
12. Voorwielen
13. Vulindicator deksel bak.
14. Kabelhouder
15. Grasafvoerafdekking
16. Instelhendel maaihogte
17. Transport handvat
18. Blade
19. Niveau maaihogte

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

## VOORBEREIDING OP HET WERK

### Installatie van de gids

#### Monteer de onderste geleider

- Breng de onderste schuif (8) in de gewenste positie en zet hem vast met de schuifbevestigingsknop (10).
- Laat de vergrendelknop (10) los en draai de onderste geleider (8) in de juiste positie en vergrendel vervolgens de knop om de onderste handgreep op zijn plaats vast te zetten. Monteer de bovenste geleider (6) aan de onderste geleider (8) met behulp van de knop en de borging van de geleider.

#### Installatie grascontainer

- Plaats de bovenkant van het reservoir (9) op een vlakke ondergrond, steek de lipjes van de handgreep in de gaten en druk vervolgens op de handgreep om deze vast te zetten.
- Om de grastrechter in de maaier te plaatsen, tilt u de grasuiterwerpsbeschermer (15) van de maaier en plaatst u de grastrechter op de lipjes op de metalen klem in de maaier.

#### De voeding aansluiten

De netspanning moet zijn zoals aangegeven op het typeplaatje (230V-240V 50Hz). De netstroombeveiliging moet min. 10A zijn.

- Maak het netsnoer (5) van de maaier vast.
- Steek de stekker van de maaier in de aansluitbus van het verlengsnoer. Maak het verlengsnoer vast om te voorkomen dat het eruit valt en losraakt.

## BEDIENING / INSTELLINGEN

### WAARSCHUWING!

• Schakel het apparaat pas in als het volledig gemonteerd is. Controleer het verlengsnoer altijd op beschadigingen voordat u het apparaat inschakelt; gebruik alleen een onbeschadigd verlengsnoer.

**Let op:** Een beschadigd verlengsnoer kan zeer gevaarlijk zijn! Vormt een gevaar voor het leven en de gezondheid van de gebruiker

- Als u probeert de maaier in hoog gras te laten werken, kan de motor oververhit raken en beschadigd raken.

#### De maaier inschakelen:

• Om de maaier te starten, houdt u de veiligheidsknop (3) ingedrukt en trekt u aan de schakelhendel (2) naar het stuurwiel (1). Na het volgen van de stappen in de eerder aangegeven volgorde start de maaier.

- Laat de schakelhendel (2) los om de maaier uit te schakelen.

**Opmerking:** U hoeft de veiligheidsknop (3) niet in te drukken of ingedrukt te houden zodra het apparaat is opgestart.

#### Aanpassing maaihogte

Waarschuwing! Schakel de maaier uit door de schakelhendel los te laten en wacht tot de motor en het mes stoppen voordat u de maaihogte instelt, de messen blijven nog enkele seconden draaien nadat de machine is uitgeschakeld, een ronddraaiend mes kan letsel veroorzaken.

Voor de eerste maaibeurt van het seizoen of na een lange tijd sinds de laatste maaibeurt, selecteert u de hoge maaihogte door op de hendel (16) te drukken.

**Tips:** Begin voor lang gras met maaien met de hoogste stand en verlaag dan geleidelijk de maaihogte.

#### Wanneer en hoe een grasopvangbak opzetten en afbreken?

Voordat u de maaier in gebruik neemt, moet u de grasvanger (9) bevestigen. Wanneer de maaier draait, duwt een luchtstoot van het draaiende mes de grasindicatorflap (13) naar buiten. Als de grasvanger vol is, rust de indicatorklep plat op .

#### Ontkoppeling grastcontainer

**Opmerking:** Leeg de tank (9) als deze vol is om te voorkomen dat de uitlaat geblokkeerd raakt en de motor onnodig overbelast raakt.

Koppel de grastrechter los door de volgende stappen uit te voeren:

- Til de achterste grasuitlaatbeschermer op die bovenop de grastcontainer zit (15)
  - Til de grastrechter (9) omhoog om hem los te koppelen van de maaierbehuizing.
  - Laat de achterste grasuitlaatbeschermer (15) naar beneden zakken.
- Let op:** Leg het verlengsnoer tijdens het maaien veilig op de stoep, het pad of gebieden die al gemaaid zijn.

## WAARSCHUWING!

**Wanneer de motor is uitgeschakeld, blijft het mes (18) nog enkele seconden draaien, dus raak de onderkant van de maaier niet aan totdat het mes is gestopt!**

**Waarschuwing!** Laat de motor tijdens het maaien niet overbelast draaien. Wanneer een motor overbelast raakt, vertraagt het motortorental en hoort u een verandering in het motorgeluid. Wanneer dit gebeurt, moet u stoppen met maaien, de schakelhendel loslaten en de maaihogte verhogen. Als u dit niet doet, kan dit schade aan de machine veroorzaken.

Kies een maaihogte die geschikt is voor de gewenste grashogte. Maar indien nodig in verschillende gangen zodat de maximale maaihogte in één gangen 4 cm is.

Zorg er bij het maaien voor dat u gebieden vermijdt die de vrije beweging van het verlengsnoer kunnen belemmeren.

## Blad

Koppel de maaier altijd los van de stroomvoorziening voordat u het mes (18) op welke manier dan ook controleert. Als de motor stopt, denk er dan aan dat het maaimes (18) nog een paar seconden doordraait voordat het stopt. Probeer nooit het mes (18) te stoppen. Controleer regelmatig of het mes correct gemonteerd is, of het in goede staat is en of het goed geslepen is. Vervang het indien nodig.

Als het draaiende mes (18) een voorwerp raakt, stop dan de maaier en wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen. Controleer vervolgens de toestand van het mes (18) en de meshouder. Vervang het mes (18) onmiddellijk als het beschadigd is.

## BEDIENING EN ONDERHOUD

**Waarschuwing!** Stop de maaier en verwijder de stekker (5) uit het stopcontact voordat u de grasvanger (9) verwijdert.

**Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!**

**Opmerking:** Voer het volgende onderhoud regelmatig uit om een lange en betrouwbare service te garanderen:

- Controleer op duidelijke defecten zoals een los, losgeschoten of beschadigd mes, losse bevestigingen en versleten of beschadigde maaieronderdelen.
- Controleer of de beschermkappen en afschermingen onbeschadigd zijn en goed op de maaier zijn bevestigd.
- Voer het nodige onderhoud/inspectie of reparaties uit voordat u de maaier gebruikt.

**Waarschuwing:** Vergeet niet om professionele geautoriseerde service in te schakelen bij het vervangen van het blad.

**Waarschuwing:** Voer nooit montage- of afstelwerkzaamheden uit terwijl de voeding op de maaier is aangesloten. Zorg er altijd voor dat de aan/uit-knop in de uit-stand staat en dat de stekker uit het verlengsnoer is getrokken.

## Schoonmaken:



• Spuit het apparaat niet af met water. Binnendringend water kan onderdelen zoals de schakelaar/stekker en de elektromotor beschadigen.

• Reinig het apparaat met een doek, handborstel, enz.

#### Overleg met de Service is vereist:

- Als de maaier een voorwerp raakt.
- Als de motor plotseling stopt
- Als het blad verbogen is (niet uitlijnen!)
- Als de motoras krom is (niet uitlijnen!)

Het wordt aanbevolen om het maaimes (18) aan het einde van het maaiseizoen te vervangen. Laat het maaimes altijd vervangen door een erkend servicecentrum (hiervoor moet de maaibalans worden gemeten).

#### Een ongebalanceerd mes (18) veroorzaakt hevige trillingen van de maaier en een risico op ongelukken!

#### Controleren van de grasvangbak en eventuele beschadigde onderdelen

Controleer de grastank vaker op tekenen van slijtage.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor onderhoud.

Het onderdeel dat het meest aan slijtage onderhevig is, is het blad.

Controleer de toestand van het blad en de houder regelmatig. Als het mes versleten is, vervang het dan. Als de maaier overmatig trilt, is dit een teken dat het blad niet goed is uitgebalanceerd of vervormd is door schokken. Vervang in dat geval het mes.

#### De maaier opbergen:

- Koppel de voedingskabel (5) los.
- Laat de motor ongeveer 30 minuten afkoelen.
- Controleer, repareer of vervang een netsnoer dat tekenen van slijtage of schade vertoont.
- Draai versleten, losse of beschadigde onderdelen vast of vervang ze en reinig ze grondig.
- Maak de buitenkant van het toestel grondig schoon met een zachte borstel en doek. Gebruik geen water, oplosmiddelen of poetsmiddelen. Verwijder al het gras en vuil, vooral van de ventilatieopeningen.
- Draai het apparaat op zijn kant en reinig het blad en de beschermkap. Als er grassprietten op of rond het blad zitten, verwijder deze dan met een houten of plastic gereedschap om het blad te beschermen.
- Om de maaier te beschermen tegen roest, veeg je alle blootliggende metalen onderdelen af met een doek die is gedrenkt in olie of spray je ze in met een licht vet.
- Bewaar de maaier en het verlengsnoer op een gesloten, droge plaats buiten het bereik van kinderen om ongeoorloofd gebruik of schade te voorkomen.
- Dek losjes af met een dekzeil voor extra bescherming.
- Vergeet niet om het toestel goed vast te maken aan het voertuig als u het vervoert.
- Om de opbergruimte van de maaier te beperken, kan de bovenste handgreep worden ingeklapt.

Opmerking: Druk niet op de elektrische kabel (5) wanneer u de handgreep inklapt. Zorg ervoor dat de kabel niet vast komt te zitten of verstrikt raakt wanneer u de bovenste handgreep in- of uitklapt.

#### PROBLEEMPLOSSING

Trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes stopt voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.

Symptoom	Mogelijk probleem	Oplossing
Apparaat werkt niet	Uitschakelen	Schakel de voeding in
	Stopcontact defect	Gebruik een werkend stopcontact
	Verlengkabel defect	Controleren, vervangen indien beschadigd.
	Te hoog gras	Snijhoogte verhogen
De maaier werkt met tussenpozen	Veiligheids-/overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	Laat een paar minuten afkoelen en verhoog de maaïhoogte Bedien de schakelhendel op dit moment niet, omdat dit de reset-tijd van de veiligheidsafscherming verlengt.
	Verlengkabel defect	Controleren, vervangen indien beschadigd
	De grasbak is vol.	Leeg de grasbak.

	De interne bedrading van de maaier is beschadigd	Contact opnemen met de service
Maaier werkt niet goed	Snijhoogte te laag	Snijhoogte verhogen
	Het maaimes schokt het gras of maait niet	Vervang het blad
	Onderkant machine sterk verstopt	Het apparaat reinigen
Maaimes draait niet	Blad ondersteboven gemonteerd	Zet het blad in de juiste positie
	Snijmes geblokkeerd	Ernstige schade - contact opnemen met service aanbevolen
Overmatige trillingen/geluid	Bladmoer/bout los.	Draai de bladmoer/bout vast
	Maaimes defect	Draai de bladmoer/bout vast

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

##### BEOORDELINGSGEGEVENS

Elektrische maaier 04-628	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230-240 V a.c.
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1600 W
Onbelast splittoerental	3200/min
Beschermingsgraad	IPX4
Diameter maaien	380 mm
Bereik maaïhoogte	25-75 mm
Aantal maaïhoogteposities	6
Capaciteit grasvanger	45 l
Beschermingsklasse	II
Massa	12,6 kg
Jaar van productie	2024
04-628 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

##### GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsrukniveau	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogen	$L_{wA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarden voor trillingsversnelling	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsrukniveau  $L_{pA}$  en het geluidsvermogeniveau  $L_{wA}$  (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarden  $a_h$  (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsrukniveau  $L_{pA}$ , het geluidsvermogeniveau  $L_{wA}$  en de trillingsversnellingswaarden  $a_h$  die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60335-2-77. Het opgegeven trillingsniveau  $a_h$  kan gebruikt worden voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvolledige of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.**

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,  
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau  
**Product:** Maaier  
**Model:** 04-628

**Handelsnaam:** NEO TOOLS  
**Serienummer:** 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU**

**Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissie, gewijzigd door 2005/88/EG**

**Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA= 96 dB(A)**

**Gemeten geluidsvermogensniveau LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11: 2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:  
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna-straat  
02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Technisch documentatiemedewerker GTX Polen

Warschau, 2024-07-04

**PORTUGAL (PT)**  
**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**  
**Cortador de relva eléctrico de rede**  
**04-628**

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

## DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DE CORTADORES DE RELVA

Segurança na utilização de cortadores de relva eléctricos na prática

#### Instrução

- Ler atentamente as instruções. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta da unidade.
- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização do aparelho o utilizem. Os regulamentos nacionais podem especificar a idade exacta do operador.
- Nunca corte a relva quando estiverem outras pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, por perto.

• Lembre-se que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou ao ambiente.

## PREPARAÇÃO

- Usar sempre calçado resistente e calças compridas quando cortar a relva. Não utilizar a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Evitar vestuário danificado que esteja demasiado largo ou que tenha tiras ou fitas pendentes.
- Verifique cuidadosamente a área onde a unidade vai funcionar e retire todos os objectos que possam entrar na unidade.
- Verifique sempre as facas, os parafusos e o equipamento de montagem de facas quanto a desgaste ou danos antes de os utilizar. Substituir as peças gastas ou danificadas nos conjuntos para manter o equilíbrio. Substituir placas danificadas ou ilegíveis.
- Verifique se o cabo de alimentação e o cabo de extensão apresentam danos ou desgaste antes de os utilizar. Se o cabo tiver sido danificado durante a utilização, desligue-o da fonte de alimentação direta. **NÃO TOCAR NO CABO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA.** Não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado ou destruído.

## UTILIZAÇÃO

- Asse apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Evitar cortar a relva molhada.
- Num inclinação, certifique-se sempre de que as suas pernas estão bem assentes.
- Vá lá, nunca fuja.
- Cortar a relva ao longo do declive, nunca para cima ou para baixo.
- Tenha muito cuidado quando mudar de direcção num declive.
- Não cortar a relva em declives excessivamente inclinados.
- Preste especial atenção ao fazer marcha-atrás ou ao puxar a unidade na sua direcção.
- Desligar o acionamento do elemento de corte se for necessário inclinar o aparelho ao deslocá-lo sobre superfícies que não sejam relva e ao transportá-lo de e para o local de corte.
- Não utilizar o aparelho com coberturas ou caixas danificadas ou sem um dispositivo de segurança, por exemplo, as coberturas para relva e/ou os contentores fechados.
- Ligar o motor cuidadosamente de acordo com as instruções, tendo o cuidado de manter os pés afastados do elemento de corte.
- Não inclinar a máquina durante o arranque do motor, exceto se for necessário incliná-la durante o arranque. Neste caso, não inclinar mais do que o necessário e levantar apenas a parte que está afastada do operador.
- Não colocar o aparelho em funcionamento se estiver em frente da abertura de descarga.
- Não colocar as mãos e os pés perto de peças rotativas. Certificar-se de que o orifício de ejeção não está sempre obstruído.
- Não transportar o aparelho com o motor a trabalhar.
- Parar o aparelho e retirar a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis não estão em movimento
- sempre que se afasta do dispositivo,
- antes de limpar ou empurrar a saída,
- antes de verificar, limpar ou reparar o aparelho,
- depois de ter sido atingido por um objeto estranho. Verificar se o aparelho está danificado e, se necessário, proceder a reparações antes de o voltar a colocar em funcionamento se começar a vibrar excessivamente (verificar imediatamente)
- verificar se existem danos,
- substituir ou reparar qualquer peça danificada,
- Verificar e apertar as peças soltas.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligue a alimentação eléctrica e aguarde que as lâminas parem de rodar antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
- Mantenha todas as porcas, parafusos e parafusos em boas condições para garantir o funcionamento seguro da unidade.
- Verificar frequentemente o contentor de relva quanto a desgaste ou danos.
- Tenha cuidado com as máquinas com várias lâminas, pois a rotação de um elemento de corte pode provocar a rotação de outras lâminas.
- Ao regular o aparelho, tenha cuidado para não colocar os dedos entre as lâminas móveis e as partes fixas do aparelho.
- Deixar sempre a unidade arrefecer antes do arranque seguinte.
- Ter cuidado ao manusear as facas, mesmo que o acionamento esteja desligado, pois as facas podem continuar a rodar.
- Substituir, por razões de segurança, as peças gastas ou danificadas. Utilizar apenas peças sobresselentes e equipamentos originais.

## RECOMENDAÇÕES PARA OS EQUIPAMENTOS DA CLASSE II

A unidade deve ser alimentada por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

### Explicação dos pictogramas utilizados



1. AVISO Ler o manual de instruções
2. Manter os transeuntes a uma distância adequada
3. Cuidado com os gumes afiados das facas. As facas rodam quando o motor está desligado - Retire a ficha da tomada antes de efetuar a manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado
4. manter o cabo de alimentação flexível afastado do elemento de corte  
Classe de proteção IPX4
6. Segunda classe de proteção
7. utilizar equipamento de proteção individual (óculos de proteção, proteção auricular)
8. utilizar vestuário de proteção
9. manter as crianças afastadas da ferramenta
10. Proteger o aparelho da humidade
11. reciclagem
12. Declive máximo em que se pode trabalhar

### CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

O cortador de relva elétrico é uma máquina isolada de classe II. É acionado por um motor monofásico com comutador de corrente alternada. O cortador de relva foi concebido para cortar a relva do jardim doméstico. Utilizar apenas os acessórios adequados a esta máquina e seguir as instruções do manual de instruções. A relva deve ser cortada em faixas uniformes. O cortador de relva pode ser empurrado ou puxado. O cortador de relva destina-se apenas a uso amador.

**Não utilizar incorretamente o aparelho.**

### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. volante
2. alavanca do interruptor
3. botão de segurança
4. botão de fixação da guia superior
5. cabo de alimentação
6. Guia superior
7. Pega do depósito de relva
8. Guia inferior
9. Grama
10. botão de fixação da guia inferior
11. rodas traseiras
12. rodas dianteiras
13. Indicador de enchimento da tampa do contentor.
14. suporte do cabo
15. tampa da saída de relva
16. alavanca de regulação da altura de corte
17. Pega de transporte
18. Lâmina
19. nível da altura de corte

\* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

### PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

#### Instalação do guia

##### Colocar a guia inferior

- Levantar a corrediça inferior (8) até à posição desejada e fixá-la com o botão de fixação da corrediça (10)
- Soltar o botão de bloqueio (10) e rodar a guia inferior (8) para a posição correta e, em seguida, bloquear o botão para fixar o punho inferior no lugar. Montar a guia superior (6) na guia inferior (8) utilizando o botão e a anilha de bloqueio da guia

##### Instalação de contentores para relva

- Colocar a parte superior do reservatório (9) sobre uma superfície plana, inserir as patilhas da pega nos orifícios e, em seguida, pressionar a pega para a bloquear.
- Para colocar o cesto de recolha de relva no cortador, levantar a

proteção de ejeção de relva (15) do cortador e colocar o cesto de recolha de relva sobre as linguetas situadas no grampo metálico do cortador.

##### Ligar a fonte de alimentação

A tensão de rede deve ser a indicada na placa de características (230V-240V 50Hz). A proteção da corrente de rede deve ser de, pelo menos, 10A

- Fixar o cabo de alimentação (5) do cortador de relva.
- Inserir a ficha do cortador de relva na tomada de ligação do cabo de extensão. Fixe o cabo de extensão para evitar que caia e se desligue.

### FUNCIÓNAMENTO / DEFINIÇÕES

#### ATENÇÃO!

• Não ligar o aparelho antes de este estar completamente montado. Verificar sempre se o cabo de extensão apresenta sinais de danos antes de ligar o aparelho; utilizar apenas um cabo de extensão não danificado.

**Cuidado:** Um cabo de extensão danificado pode ser muito perigoso! Cria um perigo para a vida e a saúde do utilizador

• Ao tentar fazer funcionar o cortador em relva alta, o motor pode sobreaquecer e ficar danificado.

#### Ligar o cortador de relva:

• Para arrancar o cortador, manter premido o botão de segurança (3), puxar a alavanca do interruptor (2), na direção do volante (1). Depois de seguir os passos na ordem indicada anteriormente, o cortador arranca.

• Para desligar o cortador, soltar a alavanca do interruptor (2).

**Nota:** Não é necessário premir ou manter premido o botão de segurança (3) depois de a unidade ter arrancado.

#### Regulação da altura de corte

Atenção! Desligar o cortador soltando a alavanca do interruptor e esperar que o motor e a lâmina parem antes de regular a altura de corte; as lâminas continuam a rodar durante alguns segundos depois de a máquina ser desligada; uma lâmina em rotação pode causar ferimentos.

Para o primeiro corte da estação ou após um longo período de tempo desde o último corte, selecionar a regulação do corte alto premindo a alavanca (16).

**Conselhos:** Para relva comprida, comece a cortar com a regulação mais alta e depois reduza gradualmente a altura de corte.

#### Quando e como montar e desmontar uma bacia de captação de relva

Antes de colocar o cortador de relva em funcionamento, fixar o dispositivo de captação de relva (9), detalhes da instalação do dispositivo de captação de relva acima. Quando o cortador está a funcionar, uma rajada de ar da lâmina rotativa empurra para fora a aba indicadora de relva (13). Quando o dispositivo de captação de relva está cheio, a aba indicadora de relva fica plana.

#### Desconexão do contentor de relva

**Nota:** Esvaziar o depósito (9) quando estiver cheio para evitar bloquear a saída e sobrecarregar desnecessariamente o motor.

Desligar o reservatório de relva através dos seguintes passos:

- Levantar a proteção da saída de relva traseira que se encontra em cima do reservatório de relva (15)
- Levantar o cesto de recolha de relva (9) para cima para o separar do corpo do cortador.
- Baixar a proteção da saída de relva traseira (15) para baixo.

**Nota:** Ao cortar a relva, coloque a extensão em segurança no pavimento, no caminho ou em áreas que já tenham sido cortadas.

#### ATENÇÃO!

**Quando o motor é desligado, a lâmina (18) continua a rodar durante alguns segundos, por isso não toque na parte inferior do cortador até que a lâmina tenha parado!**

**Aviso!** Ao cortar a relva, não deixe o motor trabalhar em sobrecarga.

Quando ocorre uma sobrecarga do motor, a velocidade do motor diminui e ouve-se uma alteração no som do motor. Quando isto acontece, pare de cortar a relva, liberte a alavanca do interruptor e aumente a altura de corte. Uma falha pode causar danos na máquina.

Selecionar uma altura de corte adequada à altura de relva desejada. Se necessário, cortar a relva em várias passagens, de modo a que a altura máxima de corte da relva numa passagem seja de 4 cm.

Ao cortar a relva, certifique-se de que evita áreas que possam impedir a livre circulação do cabo de extensão.

#### Lâmina

Desligue sempre o cortador da alimentação eléctrica antes de verificar a lâmina (18) de qualquer forma. Quando o motor pára, lembre-se que a lâmina (18) continuará a funcionar durante alguns segundos antes de parar. Nunca tente parar a lâmina (18). Verifique regularmente se a lâmina

está corretamente montada, se está em bom estado e se está bem afiada. Se necessário, substitua-a.

Se a lâmina em rotação (18) bater em qualquer objeto, pare o cortador e espere até que a lâmina pare completamente. De seguida, verifique o estado da lâmina (18) e do suporte da lâmina. Substitua imediatamente a lâmina (18) se estiver danificada.

## FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

**Atenção!** Parar o cortador e retirar a ficha (5) da alimentação eléctrica antes de retirar o dispositivo de captação de relva (9).

**Desligar sempre a ficha de rede antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza!**

**Nota:** Para garantir um serviço longo e fiável, efetuar regularmente a manutenção seguinte:

- Verifique se existem defeitos óbvios, como uma lâmina solta, deslocada ou danificada, acessórios soltos e componentes do cortador gastos ou danificados.
- Verificar se as coberturas e os protectores não estão danificados e se estão corretamente fixados ao cortador.
- Efetuar a manutenção/inspeção ou as reparações necessárias antes de utilizar o cortador.

**Aviso:** Não se esqueça de procurar um serviço profissional autorizado quando substituir a lâmina.

**Aviso:** Nunca efetuar operações de montagem ou de regulação com a alimentação eléctrica ligada ao cortador. Certifique-se sempre de que o botão de alimentação está na posição de desligado e que a ficha de alimentação está desligada do cabo de extensão.

### Limpeza:

- Não pulverizar o aparelho com água. A entrada de água pode danificar componentes como o interruptor/ficha e o motor elétrico.
- Limpar o aparelho com um pano, uma escova de mão, etc.

### É necessário consultar o Serviço:

- Se o cortador atingir um objeto.
- Se o motor parar subitamente
- Se a lâmina estiver dobrada (não alinhar!)
- Se o veio do motor estiver dobrado (não alinhar!)

Recomenda-se a substituição da lâmina do cortador (18) no final da época de corte. Mandar sempre substituir a lâmina do cortador num centro de assistência autorizado (requer a medição do equilíbrio da lâmina).

**Uma lâmina desequilibrada (18) provoca uma vibração violenta do corta-relva e um risco de acidente!**

### Verificação da caixa de recolha de relva e de eventuais peças danificadas

Verificar o depósito de relva quanto a sinais de desgaste em intervalos mais frequentes.

Substituir as peças gastas ou danificadas.

Utilizar apenas peças sobresselentes originais para a manutenção.

O componente exposto ao maior desgaste é a lâmina. Verificar o estado da lâmina e do seu suporte em intervalos regulares. Quando a lâmina estiver gasta, substitua-a. Se houver uma vibração excessiva do cortador, é sinal de que a lâmina não está corretamente equilibrada ou está deformada devido a um impacto. Neste caso, substitua a lâmina.

### Armazenar o cortador de relva:

- Desligar o cabo de alimentação (5).
- Deixar o motor arrefecer durante cerca de 30 minutos.
- Verifique, repare ou substitua qualquer cabo de alimentação que apresente sinais de desgaste ou danos.
- Aperte ou substitua as peças gastas, soltas ou danificadas e limpe-as cuidadosamente.
- Limpe cuidadosamente o exterior da unidade com uma escova macia e um pano. Não utilize água, solventes ou produtos de polimento. Remova toda a relva e sujidade, especialmente das aberturas de ventilação.
- Virar o aparelho de lado e limpar a lâmina e a sua proteção. Se houver folhas de relva em cima ou à volta da lâmina, retire-as com uma ferramenta de madeira ou de plástico para proteger a lâmina.
- Para proteger o cortador da ferrugem, limpe todas as peças metálicas expostas com um pano embebido em óleo ou pulverize com uma massa lubrificante ligeira.
- Mantenha o cortador de relva e o cabo de extensão num local fechado e seco, fora do alcance das crianças, para evitar a utilização não autorizada ou danos.
- Cobrir frouxamente com uma lona para maior protecção.

- Em caso de transporte, não se esqueça de fixar corretamente a unidade no veículo.
- Para reduzir o espaço de armazenamento do cortador, o punho superior pode ser dobrado para baixo.

**Nota:** Não pressione o cabo elétrico (5) quando dobrar o punho. Certifique-se de que não fica preso ou emaranhado ao dobrar ou desdobrar a pega superior.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**Retirar sempre a ficha da tomada e esperar que a lâmina pare antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza.**

Sintoma	Possível problema	Solução
O dispositivo não funciona	Desligar	Ligar a fonte de alimentação
	Tomada eléctrica com defeito	Utilizar uma tomada eléctrica em funcionamento
	Cabo de extensão com defeito	Verificar, substituir se estiver danificado.
	Relva demasiado alta	Aumentar a altura de corte
O corta-relva funciona de forma intermitente	A proteção de segurança/sobrecarga foi activada	Deixar arrefecer durante alguns minutos e aumentar a altura de corte Não acionar a alavanca do interruptor neste momento, pois isso aumentará o tempo de reposição da proteção de segurança
	Cabo de extensão com defeito	Verificar, substituir se estiver danificado
O cortador de relva não funciona corretamente	O contentor de relva está cheio.	Esvaziar o reservatório de relva.
	A cablagem interna do cortador está danificada	Contactar o serviço
A lâmina de corte não roda	Altura de corte demasiado baixa	Aumentar a altura de corte
	A lâmina de corte sacode a relva ou não corta	Substituir a lâmina
	A parte inferior da máquina está muito obstruída	Limpar o aparelho
Vibração/ruído excessivo	Lâmina montada de cabeça para baixo	Fixar a lâmina na posição correta
	Lâmina de corte bloqueada	Danos graves - contactar o serviço de assistência técnica recomendado
A lâmina de corte não roda	Porca/parafuso da lâmina solto.	Apertar a porca/parafuso da lâmina
	Porca/parafuso da lâmina solto	Apertar a porca/parafuso da lâmina
Vibração/ruído excessivo	Lâmina de corte com defeito	Substituir a lâmina

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Cortador de relva elétrico 04-628	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230-240 V c.a.
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1600 W
Velocidade do fuso em vazio	3200 /min
Grau de proteção	IPX4
Diâmetro de corte	380 mm
Gama de alturas de corte	25-75 mm
Número de posições de altura de corte	6
Capacidade do apanhador de relva	45 l
Classe de proteção	II
Massa	12,6 kg
Ano de produção	2024
04-628 indica o tipo e a designação da máquina	

### DADOS SOBRE RÚIDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valores de aceleração da vibração	$a_h = 1,22 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
-----------------------------------	--

### Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido  $L_{pA}$  e o nível de potência sonora  $L_{WA}$  (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração  $a_h$  (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora  $L_{pA}$ , o nível de potência sonora  $L_{WA}$  e o valor da aceleração das vibrações  $a_h$ , indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 60335-2-77. O nível de vibração  $a_h$  indicado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição às vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

**Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.**

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a protecção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Jornal Oficial* de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

### Declaração CE de Conformidade

**Fabricante:** GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.  
Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

**Produto:** Cortador de relva

**Modelo:** 04-628

**Nome comercial:** NEO TOOLS

**Número de série:** 00001 + 99999

**O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:**

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE**

**Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE**

**Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela**

**Diretiva 2015/863/UE**

**Diretiva 2000/14/CE relativa às emissões sonoras, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2005/88/CE**

**Nível de potência sonora garantida LWA= 96 dB(A)**

**Nível de potência sonora medido LWA= 94 dB(A) K=2 dB(A)**

E cumpre os requisitos das normas:

**EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:  
Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Polónia

Varsóvia, 2024-07-04

### FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES Tondeuse électrique 04-628

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

### DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES TONDEUSES À GAZON

Sécurité dans l'utilisation des tondeuses à moteur dans la pratique

#### Instruction

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions d'utilisation de l'appareil l'utiliser. Les réglementations nationales peuvent spécifier l'âge exact de l'opérateur.
- Ne tondez jamais lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par l'environnement.

#### PRÉPARATION

- Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pour tondre. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez les vêtements abîmés qui sont trop amples ou qui ont des bretelles ou des rubans qui pendent.
- Vérifiez soigneusement l'endroit où l'appareil sera utilisé et retirez tous les objets susceptibles de pénétrer dans l'appareil.
- Vérifiez toujours que les couteaux, les boulons et le matériel d'assemblage des couteaux ne sont pas usés ou endommagés avant de les utiliser. Remplacer les pièces usées ou endommagées dans les assemblages pour maintenir l'équilibre. Remplacer les plaques endommagées ou illisibles.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés ou usés avant de les utiliser. Si le câble a été endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le de l'alimentation directe.

**NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou détruit.

#### UTILISER

- N'oscillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Évitez de tondre l'herbe mouillée.
- Sur un plan incliné, veillez toujours à ce que vos jambes se tiennent fermement.
- Allez, ne courez jamais.
- Tondre en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Soyez très prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne pas tondre sur des pentes trop inclinées.
- Faites particulièrement attention lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez l'appareil vers vous.
- Arrêtez l'entraînement de l'élément de coupe si l'appareil doit être incliné lorsque vous le déplacez sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous le transportez vers et depuis la zone de tonte.
- N'utilisez pas l'appareil si les couvercles ou les boîtiers sont endommagés ou s'il n'y a pas de dispositif de sécurité, par exemple les couvercles d'herbe et/ou les bacs fermés.
- Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions, en veillant à ce que les pieds soient éloignés de l'élément de coupe.
- Ne pas incliner la machine lors du démarrage du moteur, sauf s'il est nécessaire de l'incliner pendant le démarrage. Dans ce cas, ne l'incline pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si vous vous tenez devant l'orifice d'évacuation.

- Ne pas approcher les mains et les pieds des pièces en rotation. Veillez à ce que l'orifice d'éjection ne soit pas obstrué à tout moment.
- Ne transportez pas l'appareil avec le moteur en marche.
- Arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles ne sont pas en mouvement
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de nettoyer ou de pousser la prise,
  - avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer l'appareil,
  - après avoir été heurté par un objet étranger. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et, le cas échéant, effectuez les réparations nécessaires avant de le remettre en marche et de le faire fonctionner s'il commence à vibrer de manière excessive (vérifiez immédiatement)
  - vérifier qu'il n'y a pas de dommages,
  - remplacer ou réparer toute pièce endommagée,
  - Vérifier et resserrer les pièces détachées.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Débranchez l'alimentation électrique et attendez que les lames s'arrêtent de tourner avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient en bon état afin que l'appareil fonctionne en toute sécurité.
- Vérifiez fréquemment que le bac à herbe n'est pas usé ou endommagé.
- Attention aux machines multilames, car la rotation d'un élément de coupe peut entraîner la rotation des autres lames.
- Lors du réglage de l'appareil, veillez à ne pas mettre vos doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de l'appareil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant la prochaine mise en service.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez les couteaux, même si l'entraînement est désactivé, car les couteaux peuvent encore tourner.
- Remplacer, pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et du matériel d'origine.

## RECOMMANDATIONS POUR LES ÉQUIPEMENTS DE CLASSE II

L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

## Explication des pictogrammes utilisés



1. AVERTISSEMENT Lire les instructions d'utilisation
2. Maintenir les spectateurs à une distance appropriée
3. Attention aux bords tranchants des couteaux. Les couteaux tournent lorsque le moteur est éteint - Débranchez la fiche de la prise de courant avant toute opération d'entretien ou si le cordon d'alimentation est endommagé.
4. maintenir le cordon d'alimentation flexible à l'écart de l'élément de coupe
5. Classe de protection IPX4
6. Deuxième catégorie de protection
7. utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives)
8. utiliser des vêtements de protection
9. tenir les enfants à l'écart de l'outil
10. Protéger l'appareil de l'humidité
11. recyclage
12. Pente maximale sur laquelle travailler

## CONSTRUCTION ET APPLICATION

La tondeuse électrique est une machine isolée de classe II. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur à courant alternatif. La tondeuse est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés. N'utilisez que des accessoires adaptés à cette machine et suivez les instructions du manuel d'utilisation. L'herbe doit être tondue en bandes régulières. La tondeuse peut être poussée ou tirée. La tondeuse est destinée à un usage amateur.

**Ne pas utiliser l'appareil à mauvais escient.**

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. volant
  2. levier de commutation
  3. bouton de sécurité
  4. bouton de fixation du guide supérieur
  5. câble d'alimentation
  6. Top guide
  7. Poignée de réservoir d'herbe
  8. Guide inférieur
  9. Conteneur d'herbe
  10. Bouton de fixation du guide inférieur
  11. Roues arrière
  12. Roues avant
  13. Indicateur de remplissage du couvercle de la poubelle.
  14. support de câble
  15. Couvercle de sortie d'herbe
  16. levier de réglage de la hauteur de coupe
  17. Poignée de transport
  18. Lame
  19. niveau de la hauteur de coupe
- \* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

## PRÉPARATION AU TRAVAIL

### Installation du guide

#### Mise en place du guide inférieur

- Soulever la glissière inférieure (8) jusqu'à la position souhaitée et la fixer à l'aide du bouton de fixation de la glissière (10).
- Relâcher le bouton de verrouillage (10) et tourner le guide inférieur (8) dans la bonne position, puis verrouiller le bouton pour fixer la poignée inférieure en place. Assembler le guide supérieur (6) au guide inférieur (8) à l'aide du bouton et de la rondelle de blocage du guide.

#### Installation d'un conteneur à gaz

- Placez le haut du réservoir (9) sur une surface plane, insérez les languettes de la poignée dans les trous et appuyez sur la poignée pour la verrouiller en place.
- Pour placer le bac à herbe dans la tondeuse, soulevez la protection d'éjection de l'herbe (15) de la tondeuse et placez le bac à herbe sur les languettes situées sur la pince métallique de la tondeuse.

#### Raccordement de l'alimentation électrique

La tension du réseau doit être celle indiquée sur la plaque signalétique (230V-240V 50Hz). La protection du courant secteur doit être de 10A minimum.

- Fixez le cordon d'alimentation (5) de la tondeuse.
- Insérez la fiche de la tondeuse dans la prise de connexion de la rallonge. Fixez la rallonge pour éviter qu'elle ne tombe et ne se débranche.

## FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

### ATTENTION !

- N'allumez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement assemblé. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez toujours que la rallonge n'est pas endommagée ; n'utilisez qu'une rallonge en bon état. **Attention** : Une rallonge endommagée peut être très dangereuse ! Elle met en danger la vie et la santé de l'utilisateur.
- Si vous essayez de faire fonctionner la tondeuse dans de l'herbe haute, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé.

#### Mise en marche de la tondeuse :

- Pour démarrer la tondeuse, appuyez sur le bouton de sécurité (3) et maintenez-le enfoncé ; tirez le levier de commutation (2) vers le volant (1). Après avoir suivi les étapes dans l'ordre indiqué précédemment, la tondeuse démarre.
  - Pour éteindre la tondeuse, relâchez le levier d'interrupteur (2).
- Note** : Il n'est pas nécessaire d'appuyer ou de maintenir enfoncé le bouton de sécurité (3) une fois que l'appareil a démarré.

#### Réglage de la hauteur de coupe

Attention ! Arrêtez la tondeuse en relâchant le levier d'interrupteur et attendez que le moteur et la lame s'arrêtent avant de régler la hauteur de coupe. Les lames continuent de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la machine et une lame en rotation peut provoquer des blessures.

Pour la première coupe de la saison ou après une longue période depuis la dernière tonte, sélectionnez le réglage de la coupe haute en appuyant sur le levier (16).

**Conseils** : Pour l'herbe longue, commencez à tondre avec le réglage le plus élevé, puis réduisez progressivement la hauteur de coupe.

## Quand et comment installer et démonter un bassin de rétention d'herbe

Avant d'utiliser la tondeuse, fixez le bac à herbe (9), voir les détails de l'installation du bac à herbe ci-dessus. Lorsque la tondeuse est en marche, un souffle d'air provenant de la lame en rotation pousse le volet indicateur d'herbe (13) vers l'extérieur. Lorsque le bac à herbe est plein, le volet indicateur repose à plat sur .

### Déconnexion du bac à herbe

**Note :** Vider le réservoir (9) lorsqu'il est plein afin d'éviter de bloquer la sortie et de surcharger inutilement le moteur.

Déconnectez le bac à herbe en procédant comme suit :

- Soulevez la protection du bac à herbe arrière qui se trouve au-dessus du bac à herbe (15).

- Soulevez le bac à herbe (9) pour le détacher du corps de la tondeuse.

- Abaissez la protection de l'évacuation de l'herbe arrière (15) vers le bas.

**Remarque :** Lors de la tonte, placez la rallonge en toute sécurité sur la chaussée, le chemin ou les zones déjà tondues.

## ATTENTION !

**Lorsque le moteur est arrêté, la lame (18) continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez donc pas le dessous de la tondeuse tant que la lame ne s'est pas arrêtée !**

**Attention !** Lorsque vous tondez, ne laissez pas le moteur fonctionner en surcharge. Lorsqu'une surcharge du moteur se produit, le régime moteur ralentit et vous entendrez un changement dans le son du moteur, lorsque cela se produit, arrêtez de tondre, relâchez le levier de commutation et relevez la hauteur de coupe. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'endommager la machine.

Choisissez une hauteur de coupe adaptée à la hauteur d'herbe souhaitée. Si nécessaire, tondez en plusieurs passages de manière à ce que la hauteur de coupe maximale de l'herbe en un seul passage soit de 4 cm. Lorsque vous tondez, veillez à éviter les zones susceptibles d'entraver la libre circulation de la rallonge.

## Lame

Débranchez toujours la tondeuse de l'alimentation électrique avant de vérifier la lame (18) de quelque manière que ce soit. Lorsque le moteur s'arrête, n'oubliez pas que la lame (18) continue de tourner pendant quelques secondes avant de s'arrêter. N'essayez jamais d'arrêter la lame (18). Vérifiez à intervalles réguliers que la lame est correctement montée, qu'elle est en bon état et qu'elle est bien affûtée. Remplacez-la si nécessaire.

Si la lame rotative (18) heurte un objet quelconque, arrêtez la tondeuse et attendez l'arrêt complet de la lame. Vérifiez ensuite l'état de la lame (18) et de son support. Remplacez immédiatement la lame (18) si elle est endommagée.

## FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

**Attention !** Arrêtez la tondeuse et débranchez la fiche (5) de l'alimentation électrique avant de retirer le bac à herbe (9).

**Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage !**

**Note :** Pour garantir un service durable et fiable, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de défauts évidents tels qu'une lame mal fixée, délogée ou endommagée, des accessoires mal fixés et des composants de la tondeuse usés ou endommagés.
- Vérifiez que les capots et les protections ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement fixés à la tondeuse.
- Effectuez les opérations d'entretien/inspection ou les réparations nécessaires avant d'utiliser la tondeuse.

**Avertissement :** N'oubliez pas de faire appel à un service professionnel agréé lorsque vous remplacez la lame.

**Avertissement :** N'effectuez jamais d'opérations de montage ou de réglage lorsque l'alimentation électrique est connectée à la tondeuse. Assurez-vous toujours que le bouton d'alimentation est en position d'arrêt et que la fiche d'alimentation est débranchée de la rallonge.

### Nettoyage :

- Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau. La pénétration d'eau peut endommager des composants tels que l'interrupteur/la prise et le moteur électrique.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon, une brosse à main, etc.

### Une consultation avec le service est nécessaire :

- Si la tondeuse heurte un objet.
- Si le moteur s'arrête brusquement
- Si la lame est pliée (ne pas l'aligner !)

- Si l'arbre du moteur est déformé (ne pas l'aligner !)

Il est recommandé de remplacer la lame de la tondeuse (18) à la fin de la saison de tonte. Faites toujours remplacer la lame de la tondeuse par un centre de service agréé (il faut mesurer l'équilibre de la lame).

**Une lame déséquilibrée (18) provoque de violentes vibrations de la tondeuse et un risque d'accident !**

### Vérification du bac de ramassage et des éventuelles pièces endommagées

Vérifier l'état d'usure du réservoir d'herbe à des intervalles plus fréquents. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.

La lame est l'élément le plus exposé à l'usure. Vérifiez régulièrement l'état de la lame et de son support. Lorsque la lame est usée, remplacez-la. Si la tondeuse vibre excessivement, c'est le signe que la lame n'est pas bien équilibrée ou qu'elle s'est déformée à cause d'un choc. Dans ce cas, remplacez la lame.

### Rangement de la tondeuse :

- Débrancher le câble d'alimentation (5).
- Laisser le moteur refroidir pendant environ 30 minutes.
- Vérifiez, réparez ou remplacez tout cordon d'alimentation présentant des signes d'usure ou de détérioration.
- Serrez ou remplacez les pièces usées, desserrées ou endommagées, et nettoyez-les soigneusement.
- Nettoyez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon. N'utilisez pas d'eau, de solvants ou de produits de polissage. Enlevez toute trace d'herbe et de saleté, en particulier au niveau des bouches d'aération.
- Tournez l'appareil sur le côté et nettoyez la lame et sa protection. Si des brins d'herbe se trouvent sur ou autour de la lame, retirez-les à l'aide d'un outil en bois ou en plastique pour protéger la lame.
- Pour protéger la tondeuse de la rouille, essuyez toutes les pièces métalliques exposées avec un chiffon imbibé d'huile ou vaporisez-les avec une graisse légère.
- Conservez la tondeuse et la rallonge dans un endroit fermé et sec, hors de portée des enfants, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout dommage.
- Recouvrir d'une bâche sans serrer pour une protection supplémentaire.
- En cas de transport, n'oubliez pas de fixer correctement l'appareil au véhicule.
- Pour réduire l'espace de rangement de la tondeuse, la poignée supérieure peut être rabattue.

**Remarque :** N'appuyez pas sur le câble électrique (5) lorsque vous pliez la poignée. Veillez à ce qu'il ne se coince pas ou ne s'emêle pas lorsque vous pliez ou dépliez la poignée supérieure.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

**Débranchez toujours la fiche secteur et attendez l'arrêt de la lame avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.**

Symptôme	Problème possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Mise hors tension	Mise sous tension de l'alimentation électrique
	Prise de courant défectueuse	Utiliser une prise de courant en état de marche
	Câble d'extension défectueux	Vérifier, remplacer si endommagé.
	Herbe trop haute	Augmenter la hauteur de coupe
La tondeuse fonctionne par intermittence	La protection de sécurité/surcharge a été activée	Laisser refroidir quelques minutes et augmenter la hauteur de coupe. N'actionnez pas le levier d'interrupteur à ce moment-là, car cela augmenterait le temps de réarmement du protecteur.
	Câble d'extension défectueux	Vérifier, remplacer si endommagé
La tondeuse ne fonctionne pas	Le bac à herbe est plein.	Vider le bac à herbe.
	Le câblage interne de la tondeuse est endommagé.	Contactez le service
La tondeuse ne fonctionne pas	Hauteur de coupe trop basse	Augmenter la hauteur de coupe

pas correctement	La lame de coupe coupe l'herbe par à-coups ou ne la coupe pas.	Remplacer la lame
	Le dessous de la machine est très encrassé	Nettoyer l'appareil
	Lame montée à l'envers	Fixer la lame dans la bonne position
La lame de coupe ne tourne pas	Lame de coupe bloquée	Dommmages graves - contact avec le service recommandé
	Écrou/boulon de lame desserré.	Serrer l'écrou/boulon de la lame
Vibrations/bruit excessifs	Écrou/boulon de lame desserré	Serrer l'écrou/boulon de la lame
	Lame de coupe défectueuse	Remplacer la lame



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### DONNÉES D'ÉVALUATION

Tondeuse électrique 04-628	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230-240 V a.c.
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1600 W
Vitesse de la broche à vide	3200 /min
Degré de protection	IPX4
Diamètre de coupe	380 mm
Plage de hauteur de coupe	25-75 mm
Nombre de positions de hauteur de coupe	6
Capacité du bac à herbe	45 l
Classe de protection	II
Masse	12,6 kg
Année de production	2024
04-628 indique le type et la désignation de la machine	

### DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 81,6 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93,7 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_n = 1,22 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 $\text{m/s}^2$

### Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire  $a_n$  (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération des vibrations  $a_n$  indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-2-77. Le niveau de vibration  $a_n$  indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

**Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.**

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

Produit : Tondeuse

Modèle : 04-628

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores, modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$  K=2 dB(A)

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 ; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11 : 2019, EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement. Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 rue Pograniczna  
02-285 Varsovie

*Pawel Kowalski*  
Pawel Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Pologne

Varsovie, 2024-07-04